

Hoy comienza en Benicasim el I Congreso de Artesanía de la Comunidad Valenciana

## DOSCIENTOS ARTESANOS EN BUSCA DE SOLUCIONES

Coincidiendo con la declaración del Año Internacional de la Artesanía por la UNESCO se celebrará, hoy y mañana en Benicasim el I Congreso de Artesanía de la Comunidad Valenciana, que ha sido organizado por el Consejo de Cámaras de Comercio de las tres provincias valencianas. Este será el primer congreso de estas características que se celebre en España y servirá para tratar los problemas de una actividad económica secularmente marginada de los estamentos públicos y dejada a su propia inercia individualista y artística.

Cerca de doscientos artesanos valencianos de ellos 80 de nuestra provincia se concentrarán durante dos días para conseguir potenciar esta actividad y que no muera lentamente este símbolo histórico y tradicional de nuestro pueblo. Las salidas viables que se ofrecen a la artesanía son múltiples, además puede significar un buen foco para generar empleo y abrir mercados en el exterior.

Ferrer Salat se reunió con el empresariado castellonense

## «Los franceses no quieren que entremos en la C.E.E.»



«Los franceses no quieren que entremos en la Comunidad Económica Europea», declaró ayer en Castellón el presidente de la CEOE, Carlos Ferrer Salat, que llegó a nuestra ciudad procedente de Valencia, donde por la mañana se había reunido con empresarios de aquella provincia y había sido recibido por el presidente de la Generalidad, Joan Lerma. Ferrer Salat estuvo crítico con el Gobierno español, destacando en sus declaraciones las discrepancias entre la política económica y laboral de éste y los planteamientos de la gran patronal. Diferencias, por otra parte lógicas, cuando también declaraba que el enfoque del programa económico de la Coalición Popular está más próximo al de la CEOE que el socialista. Entre catastrofista y esperanzado, Carlos Ferrer expuso un catálogo de críticas a la acción del Gobierno, afirmando que el intervencionismo de la Administración es excesivo y que el aumento de impuesto no se ha visto correspondido por una mejora en las prestaciones.

Foto Heredio  
(Págs. 3 y 4)

### ULTIMA HORA

## Liberado el industrial vasco José Cruz Larrañaga

El industrial vasco José Cruz Larrañaga, que fue secuestrado en su domicilio el pasado lunes, día 7, fue puesto en libertad poco después de la medianoche. A las 0,17 horas de hoy, un comunicado anónimo que se puso en contacto con la Cruz Roja de San Sebastián indicó que en el Alto de Elgueta se encontraba el industrial José Cruz Larrañaga. El comunicante especificó el lugar exacto en donde podrían hallarle. Miembros de la Cruz Roja se

desplazaron de inmediato al lugar indicado. El Alto de Elgueta, que se encuentra entre las provincias de Vizcaya y Guipúzcoa, a un kilómetro de la carretera, por un camino secundario fue hallado atado a un pino el señor Cruz Larrañaga. El industrial vasco aparentaba un buen aspecto. En el momento de cerrar nuestra edición, el señor Cruz Larrañaga era trasladado en una ambulancia de la Cruz Roja a su domicilio en Beasain.

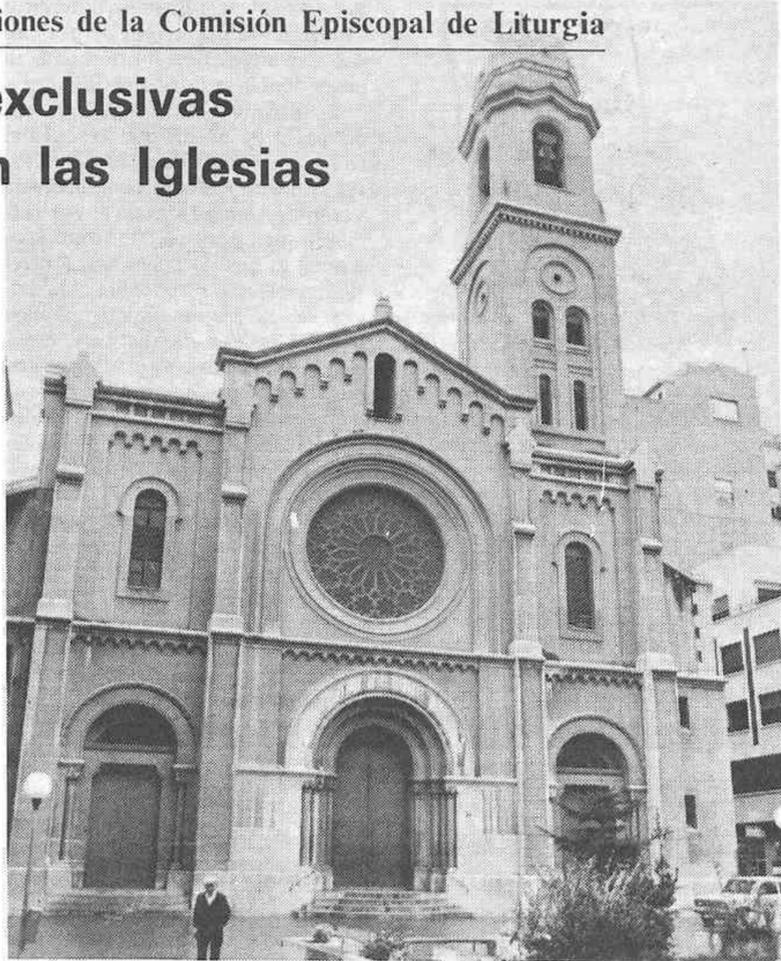
José Cruz Larrañaga Mendizábal, director de la empresa Construcciones Electromecánicas Indar, S. A., fue secuestrado por cuatro individuos que dijeron pertenecer a ETA la noche del pasado día 7, lunes. Días después ETA (p-m VIII Asamblea) reivindicó la autoría del secuestro y exigió el pago de cien mil quinientos pesetas para su puesta en libertad. Sin embargo la familia del secuestrado negó haber negociado con los secuestradores.

A pesar de las recomendaciones de la Comisión Episcopal de Liturgia

## Seguirán las exclusivas fotográficas en las Iglesias

Recientemente la Comisión Episcopal Española de Liturgia hizo públicas unas recomendaciones sobre la actuación de los fotógrafos en las iglesias. Reconoce el documento elaborado por dicha comisión, la importancia o valor sentimental que para muchas personas tiene el contar con un recuerdo gráfico de los momentos trascendentales de su vida, que vienen marcados por la administración de los sacramentos y, por otra parte, se manifiesta contraria a la existencia de exclusivas fotográficas en los templos por motivos económicos. En muchas iglesias de la diócesis Segorbe-Castellón, sin embargo, existen tales exclusivas, más o menos formalizadas pero reales en el terreno práctico. Por eso, la Asociación de Fotógrafos Profesionales de Castellón, que está en contra de este tipo de actuaciones, recibió con satisfacción los acuerdos de la Comisión Episcopal Española de Liturgia.

(Pág. 37)



HOY VIERNES 18  
miss discoteca  
PROVINCIAL

Picasso  
bajos hotel orange

Bajo el título general de «¿Qué causa la inflación?», el secretario general de Unión Liberal Pedro Schwartz ha escrito en exclusiva para MEDITERRANEO una serie de seis artículos que irán publicándose a partir de hoy durante los próximos días en estas páginas.

La inflación es un fenómeno universal del que todos los días oímos hablar. Para explicar qué es la inflación hay que empezar por decir algo básico: el hecho de que suba el precio de un bien no quiere decir que hay inflación. Si la cantidad total de dinero permanece constante y, por cualquier razón, aumenta la demanda o disminuye la oferta de un determinado bien, sucederá que el precio de ese bien aumentará. Esa subida del precio significa que se produce un cambio en los precios relativos (es decir, en la comparación del precio de unos bienes con el de otros).

La inflación es un fenómeno monetario que se produce cuando la cantidad total de dinero aumenta a una velocidad mayor que la producción total de bienes y servicios. La inflación se manifiesta en un alza general de precios o, en caso de que las autoridades controlen los precios no dejándoles subir, en la aparición de «colas» y «mercados negros». Dicho de otra forma, la inflación es una pérdida del valor o poder adquisitivo del dinero, ya porque han subido todos los precios, ya porque las colas y escaseces hacen que sea difícil comprar lo mismo con el mismo dinero.

Es importante comprender que la subida general de los precios no causa la inflación, sino que es la inflación, y que las causas de este fenómeno han de buscarse en el comportamiento de la Autoridad Monetaria.

En España, el Instituto Nacional de Estadística (INE) elabora las estadísticas oficiales de precios, conocidas con el nombre de «Índice de Precios de Consumo», y las publica bimensualmente en el Boletín de Estadística de dicho Instituto. Como no es posible seguir la evolución de todos los precios, el índice se elabora según una muestra representativa de unos 500 artículos diferentes consumidos por la familia «media». Los cambios en los precios de estos bienes proporcionan una aproximación de lo que está ocurriendo con todos los precios en general. El movimiento del índice general mide aproximadamente la pér-

## ¿Qué causa la inflación? (I)

Por Pedro Schwartz, secretario general de Unión Liberal

dida de valor del dinero por exceso de emisión.

La inflación se expresa como una tasa anual de crecimiento. Por ejemplo, en España, de 1976 a 1982 el nivel medio de los precios ha subido a una tasa anual del 17'4 por ciento. Eso quiere decir que, por término medio, el dinero perdió cada año un 17'4 por ciento de su valor y que un billete de 100 pesetas emitido en 1976 tenía un valor real en 1982 de 38 pesetas.

La inflación permanente es un fenómeno monetario. La inflación continua es resultado del crecimiento de la cantidad de dinero a una tasa superior a la del crecimiento en la producción de bienes y servicios. Cuando la oferta monetaria (moneda y billetes en manos del público y depósitos en los bancos comerciales) aumenta, la gente gasta más; lo que lleva a un aumento de la demanda total de bienes y servicios. Pero si no hay un aumento paralelo en la oferta de bienes y servicios o el aumento de la oferta es menor que el aumento de la demanda, los precios suben. Los precios suben porque los compradores compiten con otros para tener acceso a las ofertas limitadas de bienes y servicios disponibles. En el análisis final, lo que importa es la cantidad de dinero por unidad de producto.

Si la oferta de bienes y servicios permanece constante y la oferta de dinero se eleva de repente a un nivel mucho más alto (por ejemplo, el doble), permaneciendo después al nuevo nivel más elevado, los precios subirán aproximadamente el doble. (Esto se debe a que el doble de la cantidad de dinero se cambiará por la misma cantidad de bienes, luego el valor de la peseta caerá a la mitad). Pero los precios permanecerán estables, el nuevo nivel, en la medida en que no hay cambios importantes en la relación entre la oferta de bienes y servicios y el nuevo nivel de oferta monetaria. En este caso, tendremos una inflación de una sola vez. Supongamos, por ejemplo, que antes de esa inflación el precio medio,

por unidad, de un determinado producto fuera de 80 pesetas. Al año siguiente, a causa del incremento de demanda producido porque se ha duplicado la oferta monetaria, una unidad del mismo producto valdrá 160 pesetas. La tasa de inflación entre el primer año y el segundo es del 100 por ciento. Pero el tercer año, suponiendo que las condiciones permanezcan las mismas, el precio seguirá siendo de 160 pesetas. De esta forma, la tasa de inflación entre el segundo y el tercer año es de un 0 por ciento. Es decir, hemos tenido una inflación producida de una sola vez, entre el primer año y el segundo.

Pero supongamos en la oferta monetaria no ha subido sólo una vez a un nivel mayor, en relación con la oferta de bienes y servicios. Pensemos en lo que sucede si la oferta de dinero aumenta continuamente y a una tasa que excede a la tasa de crecimiento en la oferta de bienes y servicios. En este caso, la demanda también aumentará continuamente mes tras mes. Este incremento de la demanda resultará en una elevación continua del nivel de precios. Bajo estas condiciones, estamos ante una inflación persistente.

La inflación persistente se relaciona claramente con un continuo incremento de la oferta monetaria. Este es un fenómeno universal, ratificado en todos los sitios y momentos en que ha sido estudiado. Nunca en la historia ha habido una inflación persistente durante varios años sin un continuo incremento de la oferta monetaria, mayor que el crecimiento de bienes y servicios.

Hoy es normal que los españoles se hagan preguntas de este tipo: ¿Cómo es que un piso de 66 metros cuadrados, que tenía un precio de venta de 396.000 pesetas en el año 1968, se vendió en 1979 en 1.870.000 pesetas? ¿Por qué un coche que costaba 107.800 pesetas (sin incluir impuestos) en el año 1972 ha podido costar en el año 1980 un 246 por ciento más, es

decir, 373.200 pesetas? ¿Cuál es la causa de que cien pesetas del año 1969 sólo valieran 20 a finales de 1981?

La respuesta es la inflación. Pero ¿qué es exactamente la inflación? Para entenderla, hay que comprender qué es lo que se ha «inflado». No se han inflado los precios (aunque ciertamente subieron y siguen subiendo), ni tampoco los salarios (que tampoco han dejado de subir). Lo que realmente se está inflando es la oferta de dinero, es decir, la cantidad de moneda y billetes en manos del público o en depósitos en bancos o cajas de ahorros. En otras palabras, la inflación se produce cuando, con el fin de financiar gastos que no cubren los impuestos, el gobierno decide crear más dinero. En España, en 1981, el Estado y otras entidades oficiales ingresaron, en concepto de impuestos y contribuciones a la Seguridad Social, 5 billones 313 mil millones de pesetas. Pero como los gastos ascendieron a 5 billones 931 mil millones de pesetas, el gobierno se vio obligado a financiar los 618 mil millones de pesetas de déficit mediante una emisión de Deuda Pública, concertación de préstamos y la creación de dinero por el Banco de España.

Es, pues, evidente que el gobierno, en ocasiones, gasta más de lo que pagamos los contribuyentes. Pero ¿cómo puede hacer esto?, se preguntará el lector. Simplemente, por «monetización» de sus deudas, es decir, creando más dinero del que espontáneamente demandarían los particulares para sus actividades mercantiles. Y como la Ley básica de la economía es que cuanto más hay de algo, más barato resulta, a mayor abundancia de dinero, menor valor tiene éste. Esa es la razón por la que ha disminuido el valor de la peseta. Por ejemplo, tras la crisis del petróleo, en 1973, el gobierno español, en vez de permitir que se produjera un reajuste en la economía del país, que habría sido necesario el subir el precio de las materias primas y del petróleo, optó por financiar, mediante la creación de más dinero, a quienes tenían que enfrentarse con esa subida. De esa forma, se pensaba el efecto a corto plazo del alza de los precios petrolíferos sería menor.

Posteriormente, se vieron las consecuencias negativas, y la tasa de inflación llegó a alcanzar hasta un 35 por ciento a mediados de 1977.



### «Guerra de banderes»

En relació a la carta del señor Gómez Sanjuán, referent al meu article «Guerra de Banderes als segles XVII i XVII», voldria fer les següents puntualitzacions:

1.-«Des del secretariat» és una secció que apareix habitualment a les pàgines de cultura de MEDITERRANEO, i que des del primer moment hem explicat que es fa al

Secretariat de l'Ensenyament de l'Idioma. Es per això, i no per cap raó estranya, que no detallem la procedència en cada article.

2-Entrant ja en el tema que ens ocupa, li he de dir que l'escut del romb amb les quatre barres no és, en absolut, el de la ciutat de València. Aquesta empra, per privilegi de Pere el Cerimoniós—aquest sí que es conserva, a diferència del que s'atribueix com origen de la franja blava—, aquest romb i quatre barres però coronats i amb dues eles als costats, que signifiquen «dues vegades leial», en memòria de la resistència de València a dos setges de les tropes castellanes—d'antic venia la cosa—Anecdòticament, aquestes dues eles donen origen a l'afirmació popular als pobles de l'Horta que voldria que simbolitzaren «lladres fora i lladres dins». En conseqüència, si el romb amb quatre barres no és l'escut de la ciutat, tot el seu raonament, quan diu que defensem l'escut de la ciutat per a tot el país mentre ens neguem a fer el mateix amb la bandera, cau pel seu pes.

3-Una prescripció de detall.L'origen de les quatre barres, avui, ja es sap documentalment que és català i no aragonès. El senyor Josep Perarnau, conegut investigador d'arxius, va exhumar unes notes manuscrites de Rafael Martí de Viciana, l'il·lustre historiador borrianenc del segle XVI, a la Biblioteca de l'Escorial, que còpia d'un document anterior les capitulacions matrimonials de Ramon Berenguer IV, comte de Barcelona, amb Peronella d'Aragó i, en concedir-li el comte les arres li aotrga: «Lo quart és que el seu senyal, çò és, groc e vermell, sia per tots sosregnes e terres». Segurament Viciana tradueix del llatí el text original, i en ell queda pro-

vada la «catalanitat» de la senyera, i com passa a Aragó precisament en produir-se la unió personal de les corones.

4-Parlant ja a títol personal, sense que el secretariat com a tal entre en la qüestió, li puc dir que estic d'acord en que cadascun dels països—perquè no dir-ho, sí, dels Països Catalans—hauria d'haver adoptat com bandera pròpia—admet que també l'Aragó—la senyera amb un distintiu— que no tenia, ni de bon tros, que ser, «casualment», el Blau ni el morat—de forma que la senyera, nua i llisa, fora la bandera del conjunt, i que així, visualment, es simbolitzaren alhora la diversitat dels territoris dins la unitat del conjunt. Però això ja és una altra història, que pot ser ara ens duria massa lluny.

Antoni Royo  
(Del secretariat de l'Ensenyament de l'Idioma)

### En defensa de Chencho

Después de saludarle, quisiera que a ser posible, publicara en su sección «Cartas al Director», del periódico MEDITERRANEO, que tan dignamente dirige, el siguiente comentario en defensa de una gran persona, un gran profesional, y un hombre con una honradez sin límites como es el cronista deportivo de Radio Castellón, Chencho.

Soy un asiduo oyente de todos los programas deportivos que el señor Chencho realiza e igualmente soy un gran aficionado de hace muchos años de nuestro C.D. Castellón, sufriendo cuando las cosas no van bien y alegrándome mucho de los triunfos deportivos de nuestro primer equipo.

A causa de una pelea entre dos jugadores del C. D. Castellón, que

por cierto llevan la honrosa camiseta de nuestro equipo, pero no lo sienten en su corazón, he leído y oído comentarios para todos los gustos; pero el que más me ha disgustado por irracional, es el vertido contra ese hombre, profesional como la copa de un pino, honrado, honesto, sincero e imparcial como es el cronista deportivo Chencho.



Yo, como indico anteriormente oigo diariamente todos los programas emitidos por este locutor, y hasta hoy, siempre, repito siempre, todo lo que ha dicho en antena ha sido el fiel y exacto reflejo de lo acontecido en el terreno de juego. Si ha tenido que felicitar al equipo por su buen juego (caso de Las Palmas), lo ha hecho alabando a todo el equipo; y si ha tenido que recriminarlo (caso del partido contra el Elche), igualmente, aunque adivinando la tristeza en su voz, ha contado las cosas tal y como han sucedido, sin añadir ni quitar

nada de lo ocurrido en el terreno de juego.

Para mí el señor Chencho, que estoy segurísimo quiere a su C. D. Castellón, y siente en su corazón los últimos «descalabros» del equipo, es uno de los poquísimos que en estos momentos difíciles ha dado todo un ejemplo de profesionalidad, en todo el amplio sentido de la palabra, al advertir, de todos los problemas y sufrimientos que esta temporada tendríamos que soportar, una vez más, los verdaderos aficionados del C. D. Castellón.

Por esto, aprovechando esta Sección de su digno periódico, no puedo menos que alzar mi voz en defensa de un hombre, que en todo momento, en los muchos años que lleva al frente de sus crónicas deportivas, con una labor difícil y a veces ingrata, ha demostrado en todo momento enjuiciar sus crónicas deportivas con sinceridad y honradez. Si en ocasiones la verdad ofende, o pone nervioso a alguien, me descubro ante el sSr. Chencho, porque lo único que le oigo en sus programas radiofónicos son verdades auténticas aunque éstas duelan a unos pocos. Los buenos aficionados a la radio, como es mi caso, valoramos toda esta labor, y al menos yo pienso que ya quisieran para sí en otros lugares, tener a un locutor deportivo tan justo, leal, honrado y sincero como es Chencho, al que su vida profesional va indudablemente ligada a la historia de nuestro C. D. Castellón, al que deseo como buen aficionado los mejores éxitos deportivos.

Sin otro particular, le saluda  
Atta.

Frajupa

## Mediterráneo

Redacción, Administración  
y Talleres:  
Avda. del Mar, 29  
Teléfonos: 22 00 56 y 22 00 60

Director  
**José Luis Torró**  
Administrador general:  
**Manuel González Cebrián**

Año XLV II Epoca  
n.º 14.077  
Depósito legal CS 6 1953

Control tirada y difusión



FERRER SALAT SE REUNIO CON EL EMPRESARIADO CASTELLONENSE

# «Los franceses no quieren que entremos en la C.E.E.»

«Los franceses no quieren que entremos en la Comunidad Económica Europea», declaró ayer en Castellón el presidente de la CEOE, Carlos Ferrer Salat, que llegó a nuestra ciudad procedente de Valencia, donde por la mañana se había reunido con empresarios de aquella provincia y había sido recibido por el presidente de la Generalidad, Joan Lerma. Ferrer Salat estuvo crítico con el Gobierno español, destacando en sus declaraciones las discrepancias entre la política económica y laboral de éste y los planteamientos de la gran patronal.

Diferencias, por otra parte, lógicas, cuando también declaraba que el enfoque del programa económico de la Coalición Popular está más próximo al de la CEOE que el socialista. Entre catastrofista y esperanzado, Carlos Ferrer expuso un catálogo de críticas a la acción del Gobierno, afirmando que el intervencionismo de la Administración es excesivo y que el aumento de impuesto no se ha visto correspondido por una mejora en las prestaciones que el Estado ofrece al ciudadano.



Ferrer Salat empezó exponiendo la «receta» de la CEOE para salir de la crisis económica actual, con lo que ya inició la cita de sus discrepancias respecto a la política del Gobierno.

«Son tres las soluciones que apuntamos. La primera. España necesita un sistema económico mucho más flexible que el que existe en estos momentos. El tremendo intervencionismo de la Administración en las actividades empresariales, bien sea porque necesitas veinte permisos para hacer cualquier cosa o porque se retrasan meses y aún años autorizaciones que paralizan la actividad. El intervencionismo que más perjudica la economía y el empleo español es la rigidez del mercado laboral, es decir, de las plantillas. Y no sólo de las que ya existen, sino de las nuevas contrataciones que puedan hacerse: contrataciones temporales, a tiempo parcial, prácticas para jóvenes, etc. Hay que dar mucha más flexibilidad al sistema, sino vamos a perder todos. El mundo está en una permanente revolución técnica y económica y si las empresas no pueden adaptarse a ese ritmo, perecen. Y detrás de la muerte de las empresas está la de los países.

«Sentado este primer criterio, Ferrer Salat añadió:

«Tema número dos es que, si seguimos al ritmo de vertiginoso crecimiento de los gastos públicos y de los impuestos, España sufrirá un freno de ahorro de los ciudadanos y las empresas una reducción de las posibilidades de inversión y de creación de puestos de trabajo y España será un país enormemente socializado, con un Estado todopoderoso, con unos ciudadanos sumisos y al servicio de los políticos burocratizados. Hay que

darle espacio a la iniciativa de los ciudadanos y sus organizaciones y, sobre todo, a la capacidad de ahorro e inversión de los mismos, que es el bien máximo que tenemos. El Estado no invierte. Todos sabemos que estamos pagando muchos más impuestos y todavía pagaremos más. Este año hemos sufrido un incremento del treinta por ciento. El Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas aumenta un treinta y tres por ciento, el de Sucesiones y Patrimo-

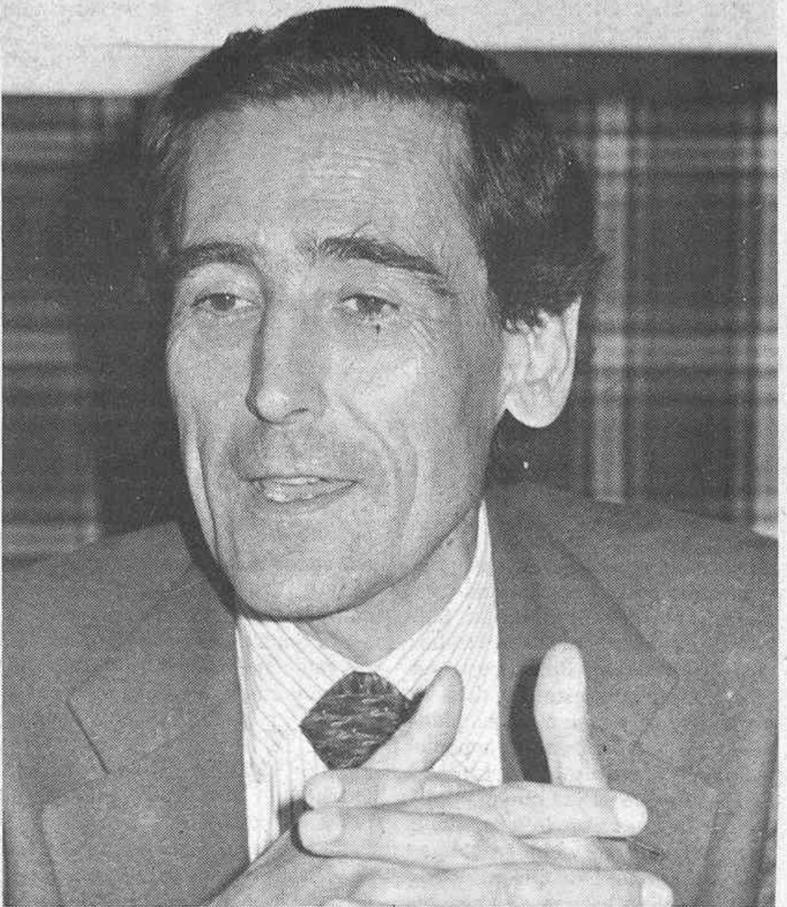
Impuesto de Sucesiones para el año que viene y también se ha previsto un incremento del sesenta y siete por ciento el Impuesto sobre el Patrimonio. Todo esto es una confiscación. Así que no pidan después que se invierta más y que se creen más puestos de trabajo. Como consecuencia de esto y de otras circunstancias, los créditos financieros están carísimos, llegando al veinte por ciento, porque si tienen que financiarse el gasto público y el agujero de las empre-

- El presidente de la CEOE juzgó con dureza los resultados de la política del gobierno socialista
- «El intervencionismo que más perjudica a la economía es la rigidez de las plantillas»

nio un cuarenta por ciento, el de Tráfico de Empresas un treinta y tres por ciento. Para el año que viene está previsto un aumento del Impuesto de la renta de un veinticinco por ciento con una inflación del ocho; un incremento del Tráfico de Empresas del cuarenta y dos por ciento, que no se desgrava en exportación y que perjudica enormemente a las empresas exportadoras de Castellón y del resto del país, que tienen más coste, más impuestos y en cambio no se les desgrava al exportar. Va a aumentar un cuarenta por cien el

estas públicas, hay que sacar el dinero de todos nosotros o bien a través de emisiones de Deuda Pública al dieciséis por ciento, con lo que, al final, el crédito que paga el empresario se va al veinte por ciento de coste.

«El tercer punto de la «receta» CEOE para salir de la crisis — así se había planteado la pregunta —, que en realidad fue más que una exposición de soluciones; un catálogo de discrepancias, es, como dijo Ferrer Salat, algo que constituye para la gran patronal española un tema obsesivo: ...



«Y lo venimos predicando con la sensación de aproximación a San Juan Bautista, que predicaba en el desierto. España tiene que participar de la revolución científica y tecnológica que en estos momentos es lo que determina quién va adelante en el mundo y quién se queda rezagado. Todo no es tener petróleo — ahí está el ejemplo de México, en quiebra a pesar de su petróleo —. Es tener una capacidad técnica y científica que nos permita ser competitivos. Y aquí, lamentablemente, todavía seguimos pensando que inventen los demás.

Si esto se hace, estamos seguros que España puede tener nuevas etapas de prosperidad y empleo.

## Relación con el Gobierno

Según Ferrer Salat el diálogo con el Gobierno es bueno, otra cosa es la coincidencia de opiniones.

«En el tema de bajar la inflación o nivelar la balanza de pagos,

Lo fundamental para nosotros es que los ciudadanos sean los grandes protagonistas de la sociedad y que el Estado esté al servicio de esos ciudadanos.

Porque, ¿qué pasa con la Administración? Por una parte vemos que los impuestos han aumentado los impuestos. Pero, ¿creen ustedes que ahora hay mejoras carreteras?, no. ¿Hay más autopistas?, nada. ¿Mejores obras hidráulicas de las que tan necesitados estamos?, nada. ¿Hay grandes centros científicos y de investigación que nos permitan avanzar por el camino del desarrollo?, no. El sector público no invierte. La mayor parte de los recursos que obtiene los destina a gastos, no a inversión. Las pérdidas de las empresas públicas serán este año superiores al medio billón de pesetas.

«¿Qué quiere hacer usted con esas empresas públicas, que hoy dan trabajo a miles de trabajadores?

«Hay que sanearlas. Las empresas públicas tienen que jugar con las mismas reglas y condiciones que las privadas. ¿Qué hay algún caso excepcional de un servicio público que se deba mantener, a pesar de sus pérdidas? Bueno, pues se pone en los presupuestos Generales del Estado, pero debe ser una cosa muy estudiada y excepcional. Lo que no puede aceptarse es que las empresas públicas jueguen con ventaja sobre las privadas.

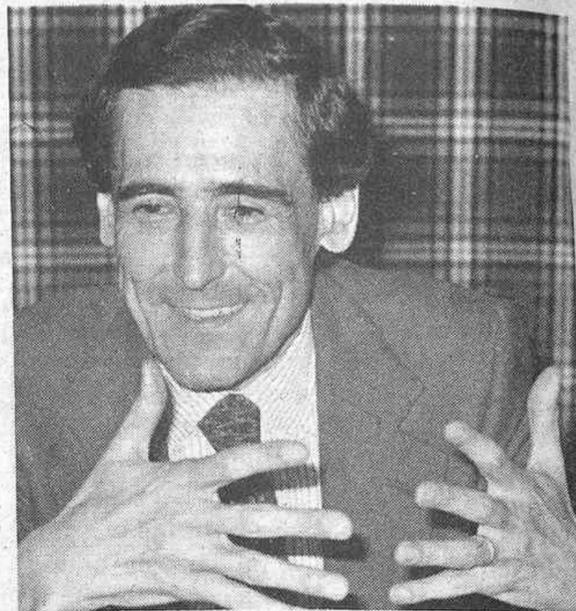
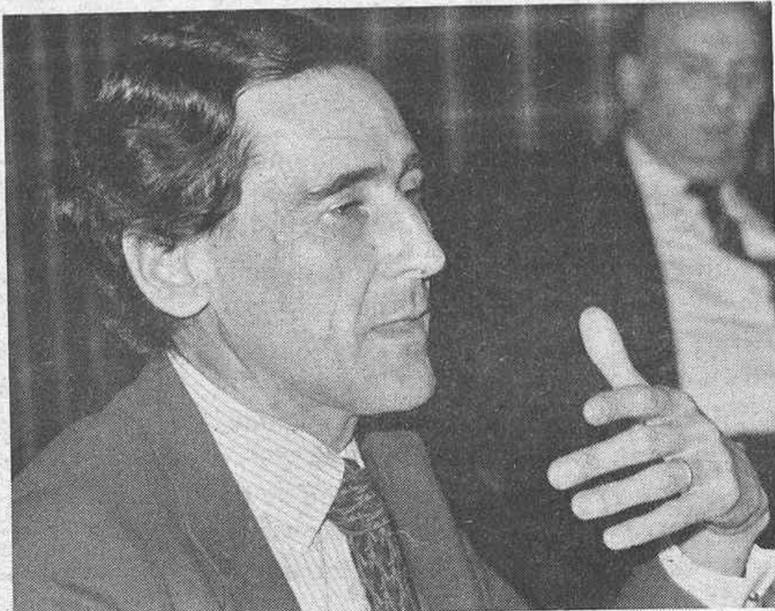
«En respuesta a otra pregunta de los informadores Ferrer Salat afirmó que «estamos peor que hace un año».

En otro orden de cosas, el presidente de la gran patronal española defendió el despido libre.

«Son falsas afirmaciones de que se iba a liberalizar o flexibilizar el mercado de trabajo, hechas en las negociaciones que manteneamos con el Ministerio de Trabajo. El proyecto del Gobierno es lo contrario de lo que parece. Las pequeñas empresas de menos de veinticinco trabajadores antes tenían unas ventajas negociadas y marcadas en el Estatuto de los Trabajadores, que les permitían pagar la mitad en los casos de despidos individuales. En vez de pagar cuarenta y cinco días por año, liquidaban veinte. Pues bien,

estamos de acuerdo como objetivo. Pero discrepamos respecto a los medios. Por ejemplo, el Gobierno piensa que hay que ir a una moderación salarial, y eso, que es lo que se opina en toda Europa, nosotros coincidimos. Sin embargo, en otras cuestiones hay una diferencia abismal entre las posiciones del Gobierno y las de la CEOE. Ellos creen que cuanto más poderoso sea el Estado, más felices son los ciudadanos. Nosotros opinamos justo lo contrario, que el Estado debe tener unos límites — hoy ampliamente superados —.

## FERRER SALAT SE REUNIO CON EL EMPRESARIADO CASTELLONENSE



esto lo han suprimido. Se lo han cargado. Y sabemos que las indemnizaciones en España son las más elevadas del mundo. Llegamos a un promedio de dos millones de pesetas. Entonces ¿qué pasa? Pues que esto paraliza la contratación de nuevos empleados. Hay una obsesión de no contratar, porque no sabes como salir de la situación el día que el público deje de consumir tu producto o si la empresa se ve en la obligación de cerrar. Lo que nosotros hemos pedido es que se haga en España una parte de lo que se hace en todos los países del Mercado Común, donde, cuando hay problemas económicos en las empresas, éstas pueden despedir directamente y luego informan de lo que han hecho. Esto, que se hace en la Europa comunitaria, queremos que se aplique también

en España, de momento a las pequeñas empresas y después en todas. ¿Cómo vamos a competir con las empresas europeas, si éstas tienen una gran agilidad en las relaciones laborales y nosotros estamos con una coraza medieval.

—Ha pensado usted, señor Ferrer Salat, qué le queda al trabajador cuando pierde el único patrimonio que posee, que es su puesto de trabajo?

—Es que el sistema actual es muy rígido y ofrece unos resultados que todos conocemos: dos millones y medio de parados. Si el resultado fuera positivo y sólo contáramos con medio millón de parados, nos parecería bien, pero lo que sucede es justamente lo contrario y el sistema actual se ha demostrado a lo largo de cinco o seis años que es un desastre. En 1981 se despidieron en España

cuatrocientas mil personas. Y esto en parte es por la crisis, pero en parte por la movilidad normal que tienen las plantillas. Si por otro lado no hay una oferta de nuevos puestos, por el temor que el empresario tiene a un sistema de contrataciones que juzga excesivamente rígido, el sistema se hunde. Esto lo dice y lo cree el propio Gobierno, pero no lo hace.

### Decisiones dogmáticas

—En sus declaraciones Ferrer Salat afirmó que algunas de las decisiones que toma el Gobierno son dogmáticas.

—Yo no digo que se haya paralizado el tema nuclear porque un director general sea pacifista declarado, pacifista por vocación. Pero poner a una pacifista —que de entrada se opone al desarrollo nuclear— al frente de la Dirección

General de Energía es una incoherencia. Hay que dejarse de dogmatismos y que el Gobierno tome en cada caso la posición que mejor sirva a los intereses de los españoles.

### Francia, fatal

—También criticó Ferrer Salat la postura de Francia en las negociaciones para el ingreso de España en la CEE.

—Los franceses no quieren que entremos en la Comunidad Económica Europea.

—¿A qué se debe esta postura, en su opinión?

—A muchas cosas, pero hay dos fundamentales. Una de fondo, de carácter secular y otra, de tipo inmediato, que tiene condicionantes políticos electorales y de votos.

Como cuestión de fondo aparece el criterio de que siempre conviene más tener un vecino débil que un vecino fuerte. La actual o inmediata es que el Sur de Francia considera que la integración de España le va a perjudicar. Y como esa es una zona que vota socialista, cuando en Francia gobiernan las derechas van con cuidado de no hacer nada que pueda molestar a este campesinado, para ver si le pueden restar votos a la izquierda. Por contra, cuando la izquierda está en el poder, en modo alguno quiere perder su posición mayoritaria en esa área. Por otra parte, existe otro motivo. La política agraria del Mercado Común está concebida de cara a la agricultura de la llamada «Europa húmeda», la Europa del Norte. Es decir la carne, leche, mantequilla, cereales. La agricultura mediterránea no está tan protegida por la CEE. Entonces, los franceses y en menos intensidad los italianos, pretenden que, con motivo de la integración de España, se pueda transformar la política agraria del Mercado Común y que esta también proteja a la agricultura mediterránea. Entonces fuerzan las cosas poniendo por delante a nuestro país: «España —dicen— no entrará hasta que no se resuelva esto, porque si no van a verse perjudicados nuestros agricultores mediterráneos». Los franceses nos utilizan como escudo en su propio beneficio y el caso es que ponen tales condiciones que resultan inaceptables para los españoles.

De cualquier forma, creo sinceramente que entraremos en el Mercado Común.

—Sí, pero ¿por qué puerta?

—Quizá no haya que entrar por la puerta grande, porque no nos van a dejar, pero por lo menos que no nos hagan entrar por la puerta de servicio. Que sea por una puerta aceptable y digna. En este sentido quiero resaltar que la CEOE es partidaria de la Integración de España en la CEE. Pero una integración que no hunda a España.

Nosotros vemos que la industria

española es más débil que la comunitaria. Entonces, hay fuertes sectores de ésta que se verán perjudicados por la integración y el requisito de un acuerdo pasa indispensablemente por que los sectores más competitivos como los agrios y otros productos agrícolas compensen, mediante un incremento de sus exportaciones, el perjuicio que se ocasionará a otros sectores. Por otra parte, preconizamos que el total del periodo de integración sea de diez años, aunque para esos sectores que pueden entrar con una postura ventajosa la incorporación debe ser inmediata como compensación.

—Ante la noticia de que la Administración española podría tomar represalias comerciales respecto a Francia, Ferrer Salat no se mostró partidario de declarar el boicot a los productos franceses.

—Esto no es fácil de llevar a cabo, sobre todo cuando existen determinados contratos de suministros que no es posible incumplir. Además hay que considerar que la balanza comercial con Francia es muy favorable a España. Nosotros exportamos a Francia un treinta por ciento más de lo que importamos de ese país.

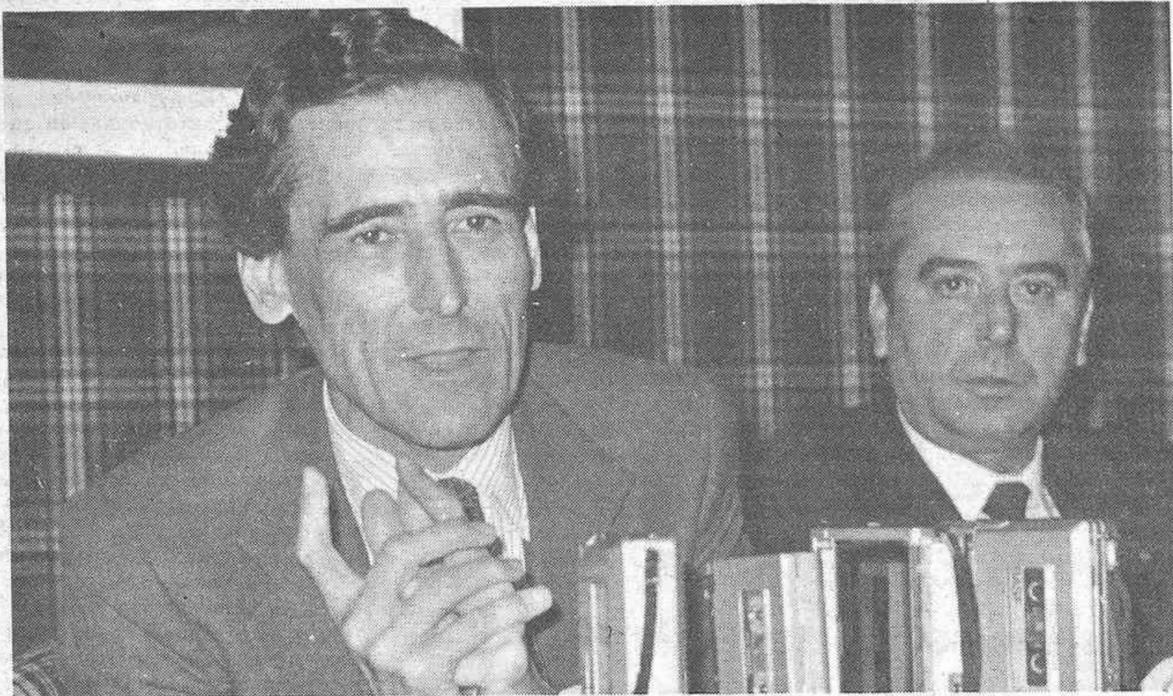
A nivel de empresas declarar el boicot a los productos franceses resulta muy difícil. Quizá a nivel de Estado no lo sea tanto. Por otra parte, creo que no hemos de pasar sistemáticamente por los franceses, pidiéndoles las cosas de rodillas. Aquí hay otro error de la política internacional española.

—Ferrer Salat no quiso entrar en cuestiones políticas; cuando MEDITERRANEO le preguntó si los empresarios, a través de la CEOE, confiaban en Manuel Fraga como posible alternativa al Gobierno socialista.

—Nosotros tenemos por costumbre no manifestarnos políticamente, porque luego se interpreta mal. Pero creemos que el enfoque del programa económico de la Coalición Popular está más próximo a nuestro propio programa económico que el socialista.

—Comentando su entrevista de ayer por la mañana con el presidente de la Generalidad Valenciana, Joan Lerma, el presidente de la CEOE destacó el clima de cordialidad que había presidido la reunión. Por otra parte, el presidente de la Confederación de Empresarios de la Comunidad Valenciana, que también asistía a la rueda de prensa, afirmó que aunque inicialmente habían existido reticencias entre el presidente Lerma y los empresarios, actualmente estas se han superado completamente.

Joan de Fadrell  
(Foto: Heredio)



47 Aniversario

**JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA**

Fundador de F.E. de las JONS y 8º Aniversario

**FRANCISCO FRANCO BAHAMONDE**

Caudillo de España y Generalísimo de los Ejércitos  
y Todos los Caídos por Dios y por España

La Junta Provincial de F.E. de las JONS, ruega una oración por sus almas, e invita a todo el pueblo de Castellón, a participar en la Santa Misa que por su eterno descanso se celebrará el DOMINGO día 20, a las SEIS Y MEDIA de la tarde en la Iglesia Parroquial de la Santísima Trinidad.

Castellón, 18 noviembre de 1983

Comisión Provincial de Gobierno

## Firmada la aprobación de las guardias médicas en «Herrero Tejedor»



De entre los temas tratados en la reunión de la Comisión de Gobierno, presidida por el gobernador civil, Joaquín Azagra, hay que destacar el informe de Obras Públicas y Urbanismo, tanto por la importancia de los temas tratados como por el volumen de obra y su repercusión en nuestra provincia, así como la mejora en la asistencia sanitaria del Hospital Herrero Tejedor que va a significar la concesión de guardias médicas aprobada hoy.

En primer lugar destaca la cifra del montante total de certificaciones de obras, durante total de certificaciones de obras durante el mes de octubre, que asciende a 224.589.874 pesetas, en obras de carreteras, obras hidráulicas, Puerto de Castellón, Arquitectura y Vivienda y del IPPV.

Otro de los temas que ha sido tratado es el de la lluvia caída desde los días 6 al 14 de noviembre que ha representado una importante mejora en el caudal de agua embalsada en distintas cuencas. En la cuenca del Mijares se ha pasado de 3,6 Hm.<sup>3</sup> embalsados el 4 de noviembre a 46, el 14 del mismo mes, destacando los 18,6 Hm.<sup>3</sup> en el Sibar y los 14,2 en María Cristina.

Con este volumen de agua embalsada en estos dos pantanos, y también el aumento considerable en otros de la provincia, ha desaparecido la incertidumbre que amenazaba los riegos de la provincia.

En cuanto a los daños ocasionados por las tormentas caídas los días 6 y 7 de noviembre en las carreteras de Caudiel a Montanejos, Onda-Olba, y Fuente la Reina, entre otras, en todos los casos, han sido las brigadas de la Jefatura Provincial de Carreteras las que han subsanado los daños ocasionados, excepto en la carretera de Castillo de Villamalefa.

## Joan Binimelis habló en el Instituto Mixto 3

Continuando con el ciclo de conferencias programado para los alumnos de 3.º de B.U.P. y C.O.U., el jefe del Servicio Territorial de Cultura, Joan Binimelis, habló el miércoles sobre «Cultura y Juventud». Comenzó explicando las Competencias de la Delegación de Cultura en materia de juventud una vez hechas las transferencias,

## La residencia prestará atención continuada durante las veinticuatro horas

### Agricultura

En el informe de la dirección provincial de Agricultura, destaca las certificaciones de las numerosas obras en ejecución por el IRYDA, cuyas certificaciones ascienden a casi 70 millones de pesetas, en obras de caminos rurales, riegos, sondeos, transformaciones, etc.

Entre los proyectos y planes de obras de este departamento hay que mencionar el de electrificación de las masías de Benasal, ya redactado, así como la aprobación de los proyectos de caminos rurales de Castellfort a Villafranca y de Villafamés a Vall d'Alba, así como el sondeo en Santa Magdalena de Pulpis.

También se informó ampliamente sobre las inversiones y proyectos del ICONA, entre los que hay que destacar el capítulo de la lucha contra incendios con un presupuesto de 103.000.000 de pesetas.

También hay que referirse al constante apoyo del cooperativismo en la política agraria del Ministerio, en diversos sectores del campo.

### Trabajo y Seguridad Social

En el informe de la dirección provincial de Trabajo y Seguridad Social, destacable, el informe de los convenios colectivos registrados desde el 27 de octubre hasta el 16 de noviembre que, en concreto el de la industria panadera ha afectado a 440 empresas con un censo de 258 trabajadores. Tam-

e informó a su vez de las instalaciones que están a disposición de los jóvenes. Explicó también el concepto de cultura y las opciones que tiene hoy planteadas nuestra juventud. A continuación se entabló un animado coloquio.

Días pasados los alumnos de 3.º, acompañados por los profesores tutores, asistieron a la representación del «Grup Tricicle» de

bién el de una empresa del Metal que agrupa a 46 trabajadores.

En este momento se encuentran pendientes de registro los convenios del Manipulado y envasado de cítricos —de ámbito provincial—, y del de recolección de cítricos, con un censo de 180 empresas y 12.500 trabajadores.

Por último, y en lo referente a este departamento, se informó sobre el desarrollo de la huelga en Insalud, Seguridad Social y Tesorería Territorial, cuyos servicios mínimos han estado cubiertos en todo momento.

### Sanidad

Se están cumpliendo las previsiones y llenas de actuación que, a corto plazo, se tienen marcadas.

Así se ha recibido la correspondiente autorización para la contratación de tres inspectores médicos, tres visitadoras ATS y un inspector farmacéutico, con una misión netamente inspectora y fiscalizadora. Con ellos, juntamente con los ya existentes, se completa la plantilla con la que básicamente podrá completarse esta labor en la provincia.

Por lo que respecta a la residencia «Herrero Tejedor» se ha firmado la aprobación de las guardias médicas en el centro, con lo que se podrá prestar una atención permanente y continuada al asegurado durante las 24 horas.

Asimismo siguen la marcha prevista, las obras que atañen a la residencia sanitaria del Sagrado Corazón (lavandería, unidad de prematuros, galería de comunicación, etc.).

teatro en Valencia, visitando en el mismo día los Museos de Etnología y Prehistoria.

Los alumnos de 1.º han visitado las instalaciones del Parque de Bomberos de nuestra ciudad, siendo informados ampliamente por toda la plantilla dirigida por el Sr. Galmés. Desde aquí les agradecemos su amabilidad.

El próximo día veintisiete

## ENTRA EN VIGOR EL NUEVO DERECHO CANONICO

El próximo día 27, primer domingo de adviento, empezará a regir y entrará en vigor el nuevo Código de Derecho Canónico. El hecho constituye, en sí mismo, un hito importante. La reestructuración del Código fue iniciativa de Juan XXIII y, como idea suya, él mismo la puso en marcha. En efecto, el 25 de enero de 1959, en una audiencia concedida a los cardenales residentes en Roma, anunciaba su propósito de renovación y, en marzo de 1963, ya se creaba la Comisión preparatoria del nuevo Código.

Empezaba una larga andadura de veinte años para esta reforma jurídica que culmina ahora, en 1983, con la promulgación del nuevo Código, el 25 del pasado enero, y su entrada en vigor, el próximo día 27 del corriente. Mientras tanto, durante ese largo período, se han celebrado incontables reuniones, se han multiplicado las consultas a destacados teólogos y juristas y se han creado diversas comisiones especializadas con la misma e idéntica finalidad antes indicada. Un trabajo ímprobo, controlado y llevado a feliz término con rigor científico.

Pablo VI recibió el legado de su antecesor y desarrolló el ambicioso proyecto, a la vez, con tesón y prudencia. Según la mente de PABLO VI, la proyectada renovación del Código no debía consistir en un radical borrón y cuenta nueva que sustituyese a la legislación vigente por otras normas totalmente diversas, sino que se basaría sobre la legislación preexistente. No se trataba, pues, de prescindir de lo conseguido y codificado hasta la fecha en este punto —lo cual permanece perfectamente válido en su mayor parte— sino de adaptar las leyes de la Iglesia a las actuales corrientes de nuestro tiempo.

Aún así, con esta novísima puesta al día, son notables y bastante numerosas las innovaciones introducidas en el Código de Derecho Canónico: algunas normas admitidas hasta la fecha han sido abrogadas de intento; otras han sido derogadas con la total refundición del texto referente a la materia sobre que versaban; se han incorporado, además, nuevas



leyes a fin de sancionar las instituciones que últimamente han venido apareciendo. Y sobre todo ha habido que añadir las novedades del Vaticano II. En este sentido han sido constantes las peticiones de que se publique un nuevo Código de Derecho Canónico según el espíritu renovador del Concilio. Se hacía imprescindible el «Aggiornamento».

Realizado el ingente trabajo y completada la obra de compilación del nuevo Código, a Juan Pablo II, el actual Pontífice, le ha cabido el honor de promulgarlo, no sin antes examinar el texto personalmente, pese a que ya conocía, de antemano, los documentos y las directrices del Vaticano II por haber formado parte de una de sus comisiones; pero era grande la responsabilidad que asumía al aprobar y sancionar definitivamente la codificación que se ha llevado a cabo, por lo que antes ha requerido el asesoramiento de expertos, de cardenales y de significados miembros del episcopado de todo el mundo.

Con esta revisión previa y minuciosa es como el Pontífice da vía libre al Nuevo Código de Derecho Canónico que desde el próximo día 27 empezará a regir en la Iglesia Universal.

Ahora encajaría bien aquí una relación detallada de las características del Código —agrupación de materias, división en libros y secciones, clasificación, sistematización— pero esto, perfectamente indicado para los estudiosos versados en jurisprudencia, apenas si despierta interés entre el gran público.

Manuel Juan

## CLASES DE EDUCACION MUSICAL

**Cursos de solfeo y piano Medios especiales en el aprendizaje**

Plaza la Paz, 6.-6.º-11  
DE 3 a 6 tarde

El lunes, pleno del Consell

## PROPUESTA DE CREACION DE LA COMISION DE LA MUJER

El Consell de la Generalitat Valenciana celebrará sesión ordinaria el próximo lunes día 21 a las diez de la mañana en el salón Calixto III.

La convocatoria incluye dieciséis puntos en el orden del día, entre los que destacan tres convenios con entes autónomos del Estado. Uno de ellos propuesto por la Conselleria de Obras Públicas, Urbanismo y Transportes que se firmará si es aprobado con RENFE para coordinar las actuaciones de este organismo en este servicio.

A la sesión del Consell según el orden del día va una propuesta del decreto por el que se crea la comisión interdepartamental de la Mujer y otra que creará la Federación Valenciana de Deportes Autónomos.

Además de otras cuestiones consideradas de trámite el Consell estudiará la propuesta de la conselleria de Comercio, Industria y Turismo para fijar el régimen de ayuda a los municipios para la construcción y modernización de los equipamientos comarcales.

Esta tarde, en la Caja de Ahorros

## Estreno de la película sobre el basilicato de Lledó

Organizado por la Real Cofradía de la Mare de Déu del Lledó, en colaboración con el Ayuntamiento y la Caja de Ahorros, se celebrará esta tarde el acto de solemne estreno al público castellonense de la magnífica película realizada por Pepe Alcón sobre las Fiestas Basílicas de Lledó.

La proyección del documental, estará precedida, por deseo expreso de la junta de la Real Cofradía, de la siempre grata reposición de las soberbias películas realizadas por Pepe Alcón, con motivo de otros dos hechos trascendentales en la historia de nuestro pueblo: El VI Centenario de la Santa Troballa, en el año 1966, y las Fiestas-Commemorativas del Cincuentenario de la Coronación Pontificia y Canónica, en 1974.

El acto, se llevará a cabo en el salón de proyecciones de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón, hoy viernes a partir de las veinte horas. (Entrada por la calle Cervantes).

La Real Cofradía de la Mare de Déu del Lledó, Patrona de la Ciudad, al informar de esta grata velada cinematográfica cuyo temario entrañable tan directamente nos afecta, invita cordialmente a sus cofrades y al pueblo de Castellón en general. La entrada, por supuesto, será completamente libre, y se ruega la máxima puntualidad a las personas que hagan intención de asistir.

## Agenda

VIERNES, 18 DE NOVIEMBRE

El Sol, en Castellón, sale a las 7.50  
y se pone a las 17.44  
Luna llena el día 20

### SANTOS DEL DIA

La dedicación de las Basílicas de San Pedro y San Pablo. Ss. Máximo, ob.; Odón, Ab.; Tomás, mj.; Román y Bárula, niño; Esiquiú, Luciano y Carterio, mrs.; Oriculo, confesor; Teofredo, abad.

### SANTOS DE MAÑANA

Ss. Crispín, ob.; Máximo, pb.; Fausto, dc.; Feliciano, Exuperio, Azás, Severino, Bajo, Dionisio y Agapito, Barlaán, mrs.; Abdías, profeta.

Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 220197  
Navarra, 84. Castellón

### FARMACIAS DE GUARDIA

NOVIEMBRE 18  
24 HORAS  
FERRAGUT, Trinidad, 47.

### FARMACIAS DEL GRAO

SANFELIU, Churruca, 14.

CUPON PRO-CIEGOS  
premiado ayer

903

PUBLI  
CAS  
AGENCIA  
PUBLICIDAD  
GENERAL

FUNERARIA PELLICER Hnos. Tel. 21 68 25  
Traslados España y extranjero. Alloza, 111. Castellón

Nacidas en las instalaciones del Instituto de Acuicultura

## Cinco mil crías de langostino lanzadas al mar en «Torre la Sal»

Como viene siendo habitual en los últimos años, en la mañana de hoy el Instituto de Acuicultura de Torre la Sal, dependiente de la Diputación Provincial ha lanzado al mar varios miles de langostinos juveniles, de unos 7 centímetros de talla media, con el fin de contribuir a la repoblación de las especies marinas en las costas de nuestra provincia. Al acto asistió el diputado delegado del Instituto de Acuicultura, Manuel Jesús Lapuerta. Según nos comunicó el biólogo José M.ª San Feliu, encargado de esta sección, los langostinos que se han vertido en esta ocasión son crías nacidas el mes de agosto último de progenitores nacidos en la propia instalación, han sido alimentados con fito y zooplacton en sus primeras etapas de desarrollo y posteriormente han pasado a ser alimentados con alimentos naturales como lo son las carnes troceadas de mejillón y cangrejo.

Las hembras de los langostinos, como se sabe son muy prolíficas, llegando a poner del orden de 100 a 200 mil huevos por hembra en los estanques. Estos cientos de miles de larvas en la naturaleza sufren el acoso de los depredadores, y muy pocos de ellos llegan a alcanzar la talla adulta. Se calcula que en la población natural de langostinos, llegan a alcanzar el tamaño adulto solamente un 2% del total de las crías, mientras que en las instalaciones del Instituto la

Supervivencia ha alcanzado el estado de post larvario a un total del 70%. Tanto es así, que durante esta campaña de langostino el Instituto ha producido en sus tanques más de 400 mil pos-larvas, que en su mayor parte han sido entregados a industriales dedicados al engorde de especies de las zonas del Delta del Ebro, de la Región Murciana y de Andalucía.

La producción de las distintas especies (langostinos, lubinas, lenguados y orejas de mar), según nos manifestaban los técnicos del Instituto de Acuicultura, está dedicada al trabajo de investigación en una parte, otra se facilita a los industriales que se dedican al engorde de especies y una última a la repoblación marina con el fin de incrementar el número de peces y crustáceos en el mar Mediterráneo, lo que repercute directamente en la captura de nuestra flota pesquera.

Para un futuro próximo, dadas las nuevas instalaciones con la que se va a dotar al Instituto, se espera que esta repoblación sea cada vez más frecuente y numerosa, para lo cual los técnicos esperan de la colaboración de la flota pesquera para que no faenen en fondos no permitidos por la ley, con el fin de que posibiliten el crecimiento y desarrollo de estos ejemplares juveniles para que puedan alcanzar la talla adulta para su comercialización.

## TELEFONOS DE URGENCIA

POLICIA .....	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA .....	22 73 85
GUARDIA CIVIL .....	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes) .....	22 11 00
CENTRALITA POLICIA .....	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico) .....	22 70 81
INSPECCION DE GUARDIA .....	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL .....	22 40 00
BOMBEROS .....	22 10 80
HOSPITAL .....	21 05 22
RESIDENCIA S.S. ....	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S. ....	21 12 53
CASA SOCORRO .....	21 19 04
CRUZ ROJA .....	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA .....	091
INCENDIOS FORESTALES .....	20 42 11
OXIGENOTERAPIA .....	21 40 41
HOSPITAL «LA MAGDALENA» .....	21 28 45
FUNERARIAS SERVICIO NOCTURNO .....	21 68 25

## HORARIO DE TRENES

### DE LARGO RECORRIDO

— Hacia Valencia:  
01.— Expreso, sigue a Granada.  
02.51 Expreso sigue a Almería, Badajoz y Jaén.  
10.09 Electrotren, sigue a Sevilla y Málaga.  
10.55 Intercity, sigue a Madrid.  
13.04 Unidad Rápida.  
15.38 Talgo, sigue a Murcia.  
16.35 Semidirecto.  
20.25 Expreso, sigue a Málaga.  
20.56 Rápido.  
22.40 Expreso, sigue a Sevilla

### — Hacia Barcelona:

02.46 Expreso, procede de Almería, Badajoz y Jaén.  
06.22 Expreso procede de Sevilla.  
06.57 Expreso procede de Granada.  
09.00 Semidirecto.  
09.45 Unidad Rápida.  
10.08 Expreso, procede de Málaga.  
13.19 Talgo, procede de Murcia.  
17.18 Electrotren, procede de Sevilla y Málaga.  
19.15 Unidad Rápida.  
20.04 Tranvía, sigue a Tortosa.

### DE CERCANIAS CASTELLON-VALENCIA

(Salidas)  
06.16 Tranvía.  
07.00 Semidirecto.  
08.10 Tranvía, procede de Tortosa.  
09.10 Tranvía.  
11.39 Tranvía  
14.25 Tranvía  
16.00 Semidirecto  
18.23 Semidirecto  
21.22 Tranvía

### VALENCIA-CASTELLON

(Llegadas)  
10.30 Semidirecto  
12.34 Tranvía  
14.36 Tranvía  
16.47 Tranvía  
18.41 Semidirecto  
20.02 Tranvía sigue a TORTOSA  
20.54 Tranvía  
22.50 Semidirecto  
22.23 INTERCITY, procede de MADRID- Ch.  
23.25 Tranvía.

## El tiempo

### Ligera inestabilidad

Instituto Nacional de Meteorología Observatorio Provincial de Castellón

Datos correspondientes al día 17.

#### Temperaturas:

Mínima junto al suelo, 9'6".  
Mínima, 11" a las 2.  
Máxima, 16" a las 12.25.  
Media, 13'5".

Presión atmosférica a las 12 GMT (reducida al nivel del mar): 752'7.

Humedad relativa del aire (valor medido aproximado): 92 por ciento.

#### Precipitaciones:

Total registrado en las últimas veinticuatro horas (hasta las seis de la tarde): 0'4 litros.

#### Evaporación, 0'3 m.m.

#### Viento:

Dirección predominante, E.NE.

#### Velocidad media, 8 Kms.

Racha máxima medida en anemocinómetro, 16 Kms. del E.NE. a las 14'20.

Previsión para el día de hoy: En las próximas horas quedarán restos de inestabilidad que irán disminuyendo a lo largo del día finalizando éste con poca nubosidad.

Los vientos continuarán siendo flojos.

Las temperaturas máximas, en aumento. Las mínimas, estacionarias.

## CULTOS

SANTA MARIA.— Laborales, misas a las 8, 9 y 11 mañana y 8 tarde. Domingos 8, 9, 10, 11, 12 y 13 mañana y 7 tarde.

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.— Laborales: 7,30 y 10,30 mañana y 7,30 tarde. Festivos: 7,30, 9,30, 10,30, 11,30 y 12,30 mañana y 6 tarde.

SAN PEDRO.— Hoy, misas a las 9.30 de la mañana y 7.30 de la tarde.

SANTISIMA TRINIDAD.— Dias laborales: 8, 9 y 10 de la mañana; 6.30 y 7.30 tarde. Festivos: 8.30, 9.30, 10.30, 11.30 y 12.30 de la mañana; 6.30 y 7.30 tarde.

SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.— Hoy, misas a las 9.30 de la mañana y 7 de la tarde.

SAN VICENTE FERRER.— Dias laborales, 11 mañana y 7 tarde. Festivos: 9, 10 y 11.30 mañana y 13 y 18 tarde.

SAGRADA FAMILIA.— Hoy, misas a las 8 y 9 de la mañana y 8 de la tarde.

NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES.— Hoy, misa a las 7.30 de la tarde.

SAN CRISTOBAL.— Laborales: 9.30 mañana y 8 tarde (a las 7 vísperas de festivos). Festivos: 10 y 12 de la mañana y 7 tarde.

SAN FRANCISCO.— Laborales, misas a las 8.30 de la mañana y 7.30 tarde. Domingos 8, 9, 10 y 12: tarde 6.30.

SANTA JOAQUINA DE VEDRUNA.— Hoy misa a las 8 de la tarde. Domingo, misas a las 9.30 y 12.30 de la mañana.

SAN AGUSTIN.— Laborales: misas a las 9.30 y 12.30 de la mañana y 17.30 y 19.30 tarde. Domingos: 9.30, 11.30 y 12.30 de la mañana y 6.30 tarde.

BASILICA DE LLEDO.— Laborales, misas a las 5 de la tarde. Domingos, 11 de la mañana.

FUNERARIAS REUNIDAS  
PASCUAL Y  
ALBALADEJO, S.I.

TURNO PERMANENTE  
PRESTIGIO Y ANTIGÜEDAD  
Caballeros, 22 - Tel. 22 47 69  
CASTELLON

A pesar de las recomendaciones de la Comisión Episcopal de Liturgia, contraria a su mantenimiento

## Seguirán las exclusivas fotográficas en las iglesias de la diócesis

Recientemente la Comisión Episcopal Española de Liturgia hizo públicas unas recomendaciones sobre la actuación de los fotógrafos en las iglesias con motivo de ceremonias tales como enlaces matrimoniales, bautizos y comuniones. Reconoce el documento elaborado por dicha Comisión, la importancia o valor sentimental que para muchas personas tiene el contar con un recuerdo gráfico de los momentos trascendentales de su vida, que vienen marcados por la administración de los sacramentos y, por otra parte, se manifiesta contraria a la existencia de exclusivas fotográficas en los templos por motivos económicos. En muchas iglesias de la diócesis Segorbe-Castellón, sin embargo, existen tales exclusivas, más o menos formalizadas pero reales en el terreno práctico. Por eso, la Asociación de Fotógrafos Profesionales de Castellón, que está en contra de este tipo de actuaciones, recibió con satisfacción los acuerdos de la Comisión Episcopal Española de Liturgia, que deberían haber terminado con las exclusivas. Pero no ha sido así. El obispado considera que la postura emanada de la citada comisión no es más que una simple recomendación, que se puede atender o dar de lado y ha preferido lo segundo, según informa a MEDITERRANEO el presidente de los fotógrafos, Fernando Rivero. Por tanto, en nuestra diócesis seguirá funcionando la exclusiva fotográfica en las iglesias. Una práctica comercial contestada desde la Asociación de Fotógrafos Profesionales, que considera la situación «muy lamentable».

—Las recomendaciones —que no ordenes— de la Comisión Episcopal de Liturgia sobre la desaparición de las exclusivas fotográficas en las iglesias no se van a seguir en la diócesis de Segorbe-Castellón. El problema, que ya estaba servido, sigue pues planteado, según señala el presidente de la Asociación de Fotógrafos Profesionales de Castellón, Fernando Rivero, quien, tras las noticias aparecidas en la prensa sobre estos acuerdos de la Comisión Episcopal de Liturgia, estaba dispuesto a hacer pública una nota oficial de gratitud por la medida. Nota que se ha tenido que «congelar» a la vista de los posteriores acontecimientos, derivados de sus contactos con los responsables del tema a nivel de nuestra diócesis.

—Nosotros recibimos esta comunicación con alegría, pero al mismo tiempo con un poco de duda, de desconfianza, ya que este problema lo llevamos desde 1970. Hemos hecho muchísimas visitas al obispado, con charlas con los sucesivos vicarios, sin llegar nunca a un acuerdo. Así que, aunque esto partía de la Comisión Episcopal de Liturgia, dudábamos que se pudiera llevar a la práctica en esta diócesis.

### Criterios de la comisión

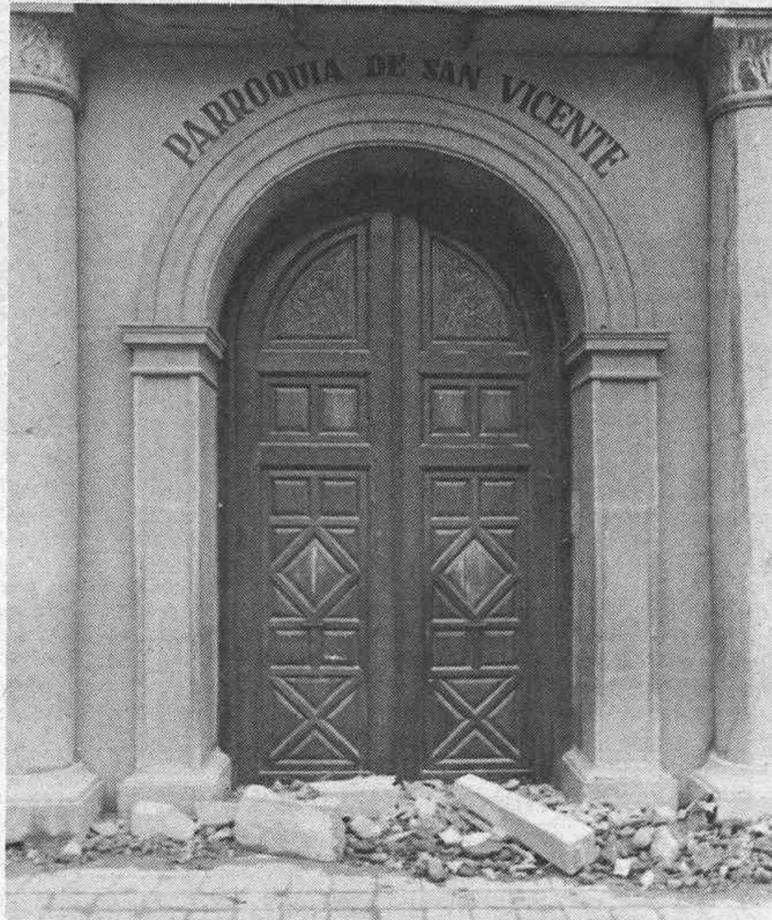
Existe un documento denominado «Las fotografías en los actos de culto», que contiene los criterios elaborados por la Comisión Episcopal de Liturgia, que se han ofrecido a la consideración de los señores obispos.

En este documento —con el sello de la comisión antes citada— se afirma que «es innegable el valor que para muchas personas tiene el conservar un recuerdo gráfico de los momentos trascendentes de su vida. La celebración de algunos sacramentos, como el bautismo, la confirmación, la primera eucaristía y el matrimonio, no son una excepción. La preocupación por asegurar una documentación gráfica y hasta sonora, del acontecimiento religioso, entra de lleno en los preparativos normales de estos actos. Los fotógrafos profesionales y los aficionados (amigos y familiares), acuden a la iglesia con el ánimo de obtener el mayor número posible de fotografías. Hoy en día, además, la generalización del tomavistas y del video,

han complicado aún más las cosas».

Más adelante se indica que en gran parte de las diócesis españolas se han dictado normas para que la costumbre de sacar fotografías no perturbe la celebración litúrgica, a las que en su mayor parte no se les ha dado carácter oficial, y después se ofrecen unos criterios pastorales para armonizar la actividad de los fotógrafos en la iglesia y la dignidad de la celebración eucarística o de la administración de los sacramentos.

A este propósito, la Comisión Episcopal de Liturgia señala que en el interior del templo no debería haber más de un fotógrafo



estaba preparando una comunicación a los medios de difusión, felicitando a los responsables de la iglesia española por haber llegado a este acuerdo. Sin embargo, antes me personé en el obispado, hablé

cual fotógrafo y no busquen otro. La mayoría, que en ese momento no está para nuevas preocupaciones añadidas que bastante tienen con todos los preparativos de la boda, lo que suele hacer es no

### ● «LA SITUACION ES MUY LAMENTABLE»

(Fernando Rivero, presidente de la Asociación de Fotógrafos Profesionales)

profesional u operador de cine o vídeo, a ser posible trabajando fuera del presbiterio y sin estorbar la participación de los fieles. También afirma que «no parece admisible conceder la exclusiva a determinados fotógrafos por motivos económicos». Por otra parte, la Comisión expone su criterio de en determinados actos religiosos puede autorizarse a algún familiar para que obtenga fotografías de recuerdo de la celebración, y hace responsables a los párrocos y rectores de las iglesias respecto al respeto y decoro, exigibles por la santidad de los templos, señalando que los fotógrafos deben actuar de acuerdo con estos criterios.

La opinión de la Comisión Episcopal de Liturgia es, por tanto, muy clara: no son aceptables las exclusivas de los fotógrafos en las iglesias, y es necesario que éstos ajusten sus actuaciones a criterios del máximo respeto hacia los templos, sin interferir en las celebraciones que pretenden fotografiar o filmar. Sin embargo, a pesar de la claridad con que se ha expresado la Comisión, en el Obispado de Segorbe-Castellón no quieren atender estas recomendaciones.

—Por medio de la Confederación de Fotógrafos yo fui informado de los acuerdos de la Comisión Episcopal Española de Liturgia y

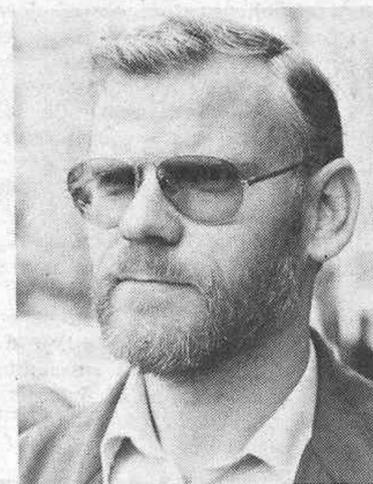
con el vicario y tras exponerle el caso de Castellón, él me dijo que esperara unos días hasta que se reuniera la Junta de Gobierno y entonces me daría contestación. Al cabo de un tiempo volvió a entrevistarme con el vicario y éste me informó que, sintiéndolo mucho, no había llegado a un acuerdo y que en la diócesis no hay más que una exclusiva nata, que es el caso de un sacristán-fotógrafo de una iglesia de Almazora. Reconoció también que en otros casos puede existir un cierto «dirigismo», consejos o recomendaciones para que vayan a ciertos profesionales.

—O sea, que la situación no se va a modificar.

—Exactamente.

—Y ¿cree usted que sólo hay una exclusiva fotográfica en las iglesias de nuestra diócesis?

—Una exclusiva nata y clara es la de Almazora, donde según nos dijeron el sacristán tiene un contrato en el que se especifica que debe hacer también las funciones de fotógrafo. Creo que este es un caso denunciante ante la Inspección de Trabajo. El sacristán, por cierto, tiene carné de fotógrafo profesional. En las iglesias de Castellón capital lo que existe es el dirigismo o consejos que se dan a los novios para que vayan a tal o



entrar en polémicas con el sacerdote y atender su consejo respecto al fotógrafo.

—¿Qué pasa si esa pareja de novios decide resistirse y acudir al fotógrafo que más les interesa?

—Puedo decir que hay una iglesia, la de la Trinidad por ejemplo, aunque no es la única, que dirigen a las parejas que van a contraer matrimonio a un fotógrafo en concreto. Los novios no pueden elegir y, si quieren utilizar otro fotógrafo, primero tienen que pasar por el recomendado por la parroquia a fin de encararse con él y decirle que cuentan con su propio fotógrafo para hacer el reportaje de la ceremonia. Todo eso es muy violento.

—¿No hay forma de terminar con las exclusivas?

—Uno de los argumentos que ha expuesto el obispado es que estos fotógrafos ayudan económicamente a las respectivas parroquias. Nosotros, la Asociación, expusimos la posibilidad de hacer lo que ya está establecido para la

iglesia mayor de Burriana, es decir, crear un cánón o una aportación voluntaria, igual para todos los fotógrafos. La iglesia obtendría por tanto la misma aportación económica, que nosotros no le queremos negar y estamos dispuestos a pagar, mientras que los contrayentes disfrutarían de libertad para elegir a su fotógrafo preferido.

—Se lamenta Fernando Rivero la actitud del obispado de Segorbe-Castellón en un tema que, a la luz de las recomendaciones de la Comisión Episcopal Española de Liturgia, parecía totalmente clara.

—Aquí vale decir aquello de «Con la iglesia hemos topado». Es muy difícil luchar contra esta institución que no se presta fácilmente al diálogo. Desde que apareció el problema, en la década de los setenta, hemos tenido más de una situación conflictiva. Y añadiré que incluso ha habido reportaje que para celebrarlo ha sido necesario recurrir a la Guardia Civil. En fin, situaciones muy lamentables desde que en 1970 se impuso esta norma en la iglesia de San Vicente Ferrer en Castellón.

—¿Qué parte de culpa pueden tener los propios fotógrafos?

—Se pone como excusa que los profesionales fotógrafos creaban problemas en las iglesias y que, para evitarlos se recurrió a esta norma de «nombrar» un fotógrafo oficial para cada templo. Esto es una postura totalmente superada y resulta anacrónica la determinación que sigue sosteniendo el obispado de nuestra diócesis. También quiero decir que hace algunos años existía una visión peyorativa de los fotógrafos, que incluso estaban considerados por la Guardia Civil como gente de mal vivir. Todo ello se ha superado, porque la profesión está hoy mucho más normalizada. Los profesionales están mejor preparados, aunque sigue existiendo una laguna legal, porque continuamos sin un carné profesional y cualquiera puede hacerse fotógrafo con sólo darse de alta en Hacienda. Por eso estamos luchando por ese aval profesional que es el carné.

—En Castellón hay más de cien fotógrafos miembros de la Asociación que preside Fernando Rivero.

—¿Cree usted que si se diera libertad para la actuación de los fotógrafos en las iglesias, volverían a reproducirse los problemas que dieron origen a estas normas restrictivas que ahora se aplican?

—Creo que no. Debo matizar que en comuniones y bautizos, que son actos comunitarios, de grupo, veo muy difícil que cada uno elija su fotógrafo, porque sería imposible poner orden en ese lío. Sin embargo, en las ceremonias matrimoniales no existe ningún inconveniente, ni el menor problema.

—Como contraste con la situación que se registra en las iglesias, Fernando Rivero nos habla de los Juzgados, donde actualmente se realizan los matrimonios civiles.

—Allí no hay ningún problema. No existen exclusivas. Cuando tienen una boda, vas y actúas con toda libertad. Lo mismo que tendría que suceder en las iglesias.

—Sin embargo, el obispado no quiere hacer caso de las determinaciones de la Comisión Episcopal de Liturgia.

—Una de las cosas que se alega es que este acuerdo de la Comisión Episcopal de Liturgia no es vinculante, sino simplemente una recomendación. También se me ha dicho que el sacerdote es dueño de su parroquia. Esto no creo que sea moral o éticamente sostenible. Acepto que sea el administrador, pero en modo alguno el dueño.

Joan de Fadrell  
(Foto: Heredio)

Disminuyen los robos de cosechas

## EL PLAN DE SEGURIDAD EN EL CAMPO OFRECE RESULTADOS POSITIVOS

Las experiencias que se han llevado a cabo en nuestra provincia para reducir los robos que se venían perpetrando en el campo, han sido estudiadas en una reunión conjunta de los presidentes de las Cámaras Agrarias Provinciales de las tres provincias de la Comunidad Valenciana y el gobernador civil de Castellón, Joaquín Azagra. Los representantes de las Cámaras de Alicante y Valencia, Martín Salinas y José Luis Rodrigo han querido conocer directamente el resultado de las iniciativas puestas en práctica en nuestra provincia, para aplicarlas en sus respectivas demarcaciones. Según ha señalado a MEDITERRANEO el presidente de la Cámara Agraria Provincial de Castellón, Vicente Serra Pesudo, desde que entró en funcionamiento el programa de vigilancia y actuaciones contra los ladrones de cosechas, en el que colaboran conjuntamente la Guardia Civil y la guardería rural, conectadas a través de un sistema de enlace directo por radio-teléfono, los robos han disminuido notablemente. «En tres minutos la Guardia Civil acude al lugar donde avisa la guardería rural», ha manifestado Serra Pesudo.

Los robos de cosechas venían constituyendo una grave preocupación para los agricultores. Muchos de ellos sufrieron en su particular economía las consecuencias de estas actividades delictivas que tenían el campo por escenario. No se trata sólo del clásico robo de una bolsa de fruta o de verdura, que a veces cometen personas que se encuentran en dificultades económicas a causa del paro o cualquier otro motivo, sino de actuaciones más organizadas y en mayor escala, que es preciso controlar y reprimir pues, de lo contrario, a los muchos problemas que tiene que superar el labrador hasta que la cosecha de cada año rinde sus frutos, se añade el peligro de los robos. Y en más de una ocasión los delincuentes se llevaban tanto como dejaban.

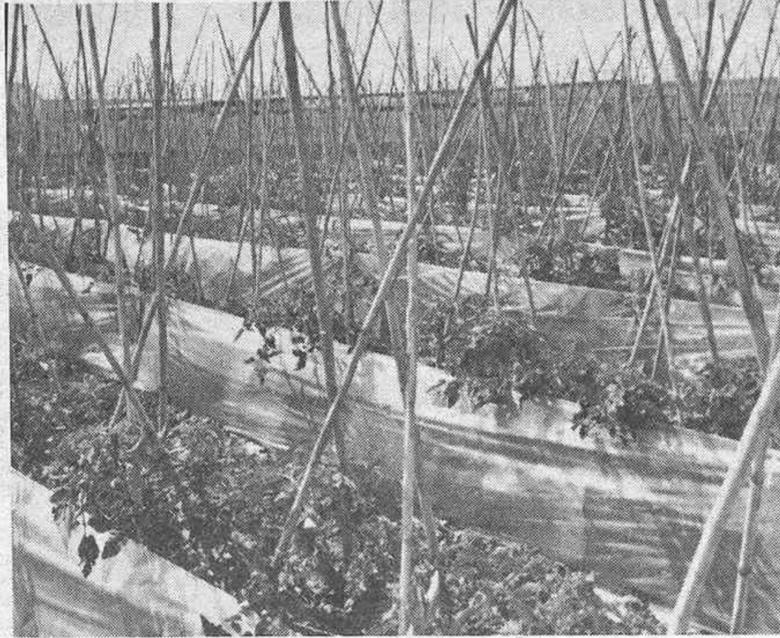
El principal obstáculo para eliminar los robos siempre ha sido la falta de vigilancia. Evidentemente el campo es grande y, aunque sea un tópico, la verdad es que no tiene puertas. Los medios de vigilancia de las Cámaras Agrarias Locales resultaban no sólo escasos, sino además anticuados. Por otra parte, los recursos humanos integrados en la guardería rural tampoco eran los más a propósito para enfrentarse a los delincuentes.

De ahí que se estableció un plan de acción en varios niveles. Por un lado las Cámaras Agrarias Locales y la Cámara Agraria Provincial se han ocupado de mejorar la dotación técnica al servicio de los guardias rurales, con nuevos vehículos y un sistema de radio-enlace que está demostrando ser bastante eficaz. Por otro, desde Gobierno Civil se programó la intervención coordinada de la Guardia Civil, de forma que, avisada por la guardería rural de la comisión de cual-

quier actividad delictiva o simple presencia de sospechosos, actualmente está en disposición de llegar al lugar de los hechos en sólo unos minutos, lo cual ha evitado numerosos robos y, en otros casos, ha permitido detener a los autores de delitos contra la propiedad de los cultivos.

### Garrofa, fruta y verduras

Según el presidente de la Cámara Agraria Provincial, Vicente Serra Pesudo, hace unos meses se



hechos sólo tres minutos después de que había sido pasado el correspondiente aviso por la guardería rural. El sistema es eficaz, pero naturalmente, impedir todos los robos es prácticamente imposible. Reducirlos en un buen porcentaje, sí, y eso es lo que estamos haciendo.

—Nos informa Serra Pesudo que los productos más buscados por

información, los presidentes de las Cámaras Locales de Burriana y Almenara, Manuel Gil Melchor y Antonio Guinot Bonet; los secretarios de las Cámaras Provinciales de Valencia y Alicante, Vicente Riera y Emilio Martínez, el director técnico de la empresa Ecomer, Andrés Sánchez, y el jefe del departamento comercial de la misma, Vicente Sanfelix.

La reunión había sido solicitada por las Cámaras Agrarias Provinciales de Valencia y Alicante, para estudiar el sistema de radio-escucha que la de Castellón ya tiene implantado en diversas Cámaras locales. En la sesión de trabajo se estudió la potenciación que el servicio representa para la guardería rural de cada zona, la eficaz labor que se está desarrollando en estrecha relación con la Guardia Civil, los planos de los términos municipales que permiten la rápida localización de un lugar concreto. El director técnico de Ecomer expuso las particularidades del sistema.

Posteriormente, en el curso de una sesión de trabajo a la que se incorporó el gobernador civil, Joaquín Azagra, los reunidos intercambiaron opiniones sobre el sistema y, de manera especial, sobre el plan de seguridad en el campo que el gobernador civil está dirigiendo personalmente y cuyos primeros frutos ya son visibles. Joaquín Azagra destacó especialmente la necesidad de coordinar todos los esfuerzos en beneficio de la agricultura castellanense.

J. de F.  
(Foto: Heredio)

## Las Cámaras Agrarias de Alicante y Valencia quieren adoptar el sistema implantado en Castellón

intensificaron los robos de algarrroba en varios términos municipales del interior, como consecuencia del aumento experimentado en el precio de este producto.

—Gracias a la intervención de la Guardia Civil y de la guardería rural, pudieron cortarse esos robos. También contribuyó a ello el aviso que se pasó a todos los comerciantes, para que extremaran las precauciones a fin de no comprar garrofa procedente de hurtos.

—Sin embargo, el mayor problema son los robos de naranja y determinadas hortalizas.

—Aunque todavía estamos en los comienzos de la campaña de cítricos, creo que los resultados del plan de vigilancia e intervención están siendo buenos. El otro día, por ejemplo, en Burriana, la Guardia Civil llegó al lugar de los

los amigos de lo ajeno son las naranjas y las alcachofas. Y que, cuando estos actúan, no se limitan a llevarse un saco lleno, sino que incluso intentan cargar furgonetas.

—Como complemento a esta actividad que lleva a cabo la Guardia Civil, en colaboración con la guardería rural, sería necesario ejercer más vigilancia en los mercados, para detectar la presencia de partidas robadas. Además «els rabutjers» de naranja para el interior deben extremar las precauciones para que nadie les venda fruta cuyo origen no está claro. En principio debe desconfiarse de aquel que ofrezca precios mucho más bajos que los normales en el mercado.

### Asistentes

A la reunión que hemos comentado asistieron, además de las personas señaladas al comienzo de la

## REGISTRO CIVIL

### NACIMIENTOS

Javier Peláez Porcar.— Silvia Parra Sánchez Molina.— Verónica Rosario Valls.— Jerónimo Escudero Bustamante.— Salvador Vicente Peris Cernola.— Beatriz Manero Orti.— Roberto Prieto García.— Vanessa Panadez Delgado.— Lucía Varela Miranda.— Aarón Rambla Bellido.— Adrián Jereño Breva.— Marian Rodríguez Palacios.— Cristina Purón García Trilles.— Juan Enrique Soriano Casado.— Estefanía Cabedo Parra.— José Manuel Barreda Bou.

### DEFUNCIONES

Manuel Masip Soriano de 74 años.— Adelina Godes Sanchis de 60.— María Andreu Andreu de 80.— Joaquín Rodenas Quiles de 81.— Salvador Crespo Martí de 65.— Vicente Sanz Meseguer de 69.— Vicente Giménez Naya de 63.— Miguel Martínez Beteta de 94.— Luisa Pallarguelo Tarazona de 80.— Antonio Berbel Hernández de 80.— María Carmen Rodilla Castillo de 32.

## Ayer noticia, hoy recuerdo

La junta de Sanidad de Morella ha tomado el acuerdo de que sean quemadas todas las reses que resulten nocivas para la salud. La medida ha comenzado por un cerdo que salió completamente engrangrenado; la alcaldía también ha prohibido a los cortantes la matanza de cerdos fuera del matadero público, y sujetando también a reconocimiento facultativo a los que se sacrifican en las casas particulares. Con ello se prohibirá el que sean vendidas al público, como antes, todas las reses, aún las notoriamente atacadas de enfermedades.

Ha fallecido en Vinaroz una apreciable joven muy querida en dicha ciudad. La bella señorita doña Cecilia Esteller, que apenas contaba 20 años de edad y que iba a casarse con un distinguido oficial del ejército. Ha muerto repentinamente dejando en el mayor desconsuelo a su padre, el digno médico y primer teniente de alcalde, don Juan Esteller, y a toda su apreciable familia.

La Sociedad de marineros de San Telmo de Vinaroz ha nombrado ya nueva junta.

Ha producido el natural desconsuelo en Morella, la muerte casi repentina de don Ramón Dalmau, persona muy apreciada en aquella ciudad.

Se denuncia en Morella lo que ocurre en los entierros, pues allí no se respetan las leyes de la higiene y policía urbana, y hasta se llega a enterrar cadáveres antes de cumplir el término indispensable de 24 horas.

Ha sido nombrado gobernador de Castellón don Rafael Martos.

Madrid: El Sr. Moret, presidente de Gobernación, reunió en su despacho a los nuevos gobernadores, encareciéndoles el caciquismo que impera en las provincias. Les recomendó que rechacen influencias y también que se esfuercen en unir los elementos monárquicos liberales, que suavicen asperezas y que unan voluntades; que el gobierno aspira a una política leal y conciliadora.

María Teresa Badía

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA



# Unicef

## "SOLO UNA TARJETA MARCA LA DIFERENCIA"

### Una sola tarjeta del UNICEF

Permite: vacunar a cuatro niños contra la difteria, la tos ferina y el tétanos o proteger a 10 niños contra la ceguera.

Una caja de 10 tarjetas permite al UNICEF comprar 20 cápsulas de penicilina o salvar la vida de 30 niños víctimas de grave deshidratación.

¡Por eso su ayuda marca la diferencia! Felicite con tarjetas del

De venta en Oficinas de Correos y en la Delegación del UNICEF:

Centro Social Hermanos Bou, 26 - CASTELLON



¿Qué es el UNICEF?  
Es el espíritu de los niños desnutridos, enfermos, minusválidos, analfabetos y víctimas de injusticias.  
El UNICEF delinea a los niños del mundo entero, y elabora programas para mejorar la calidad de vida.



Vinaròs, 83 litros por metro cuadrado

**LLUVIA EN TODA LA PROVINCIA**

De nuevo volvió a llover en la práctica totalidad de las comarcas castellonenses. En algunos sitios, como Vinaròs, fue casi un diluvio. En otros lugares, como Castellón por ejemplo, mansamente. En todo caso, una lluvia beneficiosa, que salvo las molestias puntuales que haya podido producir en el ritmo de la recolección de naranjas, ha hecho más bien que otra cosa.

Según los datos obtenidos en el Observatorio Meteorológico de Castellón, la Dirección Provincial de Agricultura y la Junta de Aguas de la Plana, se han medido las cantidades siguientes en lo que va de semana, aunque la mayor parte de la lluvia corresponde al período comprendido entre las ocho de la mañana del miércoles y la misma hora del jueves:

Almazora: 17,5 litros por metro cuadrado. Nules: 21,3 litros. Almenara: 21 litros. Vinaròs: 106,5 litros, de ellos 83 litros sólo en la jornada del miércoles. Segorbe: 13 litros. San Mateo: 36 litros. Vall d'Alba: 26,4 litros. Cuevas de Vinromá: 32 litros.

Villafamés: 24,4 litros. Burriana: 22,4 litros. Villareal: 17 litros.

Datos referidos únicamente al período que abarca desde las ocho de la mañana del miércoles a las ocho de la mañana de ayer: Castellón, 20,6 litros; Onda, 14,5 litros; Depuradora de Castellón, 23,1 litros; en el embalse de Arenós, 8,8 litros; embalse de Sichar, 14,4 litros; embalse de María Cristina, 16,4 litros.

**Embalses**

La situación de los embalses, según los datos referidos a las ocho de la mañana de ayer, es la siguiente:

Arenós: 5.215.000 metros cúbicos. Tiene unas aportaciones medias de 2.800 litros por segundo. Sichar: 18.824.180 metros cúbicos. Han estado entrando 2.700 litros por segundo. María Cristina: 14.208.340 metros cúbicos.

Estos tres pantanos —los más importantes de la provincia— cuentan en conjunto con unas reservas de 38.246.520 metros cúbicos. (Foto: Heredio)

Comunicat de l'Assemblea d'Esquerres de Castelló

**Defensem les llibertats**

«El proper dilluns 21 de novembre la llibertat d'expressió serà pasada pels tribunals de Castelló. El fiscal demana un mes arrest i 125.000 ptes. de multa i indemnizació a l'Estat a l'autor d'una «Carta al Director» apareguda a la premsa local. Se denunciaven en ella les condicions en que estaven els presos. Una preso, la vella, que no reunia condicions; insalubritat, brutícia i un tracte humiliant.

Les treballadores de Cobesa de Benicarló s'havien movilitzat perquè no les tancaren l'empresa, Ramon Puig i dos membres més del sindicat de CC. OO. varen ser acusats de voler segrestar al empresari i els empresonaren. S'enrecordarà algun lector dels esforços de tanta gent per treurelos de la presó, al cap d'uns dies. Vivim ara la continuació dels fets ocorrits fa mes de dos anys.

El fiscal acusa a Ramon Puig de voler «desprestigiar y menyspreciar a la Institución Penitenciaria». Però, tan débil se sent el sistema penitenciari com per a sentirse menyspreiat per un simple ciutadà en una «Carta al Director». ¿Tan important es com per a montar tot un procés contra ell?. Es critiquen uns fets i a dells cal remitirse. Acas el sistema penitenciari no en té res a canviar. La pena es de privació de llibertat a soles i no altres castics supletoris que comporta.

S'ha construït una nova presó perquè l'actual no reuneix condicions i destituïrem al director i algun funcionari. Creguem que això es una mostra de que algo no funcionava bé.

El ciutadà es pensa molt criticar l'Administració. Es clar hi han casos, com el Govern, que si es objecte de critica, no sempre tampoc. Però altres mai es poden tocar. Tota critica pot suposar menyspreu i pots acabar als tribunals, com varios centenars de periodistes alguns d'els quals estan en presó. Per emitir opinions.

A l'Administració, a l'Estat no li agrada el canvi. Si vivim en democràcia es per a denunciar tot lo que funciona malament. Per canviar el que es tinga que canviar, que no es poc. Opinar es una forma de perticipar en l'Administració encara que algó no li agrada. La llibertat d'expressió forma part d'el procés de transformació de la societat. La defensa de la llibertat d'expressió ens afecta a tots. Per aixó recolçar avui a Ramon Puig es recolçarnos anosaltres mateixos.

El proper dilluns 21 tenim una cita al Palau de Justicia de Castelló. Vos convoquen a tota els que pugau anar, a les 11 del matí.

Un éxtasis de sonido,  
color y...  
**¡SUPER LUZ!**  
en  
**ZEUUS**  
**DISCOTHEQUE**

Hoy comienza en Benicasim el I Congreso de Artesanía de la Comunidad Valenciana

## DOSCIENTOS ARTESANOS VALENCIANOS EN BUSCA DE SOLUCIONES

Coincidiendo con la declaración del Año Internacional de la Artesanía por la UNESCO se celebrará, hoy y mañana, en Benicasim el I Congreso de Artesanía de la Comunidad Valenciana, que ha sido organizado por el Consejo de Cámaras de Comercio de las tres provincias valencianas. Este será el primer congreso de estas características que se celebre en España y servirá para tratar los problemas de una actividad económica secularmente marginada de los estamentos públicos y dejada a su propia inercia individualista y artística.

Cerca de doscientos artesanos valencianos de ellos 80 de nuestra provincia se concentrarán durante dos días para conseguir potenciar esta actividad y que no muera lentamente este símbolo histórico y tradicional de nuestro pueblo. Las salidas viables que se ofrecen a la artesanía son múltiples, además puede significar un buen foco para generar empleo y abrir mercados en el exterior.

Al mismo tiempo de realizarse el Congreso, tendrá lugar en el Hotel Orange una exposición permanente de productos relevantes de la artesanía valenciana.

Con este motivo ayer, víspera de la inauguración, se convocó una rueda de prensa en los locales de la Cámara de Comercio de Castellón para presentar públicamente este Congreso. Al mismo asistieron, el presidente de la Cámara castellanense, Angel Mateo; el presidente de la Comisión de Artesanía, Luis Prades y el secretario de la Cámara, Carlos Fabra.

El presidente de la Cámara, Angel Mateo señaló en su intervención inicial que para lograr la realización del Congreso se han producido intensos contactos entre las distintas Cámaras y que las reuniones de trabajo han sido largas. Por ello, este fruto no se podía considerar de forma precipitada sino como resultado de encuestas y censos, de la publicación de la Guía de la Artesanía y de la elaboración de diversas ponencias que se presentarán mañana. En este sentido fue presentada la ponencia que ha elaborado la Cámara de Comercio castellanense que se titula: «Situación, características, problemática y posibles soluciones de las diferentes artesanías valencianas».

Seguidamente concedió la palabra al presidente de la Comisión de la Cámara que había llevado el verdadero peso de la organización. En este punto, Luis Prades recaló el éxito de participación obtenido en la convocatoria y la alegría que produce haber elaborado unos trabajos para la discusión en el Congreso. Tras señalar la trascendencia que puede tener este Congreso, pasó a exponer el contenido del programa de estas dos jornadas. Este es el siguiente:

Hoy viernes y a las 10 horas se efectuará la inauguración que correrá a cargo del Gobernador Civil de Castellón, Joaquín Azagra y del presidente del Consejo de Cámaras de la Comunidad Valenciana, José Simó. Durante esta primera jornada se debatirán las tres ponencias que se presentan, una por cada provincia. En primer lugar lo hará la de Castellón, para seguir con la de Alicante («Comercialización de la artesanía») y con la de Valencia («Perspectivas de futuro de la artesanía»).

Mañana sábado se discutirá el texto del proyecto de ley de Artesanía de la Comunidad Valenciana. Tras este debate se procederá a la clausura que presidirá el consejero de Comercio, Segundo Bru. Paralelamente a estos actos, hay

sania puesto que es un generador de puestos de trabajo, sobre todo, en zonas deprimidas de nuestra provincia. Hay que tener en cuenta que en la capital sólo están ubicados 17 artesanos y que el resto está repartido por toda la provincia».

### Anteproyecto de ley de la Artesanía

La exposición de Carlos Fabra continuó dando detalles acerca del panorama de la artesanía y de la futura ley que regule esta actividad: «Uno de los temas más importantes que se nos va a plantear en este Congreso es la elaboración del proyecto de ley de la Artesanía en la Comunidad Valenciana. Hoy ya no tan sólo tenemos dificultades para establecer un censo sino para delimitar qué actividades pueden considerarse artesanales. El planteamiento no es idéntico ni tan siquiera para las tres provincias de la Comunidad Autónoma. Para clarificar el futuro de la artesanía, para canalizar las ayudas es importantísimo delimitar quién es quién en el mundo artesanal. Por último, quiero señalar que el porcentaje de participación que en un principio nos ofreció ciertas reservas está garantizado totalmente en estos momentos, dado que van a ser cerca de doscientos artesanos de la Comunidad los que van a asistir al Congreso. Todos ellos promovidos por las cámaras de Alcoy, Orihuela, Alicante, Valencia y la nuestra. La cifra de la representación castellanense se eleva a ochenta participantes, que da idea de la representación nutrida de nuestra artesanía. Quiero agradecer el que se nos haya considerado anfitriones de este Congreso que va a ayudar a la pervivencia de esta actividad que es un reflejo de la tradición costumbrista e histórica de un pueblo».

### Alza de la artesanía

Preguntado sobre si la artesanía estaba en pleno retroceso o, por el contrario, se podía esperar un crecimiento de esta actividad, Carlos Fabra manifestó que desde hace unos años se observaba una contracción de la actividad dado su carácter familiar y que al estar ausente el aprendizaje, el artesano iba envejeciendo sin posibilidad de relevo. Ahora se espera potenciar esta actividad que por las razones antes apuntadas se hace imprescindible en nuestro mapa económico.

### Rentabilidad económica

Interrogado el secretario de la Cámara castellanense sobre si el problema del receso económico era causa directa de este envejecimiento o era por la poca rentabilidad que reporta la fabricación de estos productos, señaló que «evidentemente ambas cosas van unidas. Si la artesanía fuera ren-



table sería más sencillo que la gente se dedicara a esta actividad, pero, sin embargo, uno de los temas que nos hemos planteado en este Congreso es la búsqueda de una salida comercial a la artesanía. Uno de los temas fundamentales que se plantean en una ponencia es la comercialización de esos productos. Este es el ser o no ser de la actividad artesanal: su comercialización traerá consigo su rentabilización».

Tradicionalmente la artesanía es un sector al que se ha tachado permanentemente de individualista, ello provoca la baja productividad, los escasos cauces de salida del producto, el pequeño volumen de fabricación... ¿No sería aconsejable una unión entre artesanos de similares características? «Creo que debe existir una empresa comercializadora de los productos —manifestaba Carlos Fabra—. Hoy la Administración propicia la creación de centros comerciales. Los ejemplos recientes son evidentes. Estas iniciativas tienen cabida dentro del sector artesanal. Es evidente que haciendo una buena artesanía ésta tiene que tener una salida al exterior. Esto no tiene por qué restar la individualidad en el trabajo y que ha sido una nota característica en la artesanía».

Otra cuestión importante que se le planteó a Carlos Fabra a lo largo de la rueda de prensa fue la tónica muy difundida de que la fuente de ingresos importante de la artesanía proviene del turismo y que dado que nuestro país es eminentemente turístico se podía enfocar la comercialización en esa dirección. «Mediante los estudios realizados hemos podido comprobar que el turismo tiene una incidencia importante. Creemos, en cambio que es insuficiente pensar —alegó Carlos Fabra— en enfocar la actividad artesanal en vistas únicamente del turismo que nos visita. Pensamos que esta actividad tiene que pasar por la apertura de mercados para la exportación y con posibilidades de cubrir los contratos que se formalicen». Para ilustrar esta última apostilla realzó una anécdota de un artesano castellanense que ante el pedido de cien mil unidades de su producto previo un plazo de dos años y medio para cubrirlo, la sorpresa

fue cuando se enteró que el pedido era de cien mil unidades mensuales.

### Intrusismo y adulteración

El alcance económico del Congreso presenta un presupuesto de cerca de tres millones de pesetas. Carlos Fabra quiso expresar en la rueda de prensa su agradecimiento a las entidades colaboradoras como las Cajas de Ahorro de Castellón, de Segorbe, de Valencia, la Caja Rural Provincial, el Ayuntamiento de Benicasim y, especialmente, a la Diputación Provincial por organizar la exposición permanente y costear los gastos de los participantes.

Otra cuestión planteada antes de concluir la rueda de prensa fue el pertinaz intrusismo que reina en el sector y la adulteración de que se hace gala en muchos de los productos artesanales, «intrusismo en el sentido de que se pueden hacer piezas de artesanía por personas que no están censadas como tales se produce continuamente. Esto ocurre con todas aquellas economías sumergidas u ocultas que se mantiene no sólo en la economía artesanal sino en todos los demás ámbitos. Los artesanos no son una excepción del contexto general, pero adulteración creo que no. Porque una manta morellana será siempre una manta morellana. No vamos a importar productos de Marruecos y ponerle la etiqueta de fabricado en Aldaya. Realmente, lo que existe es un desamparo para el ejercicio y la actividad artesanal porque no se han arbitrado medidas y se ha vivido muy disperso sin cuestionarse nunca la posibilidad de recibir ayudas de la Administración. Es ahora que se está canalizando esta transformación gracias a la iniciativa que han tenido las Cámaras de Comercio».

Esto es lo que se espera de estas jornadas. Creemos oportuno señalar que este Congreso puede ser muy importante de de cara a una reactivación de la artesanía y puede posibilitar, sin duda, que los doscientos participantes en el Congreso asuman su problemática. La solución hoy y mañana en Benicasim.

X. Latorre  
Fotos: Heredio

Con la experiencia de Pegaso.  
Automoción Castellón, la mejor garantía para estar bien atendido.



Le esperamos en:

**AUTOMOCION CASTELLON,S.A.**

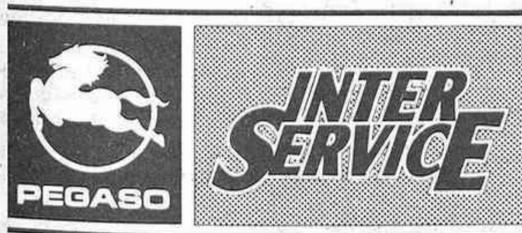
Carretera de Valencia a Barcelona, Km. 61,7

Teléfono: (964) 52 24 11. ALMAZORA (Castellón)

# Salir con un Pegaso es viajar sin fronteras



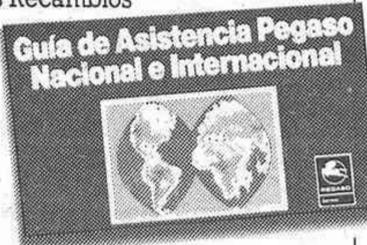
Pegaso le ofrece su Programa Internacional de Servicio, Pegaso Inter Service. Para que pueda viajar tranquilo al extranjero, con una asistencia permanente y eficaz para usted y su vehículo. Esté donde esté podrá contar con Pegaso.



### Red de Asistencia Internacional Pegaso.

Presente en más de diez países y en continua expansión. En ella conocen a fondo su Pegaso y disponen de los Recambios

Originales que garantizan la calidad Pegaso. Solicite la "Guía de Asistencia Pegaso Nacional e Internacional".



### EUROPEGASO ASSISTANCE

24 horas diarias de seguridad, 365 días al año de tranquilidad. En toda Europa, Oriente Medio y Norte de África. Con el número de teléfono (91) 455 96 96 de ayuda permanente que habla en su idioma, no le va a faltar nada a su vehículo... un taller, una grúa, una pieza; ni a usted... alojamiento, o viaje de vuelta a España en caso de reparación prolongada, etc. totalmente gratis.

Este servicio es gratuito durante el periodo de garantía, adquiriendo ahora su nuevo Pegaso para Transporte Internacional.

### Tarjeta Pegaso DKV.

Una tarjeta de crédito internacional con la que usted pagará en toda Europa: cientos de talleres concertados, gasolineras, peajes, mantenimiento, etc.

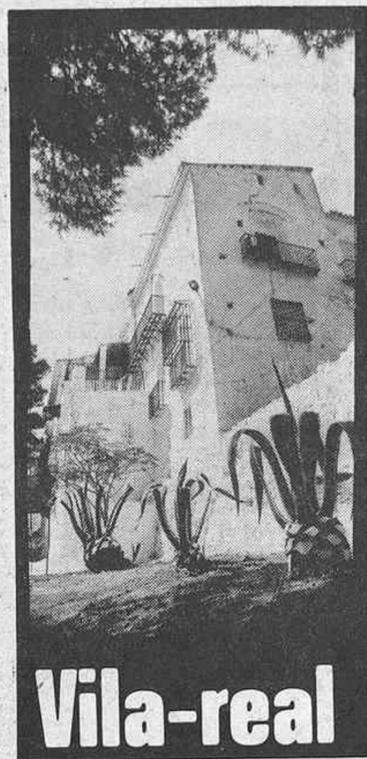


**PEGASO INTER SERVICE**  
El Servicio Pegaso no tiene fronteras.



Gente que sabe lo que hace.





## Vila-real

### REUNION DE LA JUNTA DEL DEPORTE ESCOLAR

Esta noche a las diez en el Colegio Vázquez de Mella la Junta del Deporte escolar celebrará una rueda de prensa con los informadores. En el transcurso de la misma, estos representantes del Consell Municipal de Deportes, expondrán los proyectos que el Ayuntamiento en colaboración con los propios afectados piensa llevar a cabo el próximo año. La convocatoria se realiza precediendo a la anunciada aprobación de los presupuestos municipales para el próximo año, donde irán incluidas las subvenciones destinadas al Deporte Escolar.



#### TELEFONOS DE INTERES

##### Seguridad

Comisaría CSP 52 21 00  
Guardia Civil 52 01 73  
Policía Municipal 52 02 50  
Policía Rural 52 13 53

##### Sanidad

Ambulatorio SS 52 10 56  
Cruz Roja 52 05 73  
Casa de Socorro 52 02 50

##### Servicios

Ayuntamiento 52 02 50  
Juzgados 52 06 02  
Notaría 52 20 00  
Taxis 52 49 45  
Biblioteca Pública 52 04 81  
Radio Popular 52 40 11  
Oficina de Empleo 52 16 12  
Cementerio 52 00 73

## 1983

Ayúdale a Nacer con Amor

TU HIJO  
ES EL FUTURO  
AMALO Y ATIENDELO

Si tu hijo te importa, orientate



Escribe a **Planum** Apdo de Correos 2421, Madrid  
Agencia de la publicación gratuita de este servicio

Su creación será estudiada esta noche en el Pleno del Ayuntamiento

## EL CONSELL DE EDUCACION, EN LA DINAMICA PARTICIPATIVA DE LA ESCUELA VALENCIANA

«La configuración de la escuela valenciana en la actual etapa genera una dinámica nueva auténticamente participativa, y democrática, que necesita ensayo experimentación y gradualidad en el proceso». Con estas palabras resume Vicent Fausto, responsable de la delegación de enseñanza en el Ayuntamiento de Vila-real, la moción que será presentada hoy al pleno de la Corporación Municipal y que incluye una propuesta de acuerdo, en las que se establecen las bases de funcionamiento del Consell Municipal de Educación.

Según precisó ayer a MEDITERRANEO el concejal, el Consell entrará en funcionamiento con carácter experimental durante el primer año, período tras el cual serán renovados sus miembros, representantes de los diferentes sectores del mundo de la enseñanza.

«Estos órganos», aclaró Fausto, «constituirán un verdadero consejo asesor del municipio, a fin de que en ellos se debatan en profundidad los temas relacionados con la educación y afecten directamente a la vida municipal». «Como una especie de comisión informativa», añadió, «facilitarán la participación de los ciudadanos, directamente en estas cuestiones y sin salir del marco legal actual».

En este sentido, los integrantes

del Consell no interferirán en las tareas de gestión municipal o en palabras de su propio responsable, «no suplantarán a quienes han sido directamente elegidos por el pueblo, que ejercerán con su capacidad de voto en las diferentes comisiones», la responsabilidad de la gestión municipal.

«Por primera vez», prosigue, «los socialistas imprimimos una visión a la vida municipal, ya que antes de resolver un problema, los ciudadanos lo habrán debatido, aportando sus sugerencias».

Para el delegado de educación, estos mecanismos de participación ciudadana permitirán que «todas las decisiones sean tomadas con conocimiento y valoración del sentir de los diversos sectores afectados».

#### Cursos para funcionarios

El concejal de escuelas, coordinador, asimismo, de la enseñanza del valenciano en la Plana Baixa, fue autor en el curso del pasado verano de una moción en la que recordó «el derecho del ciudadano a ser atendido, oralmente y por escrito en su propia lengua, por la Administración».

Consecuentemente, el Ayuntamiento está llevando a cabo un curso de valenciano para funcionarios municipales y corporativos, para «capacitar a estos a fin de

que la realización de desigualdad que hay entre las dos lenguas oficiales del País Valenciano, puede ser superada».

Fausto valoró la afluencia de concejales y funcionarios a dichos cursos, «con lo que nos hemos adelantado en cierta manera a la ley de uso y enseñanza del valenciano». Precisamente en esta ley se indica la necesidad de que «los empleados de las empresas de carácter público y servicios públicos, dependientes de la Administración con relación directa con el público, conozcan suficientemente el valenciano, para poder atender con normalidad sus servicios».

#### La Enseñanza del valenciano

La falta de profesorado y la insuficiencia de bibliografía didáctica son para Vicent Fausto los principales problemas a los que se enfrenta la enseñanza del valenciano en las comarcas castellonenses. «Coordinador per a l'Ensenyament del Valencià» en l'Alcalatén, Alt Millars, Alt Palancia y Plana Baixa, asegura haber encontrado, en cambio, un gran interés por parte del profesorado de estas comarcas para llevar a cabo su cometido.

Las enseñanzas de valenciano que se imparten obligatoriamente, según orden del pasado 27 de



Vicent Fausto.

julio, durante cuatro horas semanales en preescolar, ciclo inicial, ciclo medio y ciclo superior.

El mayor número de profesores dedicados exclusivamente a este tipo de docencia se cifra en diecisiete en la Plana Baixa, comarca que cuenta con el índice más elevado de enseñantes de valenciano.

Por el contrario, las comarcas del Alto Mijares y Alto Palancia, en las que el valenciano se introducirá paulatinamente y de manera voluntaria, al tratarse de zonas castellano-parlantes el número de profesores es menor.

#### Satisfacción de los vecinos por el resultado de los trabajos

### Prosiguen a ritmo acelerado las obras del Barranquet

A un ritmo acelerado y bajo la mirada atenta de los vecinos, quienes expresaron su satisfacción por la prontitud con que se están desarrollando los trabajos, prosiguen en Vila-real las obras de urbanización del Barranquet. Este proyecto supone una inversión de alrededor de ochenta millones de pesetas, sufragados en su mayor parte por el Ayuntamiento.

Las obras de urbanización de la calle José Ramón Batalla se iniciaron el pasado mes de septiembre, basándose en un proyecto elaborado por la Confederación Hidrográfica del Júcar, que aportó soluciones técnicas a los problemas planteados por los afectados.

Estas obras incluyen la construcción de un nuevo colector, para canalizar las aguas residuales, rehabilitándose un antigua canalización y creándose una nueva, para absorber las aguas superficiales. Asimismo el incremento de la capacidad de estos colectores con

respecto a un proyecto inicial, descartado por la actual Corporación, permitirá asegurar la confluencia de las aguas residuales hasta el colector general.

La principal reivindicación de los vecinos incidió en el excesivo nivel de la pavimentación, situada en cuarenta centímetros sobre la rasante de las casas en un primer proyecto y reducida a un máximo de quince centímetros en el proyecto que se está llevando ahora a cabo.

#### Presupuesto

El coste total de las obras del



Los vecinos del Barranquet observan atentamente la evolución de los trabajos.

Barranquet se cifra en ochenta millones de pesetas, sufragado en su mayor parte por el Ayuntamiento, quien estableció un plazo de un año y tres meses para que los afectados coticen el cuarenta por ciento de las obras, porcentaje

que les corresponde pagar a los vecinos.

Las contribuciones especiales impuestas por la Corporación municipal oscilan entre los doscientos cincuenta mil y los dos millones de pesetas, correspondiendo la cantidad de cuarenta mil pesetas por metro lineal de fachada.

El primer plazo establecido por el Ayuntamiento culmina a finales del presente mes, según determinó la Corporación Municipal en su última sesión plenaria, que marcó su interés por conseguir que el pago de estos impuestos se realice de acuerdo con los planes establecidos.

Los vecinos del Barranquet, preguntados por este periódico sobre el resultado de los trabajos, expresaron su satisfacción, juzgando positivamente el ritmo de las obras y la nueva imagen que está adquiriendo su calle; mostrándose, por el contrario, preocupados en la posible prolongación de los plazos impuestos, para abonar las contribuciones especiales.



El Barranquet ha cobrado una nueva imagen a los dos meses de iniciadas las obras.

Pasqual Carda

Recientemente constituido, ocupa la presidencia Manuel Gil Melchor

## El Club de Tiro Olímpico adquiere los terrenos para sus instalaciones

Hace cosa de un año que se vienen realizando diversas gestiones por parte de algunos aficionados a la especialidad deportiva de tiro olímpico, con la finalidad de formar un club que permita llevar a cabo esta iniciativa. Una vez formada esta sociedad, hemos entablado conversación con su presidente, Manuel Gil Melchor, que en la actualidad ostenta también la presidencia de la Cámara Agraria Local.

¿Cómo ha surgido esta sociedad?

Hace algún tiempo que un grupo de personas aficionadas a este deporte, entre las que se encuentran varios afiliados a la federación provincial y a la nacional, venimos manteniendo reuniones que dieron pie a la creación de una directiva provisional que, una vez dados los pasos oportunos, tendrá carácter efectivo con una junta general correcta. Fui elegido presidente, quizás porque era el más antiguo afiliado a federación nacional, y comenzamos a realizar las gestiones y trámites necesarios a través de la federación de Cas-

tellón para conseguir la autorización de la nacional. La respuesta fue favorable.

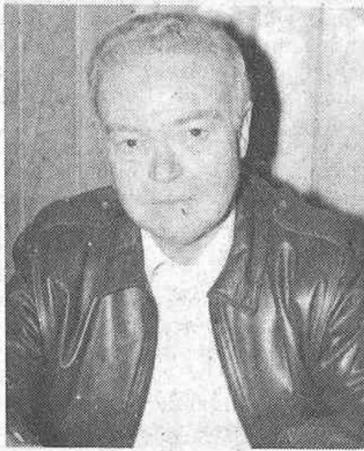
¿Existía el problema de las instalaciones?

Exactamente. La condición imprescindible consistía en contar con una galería de tiro que reuniera las características correctas, ya que es condición «sine quanum» para que funcione un club de esta modalidad deportiva. En este sentido, hace un mes, quedamos de acuerdo en adquirir unos terrenos situados en el camino Llombay.

El sábado próximo se realizará una junta previa para la puesta en marcha de las instalaciones, que por otra parte, se trata de una obra bastante sencilla y sin grandes estructuras, la condición básica consiste en garantizar una seguridad eficiente para evitar cualquier tipo de peligro, tanto en el interior del edificio como en el exterior.

¿Se cuenta con algún tipo de subvención?

En principio contamos con una propuesta de la federación nacional consistente en una ayuda a



fondo perdido bastante sustanciosa, ya que supone alrededor de un 50% del presupuesto, lo que unido al apoyo de numerosos aficionados, fue lo que nos animó a funcionar.

Además, puedo decir, que la alcaldía, una vez se les comunicó toda esta tramitación, nos ofreció su apoyo entusiasta para que se lleve a cabo esta idea.

¿Cuándo comenzará a funcionar?

Se espera que para este verano comience su andadura esta modalidad deportiva de tiro olímpico, en beneficio de los numerosos aficionados que existen en nuestra ciudad, y teniendo en cuenta que se trata de un deporte de auténtico relax y que pueden practicarlo personas de diferentes edades, desde los jóvenes que ahora andan ya con sus rifles disparando a las bombillas, hasta las personas de edad avanzada pero que todavía tienen un pulso firme.

¿Es un deporte para ricos?

Quiero dejar claro que el tiro de precisión no es un deporte de clases privilegiadas ni mucho menos, tanto en la especialidad de tiro neumático con pistola y carabina, como en el de bala de calibre 22, la munición es mucho más barata que los cartuchos utilizados normalmente para la caza. Por lo tanto no es un deporte de minorías, ni de ricos, puesto que lo puede practicar cualquier persona con una mínima inversión.

### Cámara Agraria

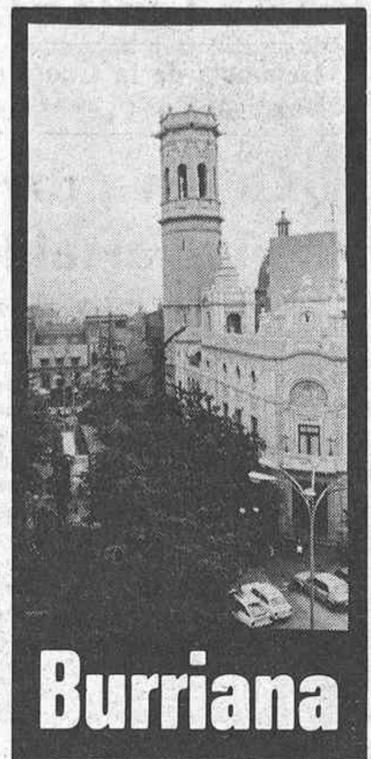
Aprovechando la circunstancia de que Manuel Gil Melchor ocupa la presidencia de la Cámara Agraria Local, nos interesamos por su problemática actual y proyectos más inmediatos.

Recientemente ha tenido lugar una reunión en la que han participado representantes de otras Cámaras. ¿Cuál ha sido el resultado de estas conversaciones?

«El miércoles pasado, a lo largo de una comida que tuvo lugar en el motel Ticasa, nos reunimos los presidentes de las Cámaras Agrarias de Alicante, Valencia, Castellón y Burriana, contando con la presencia del Gobernador Civil de la Provincia. También estuvo presente el jefe técnico del Comec, empresa que ha instalado una red de radiotelefonos con los que cuentan unas 14 Cámaras de la provincia de Castellón para ser utilizados por la guardia rural. En este sentido, Burriana ha sido la pionera de estas iniciativas.

Durante esta reunión se observó los buenos resultados que vienen dando estas instalaciones, que cuentan ya con un repetidor en Eslida, en el sentido de que favorecen la comunicación de la guardia rural con otros organismos (Guardia Civil, ambulancias...) en caso de necesidad y auxilio.

Al final de las conversaciones, y después de realizar algunas prue-



## Burriana

bas con óptimos resultados, se vio la necesidad de que se proceda a la instalación de estos radiotelefonos por parte de las Cámaras Agrarias que todavía no los tienen.

¿En la Cámara Agraria de Burriana se ha ampliado la plantilla de guardia rural?

Recientemente, mediante un concurso oposición, se procedió a la ampliación de la plantilla de guardias para poder prestar el servicio correcto y necesario, y con el fin de evitar toda una serie de robos de productos agrícolas y asaltos de alquerías.

¿Se procedió a la adquisición de una máquina de asfaltado?

Nosotros hemos estado probando una máquina de asfaltado en frío y nos ha dado muy buenos resultados. De manera que acordamos adquirir la máquina y la planta que fabrica el producto de asfaltado. A pesar de que la operación es bastante costosa, creemos que a la larga nos resultará rentable, sobre todo teniendo en cuenta el gasto que hasta ahora nos suponía el contratar a una empresa privada para realizar estos trabajos; además se da la circunstancia de que esta máquina estará a disposición de los agricultores de Burriana para su posible uso particular y a un precio más módico.

¿Se resolvió el problema del agua?

Tengo noticia de que, debido al actual régimen pluviométrico que estamos recibiendo, el pantano está alcanzando los casi 20 millones de m.<sup>3</sup> de agua embalsada, lo que indica que tendremos abundantes reservas de agua para el riego de nuestros campos.

Julio Sánchez  
Fotos: Franch



Terrenos adquiridos para la construcción de una galería de tiro olímpico para el CLUB DE TIRO BURRIANA

### PEÑISCOLA

Tendrán lugar hasta el próximo sábado

## FELIPE GUARDIOLA INAUGURO AYER LAS JORNADAS VALENCIANAS DE ADMINISTRACION LOCAL

El vicepresidente de la Generalitat Valenciana y conseller de Governación, Felipe Guardiola Sellés, inauguró ayer tarde las Jornadas Valencianas de Administración Local que hasta mañana sábado tendrán lugar en el Instituto de Administración Local de Peñíscola.

En el discurso de apertura de las Jornadas, el conseller Guardiola manifestó que «hoy abordamos un estudio amplio que ha de relacionar cual es el marco de actuación entre la Generalitat y las administraciones locales. Está pendiente la aprobación de la Ley de Régimen Local y existe la voluntad, por parte de la Generalitat, de emprender un camino que nos lleve a la aprobación de dicha Ley por parte de las Cortes Valencianas».



Finalizada la intervención del vicepresidente de la Generalitat, hizo uso de la palabra el secretario general técnico del Ministerio de Administración Territorial y catedrático de Derecho Administrativo, Francisco Sosa Wagner. Respecto a la proyectada reforma del Régimen Local ha manifestado que «una vez que se echa a andar el sistema constitucional español hay una toma de posición frente a la Administración Local, que se hace desde una perspectiva curiosa. No hay una reforma de la Ley de Régimen Local inminente tras la entrada en vigor de la Constitución, excepto las fragmentarias de la Ley cuarenta, sino que la gran reforma del Régimen Local va a tener un origen jurisprudencial».

Carlos Caspe

## AYUNTAMIENTO DE CASTELLON DE LA PLANA ANUNCIO DE CONTRATACION

Se anuncia contratación directa para la ejecución de los elementos contenidos en el Presupuesto II, Cámaras Frigoríficas y en el Presupuesto III, Maquinaria y Elementos de Trabajo, del Proyecto de Reforma y Adaptación del Matadero Municipal a la normativa vigente, redactado por el Ingeniero Agrónomo don Manuel Miralles Pitarch, bajo el tipo, incluidas las dos partidas, de 5.528.869.

El plazo de presentación de ofertas finalizará el día 30 del presente mes de noviembre a las 12 horas, en el departamento de Ingeniería Industrial de este Excmo. Ayuntamiento (4.ª planta, izquierda) donde se encuentra el citado Proyecto a disposición de los ofertantes.

Las proposiciones se presentarán en sobre cerrado.

Las obras deberán dar comienzo como máximo a los quince días de su adjudicación, debiendo estar finalizadas el próximo 4 de febrero de 1984.

Castellón de la Plana, a 15 de noviembre de 1983.

El Alcalde

Firmado: Antonio José Tirado Jiménez

ALQUERIAS

Denuncia de la Coordinadora de Segregación

¿Quién provoca a quién, señor alcalde?

A lo largo de más de medio siglo de reivindicaciones, Alquerías del Niño Perdido ha visto de todo, ha resistido injusticias, discriminaciones y abusos, pero nunca como ahora había sentido la provocación directa, no sabemos con qué fines, por parte de «democráticas» autoridades y personas.

Así, recientemente la Corporación Municipal a la que a la fuerza pertenecemos (no lo olviden) negó una petición de pedir a la Diputación Provincial que se incluyera para los presupuestos de 1984 un proyecto de instalación deportiva en Alquerías; y se negó a tramitar esta solicitud por no poner Villarreal al pie del escrito.

Más recientemente aún leemos en la prensa la intención del Ayuntamiento de Villarreal de trasladar unos restos arqueológicos al «Termet» de la Virgen de Gracia. Estos restos, son unas piedras de molino de aceite encontradas en el poblado romano de la Torrasa y que están en una plaza de Alquerías las reclamó y porque se encontraron en nuestro histórico término municipal y pronto oficial de Alquerías. Y no se diga ahora que no se dijo de qué restos se trataba, pues las fotografías con que se ilustraron estas noticias de prensa son bien explícitas.

Ante esto no hay palabras para calificar estas intenciones, pues si el Ayuntamiento se llevara estos restos arqueológicos serían un robo, y ante tal posibilidad ya se han dado instrucciones por parte de la Asociación de Vecinos de Alquerías para que se levante acta notarial del estado de cosas sobre este asunto. Estas piedras romanas, son de Alquerías, porque son su pasado, porque se encontraron en nuestras tierras, y porque están dignamente conservadas en Alquerías.

Pero cual no sería nuestra sorpresa al leer en el periódico MEDITERRANEO del 17 del presente que en Alquerías una empresa discrimina a los trabajadores de Villarreal, diciendo que es como una «caza de brujas» y disparates por el estilo. Ante esto, gracias por reconocer que una cosa es Alquerías y otra Villarreal, pero de ningún modo es cierto el que en Alquerías se discrimine a nadie. De hecho mucha gente de Villarreal trabaja en Alquerías y mucha gente de Alquerías en Villarreal, existiendo además muchos lazos de amistad entre gentes de uno y otro lado del río Seco, y no existiendo animadversión más que con las autoridades que discriminan a Alquerías. Otra cosa muy distinta es que un almacén de naranjas de Burriana, ubicado en Alquerías contrate al personal primero de Burriana, y en segundo lugar de Alquerías, como si quisiera contratarlo de Pilar de la Horadada o de Paquistán. Pero esta cuestión no tiene nada que ver con Alquerías ni con ninguna persona de Alquerías, ni tiene nada que ver con la segregación y quien así ha querido enfocar el tema no ha hecho sino tergiversar la realidad y mentir y provocar a quienes



tienen suficientes razones como para defender sus derechos de una manera más noble y digna.

Podríamos reseñar infinidad de «olvidos» de la corporación villarrealse respecto a su colonia de Alquerías. Por ejemplo, vemos diariamente en medios de comunicación los teléfonos de interés del Municipio, pero los alquerienses nos preguntamos, ¿dónde están los teléfonos de la policía municipal de Alquerías, del Cementerio de Alquerías, de la ambulancia de Alquerías, etc.?

En otro orden de cosas y en un breve espacio de tiempo, han robado en dos ocasiones a la Caja de Ahorros de Castellón en su Oficina en Alquerías, y anteriormente en el Banco de Bilbao, y se seguirá produciendo el robo y la intimidación en las otras dos entidades bancarias de la localidad y en domicilios particulares porque Alquerías no dispone de Policía Nacional, ni de Guardia Civil, y sólo cuenta con un policía municipal para atender la oficina y para dar una vuelta al amplio casco urbano. ¿Qué ha hecho la nueva corporación? ¿O sólo vienen fuertes contingentes de fuerza pública para reprimir a los ciudadanos de Alquerías y no para garantizar sus derechos y libertades? Pero esto es otra constante más de estos ciudadanos de segunda clase que somos los alquerienses.

Finalmente esta Coordinadora quiere manifestar a la opinión pública que hubiera deseado que en las jornadas de Administración Local de Peñíscola, se hubiera contado con la presencia de poblaciones como Alquerías, San Juan de Moró o Pilar de la Horadada dado que se está esbozando la nueva Ley de Régimen Local. No ha sido así y otros hablarán en nuestro lugar, y de acuerdo a sus intereses, como siempre.

Coordinadora de Segregación de la Asociación de Vecinos de Alquerías Niño Perdido

ONDA

Según manifiesta el concejal José Gorris

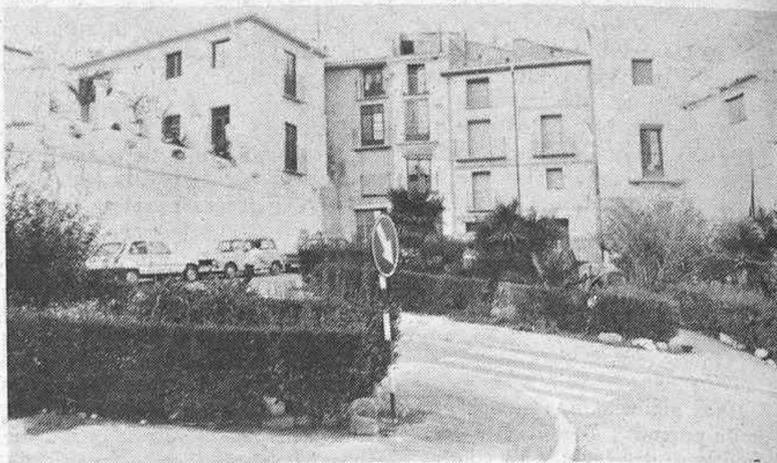
«En breve todos los accesos de la ciudad contarán con alumbrado»

La situación de alumbrado, parques y jardines en la villa de Onda ha experimentado numerosos cambios y reformas en estos últimos años. José Gorris Olucha actual titular de esta concejalía, miembro del PSOE, y ugetista por excelencia, como él mismo se define, va a explicarnos varios aspectos interesantes que atañen a su competencia, y los proyectos inmediatos que se piensan llevar a cabo. Es el mismo José Gorris quien desea iniciar la conversación que mantuvimos durante largo espacio de tiempo, girando siempre el final de cada pregunta sobre la eterna insatisfacción que le mueve siempre a desear algo mejor para la próxima ocasión.

«En primer lugar deseo agradecer al diario MEDITERRANEO la oportunidad de dirigirme por primera vez a todos los vecinos de nuestra querida Onda. Fui elegido concejal en las últimas elecciones, siendo miembro de la comisión de Ecología y Medio Ambiente, teniendo las delegaciones de Alumbrado Público, Parques y Jardines».

¿Cómo está la situación del alumbrado en la villa?

«Tengo que decir que ya en la anterior legislatura estuve encargado del alumbrado, y tengo que decir que estoy bastante satisfecho. En estos últimos años se ha mejorado bastante el alumbrado en muchos puntos del pueblo, pudiendo decir que hoy en día Onda no tiene nada que envidiar a otros pueblos grandes de la provincia. Hay algunos puntos que todavía tienen una iluminación por bombillas, como es el caso de la calle Burriana, calle muy pequeña que sólo tiene dos bombillas, la de Isabel la Católica que tiene tres, la carretera del Salvador que tiene cinco, casos que se va a intentar remediar lo más pronto posible. Unos alumbrados están mejor que otros, destacando los de Artesa, Colador, calles de Murcia, Albacete, Morería, la Sarratella, San Miguel, debido a que son nuevos y no porque estén más cuidados. En otros lugares el alumbrado es más viejo, produciendo menos luz. Y es por esto que no estamos satisfechos, y con el próximo presupuesto vamos a modernizar esas farolas viejas».



La limitación del presupuesto, ¿qué problemas plantea? «Yo no he tenido un presupuesto fijo, y he visto cosas que se tenían que arreglar y las he arreglado, sino ha sido posible de golpe pues poco a poco, pero nunca me han dicho que no había dinero para hacer una mejora de farolas o de bombillas, o de lo que hiciera falta para la luz pública».

¿El alumbrado de las entradas a la villa lleva camino de solución?

«Esto está aprobado por la Diputación, y estamos en espera del nuevo presupuesto, para poder terminar las entradas y salidas del pueblo como son la carretera a Villarreal, la carretera del Salvador, o la de Tales. Muy pronto tendremos alumbradas todas estas entradas, utilizando el sistema de farolas como el empleado en la Avda. José Antonio».

¿Cuál es la situación de los parques y jardines y qué proyectos se prevén en un futuro inmediato?

«Cuando entramos en la primera legislatura, en el 79, había un compañero que se encargaba de esto, no habiendo hasta entonces casi nada, y como se pudo observar se logró bastante. En la segunda legislatura me he encontrado yo en esta concejalía, tomando cargo en junio del 83, encontrándose entonces los jardines en malas condiciones, habiendo jardines que tenían la hierba crecida hasta 50 centímetros, los árboles estaban atacados por enfermedades como el purgón, cochinilla y mosca blanca y se encontraban mal cortados. Asimismo faltaban

muchas plantas. Hoy en día se encuentran en buenas condiciones. A destacar los jardines al cuidado del Ayuntamiento como son el de la Plaza de España, el jardín de Cervantes, el ruído del final de Ronda, el jardín de la Residencia, el de la calle Bonaire, el de Alfonso Pallarés. En este último intentaremos con el nuevo presupuesto cambiar los juegos infantiles, en malas condiciones, y colocar unos bancos. En el polideportivo hay un parque y una jardinera, esta es de por lo menos 400 metros, y en el parque hemos plantado 3 palmeras donadas una por Ismael Cerdá Carceller, otra por los jardineros de la empresa Molina de Castellón y la tercera por José Mezquita Forés, siendo esta palmera una joya, por medir de 15 a 16 metros y que tiene además dos pequeñas de la misma raíz, motivo de rareza de que hayan venido personas entendidas de otros pueblos a verla; por eso mi agradecimiento al comandante Mezquita, que así lo conoce toda Onda. Sin estas donaciones no habría ninguna palmera en el polideportivo».

«Hemos mirado algunos sitios para hacer algunos parques, tales como en el Arrabal del Castillo, en el viejo cine Paraiso, que ya tiene unos árboles, o en la Avda. José Antonio delante de la fábrica de Tremolera, ya que ese solar es propiedad municipal».

«Me gustaría despedirme diciendo que los parques y jardines son de todos, por eso es misión de todos el cuidarlos».

Salvador Aguilera

OROPESA DEL MAR

El sábado actuará la Coral Polifónica Benicarlanda

En actuación programada por la Caja de Ahorros de Valencia, el sábado 19 de noviembre a las ocho de la tarde, en la Iglesia Antigua, podremos escuchar a la Coral Polifónica Benicarlanda. Dicha Coral fue fundada en 1951, siendo su primer director don Pedro Mercader, que la dirigió en dos etapas.

Desde 1967 a primeros de 1981 se hizo cargo de su dirección don Froilán Galindo y a partir de febrero del 81 lleva la batuta de esta veterana coral la señorita Luisa María López Prats, profesora de Música. Actuando en gran parte de la Provincia, Vinaros, Rosell, Salsadella, San Jorge, San Mateo, Alcalá de Chivert, Villafraña, Benicasim, Almenara, Alcora, Villarreal, Vall de Uxó, Castellón, etcétera, también en otros lugares de la geografía nacional, Valencia, Elche, Barcelona, Ulldecona, Tortosa, Castelldefels, Olesa, Ampostá, Sagunto, Toledo, Cuenca, Madrid, Calatayud, Zaragoza, Tarragona, San

Sebastián, etcétera. Ha intervenido en diversas ocasiones en RTVE.

Ha realizado giras por Italia, Inglaterra, Estados Unidos. Tiene grabado un cassette con obras de su repertorio. Ha interpretado diversas zarzuelas con el cuadro escénico que posee la entidad, así como teatro valenciano y organizó y promovió tres ediciones del Aplec Interprovincial de Masas Corales, que llegó a reunir en una sola edición a 42 coros de siete provincias. En esta somera biografía de la Coral Polifónica Benicarlanda, podremos constatar sus méritos, y el próximo sábado tendremos su refrendo.

El programa de actuación será: Primera parte: Ay, linda amiga, anónimo; Pues que ya nunca nos veis, J. del Enzina; Con qué la lavaré, Anónima; Pregaria a taula, H. Schuyz; Vuestros amores más vale trocar, J. del Enzina;

Popule meus, T.L. Victoria; Christus factus est, J.B. Comes; Nadala del desert, Matilde Salvador.

Segunda parte: Sección infantil, director M. Enero Roig. Tres cortes, J. Broto; Capitán de madera, Juan Pardo; No tardis, Jack, A. Martorell; La lluna, la pruna, Popular catalana; La canço del sereno, A. Ferrero.

Tercera parte: L'Ave Maria, M. Oltra; Nobody knows old folks at home, R. Spencer; Camino del indio, Atahualpa Yupanqui; Cuando la perdiz canta, V. Falcó; Rossinyol, Pérez Moya; Rondel, López Chavarri; Jota valenciana, M. Masoti. Directora: Lissy López Prats.

Tal como se puede comprobar una programa completo y variado, que hará las delicias de los asistentes.

C. Taulé

# Per una nova heraldica (i III)

Emili M. Boïls

La història no perdona, i com uns benignes déus, més tard o més prompte premia uns i castiga uns altres. I no es repeteix: sempre és continua, concèntrica i centrífuga, cosa viva i dinàmica. A sanglots, a coixeres, corrent, volant o arrossegantnos, la història, els homes que la fan o la desfan, sempre va inevitablement endavant. Es pot tallar un arbre a ran de terra per exterminar-lo, però, si no se li arranquen les arrels, més prompte o més tard tornarà a rebrotar. Es llei de vida. Justa, pel demés. Es pot fer oblidar, canviar, adulterar, tergiversar, i fins traïr la història, però, difícilment iugular-la, arrabassar-la, sotmetre-la o amagar-la del tot, perquè, per un costat o per altre, per allà on menys es pense, reeixirà. El què té vida busca sempre la vida. Les larvacons, freqüentment són senyals de metamorfosi, de canvi, però, mai de no de mort, de desaparició total. Això mateix. Potser de prompte, la història, venjany t-se, ens ixca a la cara com una forta erupció... primaveral, bufetejant-nos les veritats i les senyes d'identitat perdudes i reclamant-nos hi tot allò que la nostra inconsciència i la nostra covardia, a més de les impotèNCIES FORANES, HAVIA DEIXAT PERDRE. I ai d'aquell poble que mai no resurgeix de les seues ruïnes i cendres i està condemnat a ésser sempre succedani, servent i rêmora d'altres d'estranyos. I més. I això ha estat entre nosaltres. Les grans transbalsades, però, en aquest cas històriques, tenen també l'avantatge de què sovint aporten alhora grans desvetllaments, gran canvis, grans coses noves, potser inèdites, entre elles grans i contundents, radicals preses de consciència individual i col·lectiva. Prou que ens neguen una cosa, per desitjar-la doblement. Prou que ens fiquen la pota sobre el ventre, per voler treure-nos-la de damunt. Etcètera. De manera que, sin fins ara ho havíem tingut tot ajornat, aparatitzat, aigualit, ert, ara ens abelleix més que mai afirmar que som nosaltres, que som com som perquè la història, i ningú més, ens ha fet com som i volem ser, i recupear, per aquesta dreuera, fins la darrera titlla de la nostra cultura, i fins la més humil i insignificant de les nostres pedretes oblidades. I això s'explica a bastament: és la nostra identitat perduda, el nostre ser, el nostre tarannà i personalitat més definida els que ens hi va en això, i no cap folclorisme o dialectalisme sucursalista trasnuïtat i foll qualsevol. A Europa anirem essent el què som, tot el diferenciadament que calga i siga, o no valdrà la pena anar-hi. Que una cultura no es medeix mai ni pel nombre dels seus indígenes, com tampoc per l'extensió de les seues fronteres, sinó per la peculiaritat i personalitat cultural pròpia i diferenciada, única, **prima inter pares**, que la sustenta. Una cosa tan clara i tan diàfana com aquerixa, que molts mai no entendran cabdalment, el parany on cau tothom... no abesat a pensar, a relfexionar i a considerar el lleu de totes les coses. Pitjor per a ells, si són tan curts de vista històrica, de tan poques llum i cultura. Una cultura no s'improvisa, es desenrotlla molt lentament dins un temps històric que ho és de capficat a la vegada dins l'altre temps més pròxim que és el temporal. I hi ha una cosa que és encara pitjor que ser mal pensat, i és el no saber pensar, coordinar mentalment i destriar-ne, objectivament, la veritat. La veritat sempre cou, sempre fa mal. Arribar a veure les coses lúcidament, serenament i imparcial, sense partidismes ni apriorismes és quelcom de ben difícil i inusual. El nacionalisme és quelcom ja superat... per als pobles que sempre l'han gaudit, però, no gens, en absolut, per a qui encara no l'ha pogut disfrutar, normalitzar i fer-lo avinent i manifest davant tothom. Mireu, si no, la retafila de nacions noves, petites o no, que cada dia ixen assolien la seua nacionalitat i lloc propi al món. Es llògic. Cadascú arriba a la seua majoria d'etat nacional quan pot, o quan li deixen els interessos i forasters que l'han xuclada abans per dret de conquesta. Mireu Israel, el Líban, Granada, la Guayana, l'Àfrica en peça. I això sempre ben entés, car ningú no vol dividir, ni separar, ni fotre res, sinó rescatar, palestrar, redreçar, gaudir i governar la seua pròpia auto-

nomia davant i enmig tots els altres pobles comuns, germans, cosins-germans, o simplement veïns.

Es així com cobren inusitada i impensada vida entre nosaltres, entre molts altres, entre aquests Boïls d'ara que som nosaltres, tots els altres que ens precediren. Allò que féren i foren, el què ens deixaren com a penyora de continuïtat. Allò, tanmateix, que voldríem continuar fent, essent-ne fidels a tot el què som i volem ser.

Els nostres clàssics —escriptors, poetes, polítics, guerrers, sants— són avui entre nosaltres més vius que mai. No compta l'època en que ells ho visqueren, ni el llarg temps transcorregut, de vegades ja força venerable, per assolir-los i fer-los propis: estan ahí, són vius, els nomenem pràcticament cada dia, ens importa tot el que feren, els escarbem, els escodri-nyem amb afany, i els xuclen i emprem tothora, perquè volem saber la veritat del què digueren, la seua més insignificant anècdota o circumstància humana, tràgica, lloable, aventurera o pia: perquè són nostres. Ens pertanyen des de sempre, des del mateix moment d'haver estat o fet, si mé no. Ens interessa existencialment, ho necessitem i ho reclamem. Ho volem. No podem ni volem renunciar a una sola paraula o fet dels nostres trets avantpassats, de cap sola gesta o desfeta. Ens afanyem igualment a redreçar-ho tot, des dels seus continguts, fins les formes i moments en què foren executats, tant se val ja siguin actes honorables o perdulers, perquè allò que ens importa per damunt de tot és la veritat, la nostra veritat, front a tants altres que no solament no ho veuen així, sinó que ni tan sols ho veuen ni ho volen deixar veure, embrutits com estan per miopies anèmiques o per cultures de molt curt alcanç. Pel que siga, no els interessa moure's del lloc on estan, ténen com una certa vocació a esdevenir fòssils, si és que no ho són ja. A nosaltres, sí, ens importa i ens interessa absolutament, ni més ni menys que perquè ens interessem a nosaltres mateixos i, sobretot, al que vindrà, fills, néts, deixebles, descendents, tasques, projectes i ganes il·lusionades de fer una pàtrica renovada, ampla i justa, dinàmica i viva. Estimem per damunt de tot la vida, i no la mort de res. Volem continuar comptant com a poble propi.

Hi ha dues maneres de conrear una estirp: assumint la pròpia, històrica, passada i present, tot fent-la penyora de futur; i fent-la, creant-la-plantant-la de nova socarrel amb les premises amb les quals compta hom en el moment de despegar, tot desvetllant-ho en el moment d'engegar-ho tot a la seua vida. No parle de coses velles, perillades, sinó de rabios i molt prometedors futur. Parle de l'adscripció de tothom, des de la seua pròpia presa de consciència col·lectiva com a ens diferenciats, al compromís de ser i de fer, de materialitzar el poble comú que li ha estat destinat, i del qual mai no podrà fugir, excepte contadíssims casos, so perill de no esdevenir res, ningú, amb cap personalitat, o amb una personalitat que, per lo es cindida, pot acabar per manifestar-se en esquizoide. Hi ha un bilingüisme més perillós encara que el de l'idioma: el de l'esperit.

Caldria innovar per co uns nous quarters, camps i blasons a la integritat, la constància, la fidelitat, l'honradesa, el bona fer i el bon saber, el savi callar, a la tasca desinteressada, gratuïta, i més o menys abnegada, a la probitat, a la fermesa, etcètera. Aquestes armes serien úniques i intransferibles, no hereditàries, òbviament, a no ser que aquell qui les continues, demostrara iguals mereiximents, i més, als qui els havia instaurats. I, de la mateixa manera que en un moment donat de deshonra o falta greu a la disciplina, s'arraquen uns galons a un militar, o resten suspesos a divinis els capellans indignes, públicament, patriòticament, arrencar-los a tots aquells usurpadors de tals virtuts i mereiximents les armes que adés havien conquerit per mitjà d'un refrend absolutament popular i inqüestionable. Les coses ens anirien així més bé, i tindrien tot el sentir que era, moltes d'elles, soterrades o arrossegades, no es veu les tinguen per enlloc.

## SALAS DE ARTE SALAS

### Ribera Roig en Vermell



Después de varios años sin exponer en Castellón el pintor Tomás Ribera Roig lo hizo a principios de diciembre del pasado año en la Sala Vermell. Aquel reencuentro con el público castellonense fue positivo como lo demuestra el que ahora vuelva a la misma sala. Lo hace desde ayer en que inauguró una muestra de treinta y una obras, la mayoría de ellas bodegones, flores y en menor medida los paisajes.

La muestra ofrece aspectos diferenciados por lo que hace a tendencias y estilos en los que Ribera Roig se desenvuelve con soltura, y acierto, pero es en aquellas obras de claro matiz impresionista, en las que utilizando con abundancia el color, con una pin-

celada generosa, aquellas que determinan la personalidad del artista, en las que fluye lo mucho y bueno que lleva dentro, las que ofrecen aspectos más interesantes de esta exposición.

Ribera Roig tiene aún mucho que decir en la plástica castellonense. Lo va a demostrar estos días en la exposición que ofrece en Vermell. Una muestra con personalidad, llamada a triunfar no sólo en el aspecto artístico, sino también en el comercial puesto que Tomás Ribera es hombre y artista que frente a los precios desorbitados que estamos viendo, aquilata los de su obra con modestia y dignidad al mismo tiempo.

J. L. T.

### Sobre Arte e Historia de Castelló

## Conferencias de Josep Miquel Francés en los institutos de la ciudad

Mañana por la mañana, a las doce y media, nuestro compañero en las tareas informativas de MEDITERRANEO y coordinador de las páginas de Cultura, Josep Miquel Francés, dicta una conferencia sobre Arte e Historia de Castelló en el Salón de Actos del Instituto de Enseñanza Media N.º 3 de nuestra ciudad. El tema de la conferencia gira en torno a «Un passeig per l'Art i la Historia de Castelló».

De nuevo el próximo miércoles esta vez por la tarde a las siete y media, se repetirá esta misma conferencia en el otro instituto el «Penyagolosa».

Las charlas están dirigidas a los alumnos con la finalidad de estimular y ampliar sus conocimientos sobre el patrimonio artístico y la historia de la capital.

Josep Miquel Francés es licen-

ciado en Historia del Arte por la Universidad de Valencia y son ya conocidos sus trabajos en la catalogación de los fondos artísticos de la diócesis de Segorbe-Castelló, así como en los Museos Catedralicio de Segorbe y Museo Popular de Arte Contemporáneo de Vila-famés.

Ultimamente sus trabajos se centran en el Patrimonio Artístico y la Documentación existente en el Convento de San Pascual de Vila-real.

Organizador de varias exposiciones sobre Arte Religioso en Castelló y Castillo de Peñíscola, y el conocimiento amplio que ha conseguido sobre el arte de la provincia auguran una conferencia documentada y amena, que por otra parte ya ha repetido en algún otro lugar.

P.S.

## Guía de arte

**SKYROS.** Oleos. Llorens Bort. Hasta el 30 de noviembre. Horas de visita de 6 a 9 de la tarde. Tel. 22 49 84. Calle Mayor 18. Castellón.

**BRAULIO.** Oleos. Vicens. Hasta el 24 de noviembre. Horas de visita de 11 a 13,30 de la mañana y de 6 a 9 de la tarde. Teléfono 210354. Avda. del Rey D. Jaime, 23. Castellón.

**ORBE.** Oleos. José Sabat. Hasta el 24 de noviembre. Horas de visita de 6 a 9 de la tarde. Teléfono 521637. San Antonio, 8. Vila-real.

**DERENZI.** Oleos. Vila-Cañellas. Hasta el 22 de noviembre. Horas de visita de 11 a 13 de la mañana y de 6 a 9 de la tarde. Teléfono 224500. Colón, 34. Castellón.

**CASA ABADIA.** (Sala I) Oleos. J. Agut Agut. Hasta el 19 de noviembre. Horas de visita de 6 a 9 de la tarde. Plaza de la Hierba. Castellón.

**ENARROS.** Oleos. Vidaller. Hasta el 22 de noviembre. Horas de visita de 11 a 13 de la mañana y de 6 a 9 de la tarde. Teléfono 231697. Avenida Lledó, 18. Castellón.

**SALA MUNICIPAL D'EXPOSICIONS.** Dibujos y oleos. Amat Bellés. Hasta el 27 de noviembre. Onda.

**VERMELL.** Oleos. Ribera Roig. Hasta el 29 de noviembre. Horario de visita de 11 a 13 de la mañana y de 6 a 9 de la tarde. Teléfono 22 16 63. Plaza de la Paz, 9. Castellón.

**TERRA.** Oleos. Vega Ossorio. Hasta el 23 de noviembre. Horas de visita de 11 a 13 de la mañana y de 6 a 8,30 de la tarde. Teléfono 231924. Vera, 13. Castellón.

**TRASSOS.** Oleos. Ismael Subirana. Hasta el 22 de noviembre. Horas de visita de 11 a 13 de la mañana y de 6 a 9 de la tarde. Teléfono 207888. Alloza, 70. Castellón.

**EL CAMPANAR.** Oleos. Rafael Daroca. Hasta el 26 de noviembre. Horas de visita de 7 a 9 de la tarde. Teléfono 224811. Colón, 4 Castellón.

**CASA ABADIA (Sala II).** Oleos. Antonio Mesa. Hasta el 19 de noviembre. Horas de visita de 6 a 9 de la tarde. Plaza de la Hierba. Castellón.

José María García reta a Pablo Porta

## «Si es valiente, que me demande»

En la noche del martes saltó el rumor, todavía no confirmado, de que Pablo Porta iba a iniciar acciones legales contra José María García por supuestos ataques a la intimidad personal del presidente de la Federación. El popular periodista no está, ni muchísimo menos, afectado por este hecho y nos contó cómo se habían desarrollado los hechos que él conoce. «Es falso, por lo menos hasta este instante, por lo que yo sé y por lo que saben mis abogados que Pablo Porta haya comenzado a ejercer ninguna acción jurídica contra mí. Si lo hubiera hecho, el primero en enterarse sería yo, contra quien iban los tiros».

Naturalmente, sabe por dónde pueden ir las cosas: «Lo que sí es cierto, y por aquí pueden venir los tiros, es que hace tiempo, la Federación encargó [ojol], la Federación y no Pablo Porta, a un abogado que defendiera el honor, intimidad personal y familiar y la imagen propia de su presidente. A este letrado se le ocurrió la curiosa idea de plantear un pleito civil, que no criminal o penal, contra José María García, Antena-3 y Diario 16». Los hechos vienen de lejos en el tiempo: «Era por haber dado a conocer el contenido de las cintas grabadas en un acto público, como fue la asamblea de julio del 82, y a la vista de todos sin arbitrar ningún medio especial. Si Porta fue tan bruto de pasarse media asamblea en noviazgo coloquial con José Luis Núñez, no es mi culpa. «Como se verá es un tema antiguo y sobre el que los abogados de García, el bufete de Manuel Jiménez de Parga, ya había contestado: «Mis abogados alegaron que una entidad o asociación, como es la Federación, no está legitimada para defender el honor, la intimidad ni la imagen de nadie, sin que esa defensa corresponda al interesado, o a sus familiares, en los casos en los que la ley así lo establece».

Tiene, por tanto, nuevos motivos para arremeter contra el presidente de Alberto Bosch: «El señor Porta no ha tenido ni el valor de comparecer en defensa de sus derechos, sino que se vuelve a valer de la Federación y que sus abogados busquen en unas cintas grabadas en un acto público nada referente a la intimidad personal, es de carcajada boreal». José María García nos cuenta cuál fue su primera impresión cuando tuvo noticias de esto: «Al recibir la primera confidencia de ese movimiento de Porta me alegré mucho porque pensé: Al final da la cara. Andaba dándole vueltas, por si entendía que atentar a su intimidad podía ser descubrir las meadas mañaneras del feo chucho al que llama «Oscar Porta». Si es así que pague a un maestro meador y que no haga que un funcionario de la Federación Catalana, al que pagamos todos los españoles, tenga que ejercitar esa noble función de las meadas del perro de Pablete».

Lanzado en sus respuestas, continuaba pensando en voz alta los motivos posibles del presidente Federativo. «Otro motivo de intimidación podían ser las alusiones a los múltiples viajes de ese funcionario, chófer particular de la familia de Pablo Porta, pero tampoco tengo yo ninguna culpa de esos extremos, cuando digo que no está bien que con el dinero de los españoles, el fiel Enrique se lleve de mudanzas a la hija de la esposa del señor Porta». A José María García no le dejarían muy satisfecho si las cosas se quedan así: «Es una pena que, efectivamente, los señores abogados, cintas al margen, no entren en esas materias. Porque así me pierdo la oportunidad de mostrarle, por lo menos a su señoría, una serie de documentos que por ser yo un celoso guardián de la intimidad ajena, no he pasado ni a mis lectores ni a mis oyentes. A Porta le puedo dar una pista: Pineda, una fecha imaginaria y un querido «sabelotodo». A continuación José María García nos dice no tener miedo por ir a los tribunales: «Yo prefiero que lo lleve adelante. Pienso que todos los españoles tienen derecho a acudir a los tribunales ordinarios de justicia y el que no lo hace es porque no le da la gana».

Lo que no comprende, es que todo se base en las cintas: «es una demostración más de que hace mucho tiempo que el reloj se le ha parado».

El tema estaba prácticamente finalizado: «Quiere repetir que no me interesa en lo más mínimo su vida privada. Lo único que me duele es que este personajete pueda seguir hundiendo y mancillando el progreso de nuestro deporte. Y si es valiente, pues adelante y ante su señoría nos veremos».

## La selección regresó de Holanda

Alrededor de las cuatro de la tarde de ayer, llegó a Madrid, en vuelo desde Amsterdam, la Selección española de fútbol, que vio como se le alejaba la posibilidad de jugar la fase final de la Eurocopa, al perder ante Holanda 2-1.

El presidente de la Federación Española de Fútbol, Pablo Porta, que ha viajado directamente de Amsterdam a Barcelona con los expedicionarios catalanes, no ha podido celebrar con un triunfo su 60 cumpleaños, que era precisamente ayer.

■ El Barcelona prohibirá la entrada de las cámaras de T. V. E. en sus instalaciones, salvo en los compromisos ya adquiridos.

A partir de ahora, televisión española sólo podrá filmar en las instalaciones barcelonistas los partidos de liga ya concertados y los reportajes para el programa dominical «Estudio Estadio».

Antón Parera, gerente del Barcelona, ha remitido una carta al director de T. V. E. en Cataluña, Pedro Félix, en la que califica de «irrisoria» la oferta de televisión española para la transmisión de los encuentros internacionales del club, incluidas las secciones deportivas.



Llopis apartado del equipo y sancionado económicamente

## «Tomaremos medidas para que no se repita»

(José Coloma, presidente del Villarreal C.F.)

También se armó en Villarreal tras el encuentro del pasado domingo. Ustedes tuvieron conocimiento del hecho en la crónica aparecida en MEDITERRANEO el martes pero como el tema sigue ocupando la atención hay que volver a insistir sobre el mismo.

La agresión del jugador Llopis a su vicepresidente Manuel Almela parece que fue debida al impago de un talón de 100.000 pesetas que se le extendió al futbolista. El banco no abonó la mencionada cantidad al jugador según órdenes del club ya que había sido sancionado el mismo por cantidad similar al provocar su expulsión en el partido disputado ante el Aspense.

Tras la reunión entre agredido y agresor y por acuerdo de la junta directiva se acuerda separar una semana al jugador y se estipula que la cantidad económica en concepto de multa a Llopis será de 30.000 pesetas.

Para intentar aclarar un poco este turbio asunto MEDITERRANEO habló con José Coloma, presidente del Villarreal C.F. quien se mostró bastante reservado en sus respuestas ya que considera que las resoluciones son más bien de orden interno de la directiva y no deben salir a la calle.

Presidente. ¿Zanjado el asunto o todavía hay tela que cortar?

—El asunto ya está todo arreglado y congelado.

—Cuidado señor Coloma que «congelado» no es zanjado. Un producto congelado es para volver a servir una vez descongelado. ¿Hicieron las paces los señores Almela y Llopis?

—A los cinco minutos de ocurrido el hecho se entrevistaron y llegaron a un acuerdo en un acto de arrepentimiento y de perdón.

### Producto de los nervios

—¿Por qué ocurrió el incidente?

—Yo creo que fue producto de los nervios que hay siempre después de un partido y como quiera que el chico no se había duchado se caldeó. No deberían de pasar estas cosas pero a veces ocurren cuando menos te lo esperas. Llopis se arrepintió y dándose cuenta de que no está nada bien lo que hizo.

—Bueno es el perdón pero sen-



Llopis, jugador sancionado

tar un precedente así es poco aconsejable. ¿Tomará la junta directiva cartas en el asunto?

—Sí, nosotros vamos a tomar importantes decisiones para que esto no se repita en ningún otro jugador ya que hay cosas no deben volver a ocurrir.

### Nos dio la razón

—O sea que hay sanción económica y se le aparta del equipo?

—De momento, como estaba nervioso y las cosas caldeadas, el mismo martes cuando salió del entrenamiento nos reunimos cordialmente con todos los jugadores de la plantilla y Llopis llegó a darnos la razón a nosotros. La junta ha optado por apartarle del equipo una semana para que se calmen los nervios. Después acordaremos la cantidad a multar en el orden económico. No se tolerará ningún tipo de incidente de estas características.

—¿Es cierto que ustedes no autorizaron el pago de un talón por valor de cien mil pesetas?

—Esto no es así porque no debemos nada a nadie. Precisamente el sábado cobraron lo que se les debía. Ahora bien, que hay alguna cosa entre el jugador y club, eso sí. Hace seis o siete partidos se le sancionó económicamente contra el Aspense y...

—Perdón presidente por favor ¿por qué le sancionaron ustedes?

—Porque hicieron cosas que no



Coloma, presidente del Club amarillo

deben repetirse y más bien por culpa de ellos que de los demás. Lo ocurrido le pudo costar mucho al Villarreal, aunque algo sí le costó. Afortunadamente no hubo una invasión al campo y esto no se puede tolerar. A los jugadores se les castigó económicamente porque no podía quedar así la cosa.

### Faltaba arreglar algunas cosas

—¿Pero algo pasaría con el talón?

—Hay un talón que tiene que cobrar y yo le dije que lo trajera para arreglarlo. Faltaba mirar alguna cantidad y en fin que se puso tonto y se le subió aquello a la cabeza pasando lo que ya saben todos. Ahora se va a arreglar todo y nada más.

—¿Ambiente que reina en la plantilla después del revuelo organizado al respecto?

—Todos estamos contentos y hemos olvidado lo ocurrido. Incluso me dijeron los jugadores que me invitaban a una «coca en tomaca» y no pasa nada. Lo cortés no quita lo valiente y todos están animados y dispuestos a sacar algo positivo en el próximo desplazamiento a Villajoyosa. Si no lo conseguimos otra vez será pero hay nuevamente alegría e ilusión en el Villarreal para la lucha.

Pepe Chiva

Fotos: Paco Jóvena

## Holanda-España, en la prensa deportiva

Con las frases de «Adiós Eurocopa», «Adiós París»... la prensa madrileña matutina no culta el desencanto por la derrota sufrida en Holanda por la Selección Española de Fútbol.

No obstante, los distintos enviados especiales dejan una pequeña ventana abierta al «milagro».

«A la Selección Española, con más voluntad que brillo, le faltó punch. Holanda, sin ser superior, aprovechó sus ocasiones y ganó un partido decisivo. Nuestros representantes pecaron de falta de dirección en medio campo y de indecisión en situaciones de dominio», señala Luis Arnaiz de «As».

«No ha jugado mejor Holanda, aunque el resultado le haya acompañado hasta el punto de llevarla en volandas hacia París. Mejor lo hizo la selección española, pero el enjuague entre tulipanes, malteses, alemanes, uenos y franceses, los organizadores del próximo año, dio a este choque el tinte que pretendían», señala Belarmino de «Marca».

«Aunque de aquella maravillosa naranja mecánica no queda ape-

nas más que el color, lo cierto es que la selección de los países bajos venció a España con claridad. España, sin delanteros, creó pocas ocasiones de gol. Ahora, la última esperanza es marcar a Malta siete goles más que Holanda», indica Rafael Marichalar de «ABC».

«España jugó a la defensiva, hasta que ya no hubo remedio, en un partido que no debió perder jamás. Holanda se comportó como una selección descerebrada y nula en remate. El mejor fue el morenito holandés Rud Gullit», dice José V. Hernández de «Diario 16».

«España, mal en ataque, dijo casi adiós a la Eurocopa. Holanda un equipo vulgar, que se limitó a aprovechar sus ocasiones», indica Juan J. Fernández del diario «El País».

«En un ambiente de alta tensión, aunque el partido se desarrolló correctamente, España dijo adiós a la Eurocopa, con toda justicia. El equipo español careció de profundidad y su delantera no existió», señala Raúl Solla de «Ya».

### Barcelona

Todos los enviados especiales

de la prensa matutina de Barcelona coinciden en afirmar la desilusión que produjo la actuación de la Selección Española.

«España está lejos de París. Nuestra selección deberá marcar ocho goles a Malta más los que le meta Holanda el próximo día 17 de diciembre. Casi imposible. Muñoz ha sufrido su primer derrota, la importante, la definitiva. Mala suerte» precisa J.L. Carazo de «Sport».

«La selección de Muñoz, en su peor actuación, no fue capaz de arañar el anhelado punto que abría las puertas de la fase final de la Eurocopa. Un desvío de Gicochea engañó a Arconada y frustró todas las ilusiones. El cántaro de la lechera se rompió», escribe José Prats de «Dicen».

«Nuestros «ordenadores» juegan un fútbol de otro siglo, en el que su técnica y elegancia están absolutamente «demodees». Otra vez será, si. Por esta sólo queda esperar que frente a su «amiga» Malta, Holanda remate la faena», indica Andrés Astruells de «El Mundo Deportivo».

El Castellón obligado a ganar al Barcelona At.

# EL DOMINGO, TORRES SE LA JUEGA

Nunca llueve a gusto de todos dice el refrán que también en el caso del fútbol castellonense tiene completa aplicación. Las inclemencias del tiempo han impedido que los jugadores castellonenses pudiesen entrenar con normalidad esta semana ni en el Estadio Castalia ni en ningún otro escenario similar al que el domingo han de jugar. Los albinegros, ayer, como otros días han realizado su última sesión de entrenamiento en el Pabellón Polideportivo. Han sido ejercicios físicos, unos encuentros de balonmano y fútbol sobre cemento entre varios jugadores y poco más.

Nos decía Torres que no hay lesionados, que todos están en perfecto estado físico salvo Lozano que tiene molestias en una cadera y el médico le ha aconsejado descanso.

Hoy, si cambia el tiempo, el Castellón probablemente entrenará en el campo del San Pedro.

## González

Aunque no con completa normalidad, González ha reanudado sus entrenamientos. Según nos dijo Torres ayer mismo es todavía pronto para que reaparezca pasado mañana frente al Barcelona Atlético, pero con toda seguridad estará ya en condiciones de jugar en Madrid frente al Atlético Madrileño si no surge algún imprevisto.

## Torres

A lo largo de la conversación que sostuvimos con el entrenador castellonense, aunque él nada nos dijo directamente si dejó entrever su preocupación por la marcha actual del equipo albinegro y su momento actual. El equipo, en frase de Antonio Torres da una de cal y una de arena y hay otros problemas al margen de lo estrictamente deportivo en torno al club castellonense que están enrareciendo el ambiente y que en nada colaboran a una regular marcha del Castellón.

Por supuesto que como no se particularizó por parte del técnico

en detalles, tampoco queremos nosotros abundar sobre el particular.

En algo sí hizo especial hincapié el entrenador y es en ciertos incidentes que han sucedido entre jugadores y que «lamentablemente han trascendido demasiado, incluso a nivel de junta directiva. Los problemas del Castellón son nuestros y de nadie más y a ninguna familia le gusta que le rasguen en su intimidad».

## Preocupado pero tranquilo

«Estoy preocupado y al propio tiempo esperanzado, no nervioso», nos dijo ayer Toni Torres a quien como en ocasiones similares, la derrota en Granada le quitó el sueño.

«Perdimos por tonterías, tras haber hecho lo más difícil y tener prácticamente a nuestra merced al Granada», nos diría el técnico.

Preguntamos respecto a soluciones y por el momento, Torres nos dijo que las únicas que tenía a mano eran, trabajar y trabajar.

«Para hacer buen fútbol hay una serie de factores que son decisivos, pero el primordial es la serenidad. Si no hay serenidad es muy difícil salir adelante. Nosotros tenemos muchas limitaciones».

No sé a qué clase de limitaciones se refería Toni Torres en su conversación, pero si se trata de las que me imagino creo que todos son culpables.



## JACINTO DE SOSA PIDE SE ABRA EXPEDIENTE A PORTA Y PLAZA

A mediodía de ayer el colegiado Jacinto de Sosa ha presentado un recurso de súplica al Comité Superior de Disciplina Deportiva del CSDD, en cuyo primer punto pide una resolución del alto tribunal deportivo «por la que se instruya expediente disciplinario a Pablo Porta y José Plaza».

Asimismo, de Sosa pide al CSDD que a tenor de lo dispuesto sobre régimen disciplinario deportivo, imponga a los denunciados las sanciones disciplinarias que puedan proceder de inhabilitación a

perpetuidad o temporal», que se contemplan en las leyes vigentes.

De sosa, en su petición, va más allá de la jurisdicción meramente deportiva pues expone que caso que «el instructor apreciase que las presuntas faltas revisten caracteres de delito, lo ponga en conocimiento del Comité Superior de Disciplina Deportiva y sea comunicado al ministerio fiscal».

El colegiado motiva su recurso en que a la fecha de hoy, la misma del escrito, no ha recibido contestación alguna del comité nacional



## EL ENRARECIDO CLIMA EN LA DIRECTIVA Y LOS NERVIOS ENTRE LOS JUGADORES PODRIAN HACER DEL ENTRENADOR LA PRIMERA VICTIMA PROPICIATORIA

### Enrarecido

La verdad es que por mucho que unos y otros traten de disimular el tema, hay un ambiente enormemente enrarecido tanto en la directiva castellonense como en la parte deportiva del club. Nadie dice nada, todo el mundo calla, hay temor en el fondo a algo que parece inevitablemente se ve venir pero todavía no ha habido nadie capaz de poner el cascabel al gato. ¿Será prudencia?, ¿será miedo?

Hemos dicho muchas veces y nos ratificamos en ello que ante todo, debe imperar la tranquilidad pero es evidente que no es así. Ni en la directiva ni en los jugadores la hay.

Tal vez no hayan argumentos objetivos y pruebas fehacientes de esto, pero a nadie escapa que el ambiente no es normal y que el domingo puede pasar de todo.

### Resultados

En fútbol, lo que cuentan son los resultados e indudablemente esta crisis deportiva del Castellón

y algunas otras cuestiones entre los propios jugadores sucedidas al conjuro de los partidos son lo que han hecho que los acontecimientos hayan desembocado en lo que ahora está sucediendo. El Castellón tiene nueve puntos y un negativo, tal vez deportivamente el momento no sea desesperado, pero también es cierto que si el domingo se pierde, el Castellón tiene todas las posibilidades de convertirse en el farolillo rojo y la verdad es que, —como decíamos ayer—, la gente está ya harta de acudir masoquistamente al campo a sufrir, a ver mal fútbol y peores resultados.

La crisis deportiva lleva emparejada otra tal vez más grave de carácter económico y las perspec-

tivas son muy oscuras en este aspecto.

El Castellón tiene pues el domingo frente al Barcelona At. un partido vital en todos los aspectos. Si se gana, el equipo irá hacia arriba, la afición estará contenta y como dato añadido, el próximo miércoles el Estadio registrará una buena entrada en el encuentro de Copa frente al Murcia donde pueden obtenerse pingües beneficios que están haciendo mucha falta.

¿Y si se pierde? Si se pierde, tal y como están las cosas casi me atrevo a predecir que «rodarian cabezas». No es una amenaza, —que desde aquí no se amenaza a nadie—, simplemente se trata de una opinión. Si el domingo el Castellón pierde contra el Barcelona pueden rodar cabezas y la primera podría ser, —como es habitual— la del entrenador.

Pienso, —y como lo pienso lo digo— que el domingo Antonio Torres se la juega.

Ojalá salga todo bien, ojalá por bien de todos se gane a los azulgranas y si se pierde, ojalá me equivoque en lo dicho por bien del preparador castellonense que sobre todo siempre he pensado que es un buen profesional, un perfecto caballero y una persona honesta e íntegra. Tal vez el principal defecto de Torres en este

momento sea ser bueno y además demostrarlo, aunque parezca un contrasentido.

Desde aquí, los mejores deseos para Antonio Torres y sus muchachos. En estos momentos difíciles hay que saber sobreponerse. Tal vez todo esto sirva para que los jugadores conscientes de la responsabilidad que pesa sobre ellos, se apiñen, se solidaricen con su entrenador y el domingo nos obsequien a todos con un fenomenal partido y un buen resultado que haga olvidar a quienes tienen que olvidar estos momentos críticos y las cosas transcurran por cauces absolutamente distintos. Por los cauces de la cordura, el sosiego y sobre todo, ante unos horizontes mucho más abiertos y diáfanos.

Eduardo Mas

## Vacaciones Otoño/Invierno

# CANARIAS

7 días desde 28.800 Ptas.  
14 días desde 32.600 Ptas.

Viajes en avión, hoteles seleccionados y traslados.

## LONDRES

Viajes en avión y estancias de fin de semana, 7 y 14 días.

Y nuestros programas de NIEVESKI y CRUCEROS FIN DE AÑO.

Información y reservas en

**VAJES ECUADOR**  
ORGANIZACION INTERNACIONAL DE VIAJES

Calle Mayor, 77  
tel. 23 03 63  
CASTELLON

91 OFICINAS PROPIAS A SU SERVICIO

CAT 88

Por falta de fluido eléctrico

## Se suspendió el San Pedro-Almazora

● Los informadores tuvimos que sufrir las inconveniencias de ciertos directivos del equipo local



En esta ocasión, los jugadores no pudieron saltar al terreno de juego

Nuevamente la lluvia fue protagonista. Fuimos al campo «Javier Marquina» para presenciar el encuentro entre el titular San Pedro y el Almazora en partido de vuelta. Ya que en el de ida el marcador señalaría un contundente seis-dos y se iba a jugar el partido, que daría paso a uno de los dos equipos a la segunda vuelta. El encuentro se suspendió, pero no fue por la lluvia ni por el mal estado del terreno de juego aunque no lo pudimos apreciar. Se suspendió por los motivos que expondría el colegiado castellanense Cardós Paterna.

El partido tenía que jugarse a las ocho de la tarde, el agua caída en abundancia, llegamos al campo «Javier Marquina» y la luz brillaba por su ausencia, pero mira por donde vimos un pequeño resplandor y me decidí a entrar. Todo estaba a oscuras, pero la caseta donde se venden las entradas tenía luz y por cierto, alrededor del colegiado había gran cantidad de personal, jugadores, entrenadores, directivos, presidente, aficionados y claro está, los informadores, que fuimos a cumplir nuestro trabajo, para poder contar a nuestros lectores, lo acontecido en esta importante confrontación entre dos equipos vecinos y muy queridos por cierto, por los que seguimos el fútbol regional. Pero señores, cual sería nuestra sorpresa, cuando entramos en el recinto de taquillas y preguntamos al colegiado el motivo de la suspensión, cuando aún faltaban, aproximadamente quince minutos. Contestación: «no hay luz». Todo correcto, insisto que en esos momentos caía agua en cantidad. Nosotros no pudimos comprobar el estado del terreno de juego, porque no había luz, «seguro» estaba encharcado. Entonces le comenté a mi amigo y compañero en las tareas informativas Felipe, «pues yo tengo que llenar una página». Si se ha suspendido, tú me dirás. Estas palabras, al parecer, fueron mal interpretadas. ¿Por qué? No

lo sabemos, pero eso sí, los tratos no fueron muy buenos que digamos y se escucharon, algunas palabras dirigidas a mí por llamarlas así, poco académicas. Nosotros informamos, que es nuestra misión, los problemas de cada uno no nos incumben. El San Pedro es un equipo que tengo que decir, me es muy simpático y le ayudaré en todo lo que pueda, pero lo que es intolerable son las palabritas que tuvimos que aguantar mi compañero Felipe y el que suscribe. Pero en fin, no hay que darle tampoco tanta importancia. Nosotros cumplimos con nuestra obligación que es informar y nada más. Esperamos que lo que de anoche —digo noche por la luz—, no ocurra más y que sepan los directivos, que a nosotros los informadores, nos tienen siempre a su disposición, porque lo nuestro es informar y no influenciar en sus cometidos. Me gustaría escenas como las de ayer no se repitiesen.

### El acta del árbitro

Con gran amabilidad el colegiado nos dio el acta y siguiendo alguna que otra indirecta leímos el texto: «Llegué al campo con la antelación fijada, reclamé al delegado de campo, al cual le pedí el funcionamiento de la luz del campo, indicándome éste que había una avería y que iba a hacer gestiones para buscar un técnico electricista, el cual comunicó la imposibilidad de solucionar este problema, debido a las tormentas producidas y a la cantidad de agua que caía en esos momentos. Encontrándome en la caseta de taquillas por ser esta la única que tenía luz».

### Opinan los entrenadores Olucha (San Pedro)

—¿Por qué se ha suspendido el partido?

—Bueno yo, cuando llegué al campo no había luz. Entonces este parece ser es el motivo. Sin luz no se puede jugar, está también cayendo mucha agua y el campo

tampoco está para jugar al fútbol. —¿Está muy mal el terreno de juego?

—No puedo opinar porque no he entrado en él pero por el agua caída debe ser un auténtico embalse.

—¿Cuándo se jugará este partido de vuelta?

—Bueno, la siguiente eliminatoria pienso que se jugará en enero. Hay tiempo y ya se decidirá el día y la hora.

—¿Está tu equipo preparado para superar la eliminatoria?

—Los chicos están muy animados en jugar el partido y tratar de superarla.

—¿La suspensión del partido os beneficiará?

—Para nosotros es igual, nosotros el domingo jugamos también y el otro nos visita nuevamente el Almazora. Esta suspensión nos es igual.

### Villalpum (Almazora)

—¿Motivo de la suspensión?

—Bueno, el árbitro ha redactado el acta. Está claro que ha sido por una avería en la instalación eléctrica, independiente, de que esté lloviendo bastante, pero parece ser que la instalación no reunía las condiciones para jugar, aunque con avería o sin avería el partido se hubiese suspendido igual.

—¿Era importante jugar hoy?

—No, es igual. Nosotros tenemos cuatro goles de ventaja y pase lo que pase, la eliminatoria no tiene ninguna importancia, pienso que lo nuestro es el Campeonato de Primera Regional. Esta suspensión ni beneficia ni perjudica a nadie.

—Hoy no contabas con Serra, para el próximo puede ser que si, eso es una ventaja para tí. ¿No piensas igual?

—Bueno, es un gran jugador, el pasado domingo jugamos en Onda, no jugó Serra e igual hicimos un gran partido, no me beneficia este motivo.

Enrique Moneris

Consell, Ayuntamiento y Diputación corren con los gastos

## Se iluminará el campo de fútbol de Peñíscola

El nuevo campo de deportes, Benedicto XIII, contará en fechas próximas con una iluminación adecuada para poder realizar los entrenamientos nocturnos al mismo tiempo que poder celebrar alguna confrontación deportiva.

La puesta en marcha correrá a cargo del Ayuntamiento que aprovechará los fosos que ahora se encuentran en el viejo campo de fútbol. El proyecto de iluminación cuesta dos millones seiscientos seis mil doscientas cincuenta pesetas, el treinta y tres por ciento lo subvencionará la Conselleria de Cultura, el 31,67 por ciento la diputación provincial y el treinta y cinco por ciento el Ayuntamiento que aportará la cantidad de novecientos doce mil ciento ochenta y ocho pesetas. Si se sobrepasa el presupuesto por el importe que fuere será sufragado por el Ayuntamiento.

Por fin el Benedicto XIII, tendrá la iluminación que en justicia entendemos que le corresponde a un campo de deportes de tanta categoría

como el de Peñíscola. Ahora, por falta de luz, los jugadores tienen que entrenar en el campo viejo y solamente cada quince días pisan el césped lo que ello impide una mayor práctica cuando disputa los partidos en su terreno perjudicándole considerablemente por estar acostumbrados los jugadores más bien al campo de tierra.

Si se acaba de conseguir la posibilidad de dotar al campo de deportes, sin ir más lejos debería de intentarse para el resto de las instalaciones del magnífico complejo polideportivo que merece unos mayores tratos que los que está recibiendo hasta la fecha.

Cuántos pueblos quisieran tener un complejo como éste y por distintas razones no lo tienen y aquí que podemos gozar de él está falto de atenciones y apenas se puede practicar el deporte por falta de los cuidados necesarios. Sin duda alguna, podríamos decir que tenemos una gran finca sin poder cultivarla.

Carlos Caspe

PELOTA

## Campeonato provincial de liga en raqueta

El pasado fin de semana se jugaron los encuentros correspondientes a la tercera jornada de liga del Campeonato Provincial de Raqueta 83-84, organizado y patrocinado por la Federación Castellonense de Pelota con los siguientes resultados y clasificaciones.

### 1.ª Categoría

Tenis Vila-vella 1 - Jérica 1 (60-47 atrasado); Tennis Vila-vella, 0 - San Jaime, 2 (34-37); Frontenis Castellón 2 - Altura 0 (54-34); Carlos Javier 2 - Jérica 0 (70-46); El Molí 1 - Tennis Uxó 1 (55-54); Caja Rural 2 - Serradal 0 y el Club de Campo - El Toro, suspendido.

Clasificación: Caja Rural con 5 puntos; Frontenis Castellón, Carlos Javier y Molí con 4; Tennis Uxó 3; El Toro, San Jaime y Tennis Vila-vella con 2 y, Altura, Club de Campo, Jérica y Serradal con 1 punto.

### 2.ª Categoría - Grupo A

Scude, 1 - Frontenis Castellón 2 (79-86 atrasado); Scude 1 - Vila-real 2 (92-93); Tennis Uxó, 3 - Adzaneta, 0 (105-51); La Chispa 2 - Frontenis Castellón 1 (100-77); Torreblanca 3 - Benlloch 0 (104-52); Serradal 2 - Carlos Javier 1 (75-66); y Lucena 2 - Tennis Vinaroz 1 (84-74).

Clasificación: Torreblanca con 9 puntos; Tennis Uxó con 6; Frontenis Castellón, La Chispa y Tennis Vilareal con 5; Adzaneta, Lucena y Serradal con 4; Benlloch y Scude 3; Carlos Javier 2 y Tennis Vinaroz con 1 punto.

### 2.ª Categoría Grupo B

La Llosa 0 - Tennis Uxó 3 (67-105); Serradal 2 - Burriana 1 (99-69); Club Campo 2 - Burriana 1 (87-65), en partidos aplazados. Segorbe 1 - Club Campo 2 (85-76); La Llosa 0 - San José 3 (70-105); Almenara 2 - Frontón Uxó, 1 (102-72); Altura 1 - Tennis Uxó 2 (85-104); Serradal 1 Navas 2 (76-79) y Tennis Burriana, 2 - Boscós 1.

Clasificación: Almenara y San José con 7 puntos; Tennis Uxó 6; Club Campo y Frontón Uxó con 5; Tennis Burriana 4; Altura, Segorbe y Serradal con 3; Navas con 2 y, Boscós y La Llosa con 1 punto.

Continuando suspendido los partidos en la categoría olímpica la jornada y partidos para el próximo fin de semana son: 1.ª Categoría: San Jaime-Serradal; Tennis Uxó-Caja Rural; El Toro-El Molí; Jérica-Club de Campo; Altura-Carlos Javier y Tennis Vilavella-Front. Castellón.

2.ª Categoría (Grupo A): Tennis Vila-real-Tennis Vinaroz; Carlos Javier-Lucena; Serradal-Benlloch; Frontenis Castellón-Torreblanca; Adzaneta-La Chispa; Scude-Tennis Uxó.

2.ª Categoría (Grupo B): Club Campo-Boscós; Navas-Burriana; Tennis Uxó-Serradal; Frontón Uxó-Altura; Almenara-San José y Tennis Segorbe-La Llosa.

BALONMANO. SEGUNDA DIVISION

Victoria del Bechí sobre Escuelas Pías

El Amposta ganó al Vila-real (24-22)

Apurado triunfo de la U. E. Betxí frente al difícilísimo Esc. Pías de Valencia en un partido emocionante y de los que crean afición, ya que hasta el último segundo del partido no se supo quién se alzaba con la victoria.

A las órdenes de los colegiados señores Esteve y Beltrán del colegio de Castellón, que estuvieron bien, no dejando que se les fuera el partido en ningún momento, los equipos formaron y marcaron así:

U. E. BETXI: Banjamín y Esteve como porteros y como jugadores de campo: Jaime (2), Peque (3), Agustín (1), Aureo, Paco (2), Maneu (1), Urbano (1), Miguel A. (2), Boni (5) y Rius (1).

E. PIAS (Valencia): Lliso y Gimeno como porteros y como jugadores de campo: Cantó (1), Luis (5), Ponce (1), Vicente (3), Pablo, Nadal (2), Grau (2) Rivas (2), Ortuño (1) y Javier.

Comentario

Segunda victoria del equipo bechinense en la segunda división lo que le vale dos valiosos puntos para seguir luchando en su nueva categoría, y para quitarse la espina del domingo anterior en Valencia donde cayó derrotado ante el Jaime I. Buena entrada en el Polideportivo Municipal para presenciar el que de antemano se presentía emocionante encuentro. Y así fue ya que como señalábamos anteriormente, hasta el último segundo del partido no se supo quién iba a alzarse con la victoria.

El partido que tuvo dos fases completamente distintas, estuvo dominado alternativamente según miremos primera o segunda parte por uno u otro equipo, ya que la primera, desastrosa para los locales estuvo dominada por completo por los valencianos que imponían su rapidez y experiencia frente a un desorganizado Bechí, que no podía atravesar la defensa visitante con un «Lliso» bajo los palos, que lo paraba todo. Así y con un

claro 3-11 favorable al Escuelas Pías se llegaba al final de los primeros treinta minutos. Y en el descanso los comentarios de la afición y jugadores, que no se parecerían en nada con los que se escucharían al final del encuentro, ya que la segunda parte fue totalmente lo contrario de la primera. Sale un Bechí arrollador que demostraba no haber perdido esperanza alguna, monta una defensa imposible de atravesar por los valencianos, con un «seguro» Benjamín en la puerta y unos acertados contraataques, y el público bechinense ve como en no más de seis minutos su equipo pone un esperanzador 9-12 en el marcador. Y siguió la tónica y así con 5 tantos de Boni y 3 de Peque que fueron los máximos goleadores locales, los bechinenses conseguían empatar a 17 tantos cuando tan sólo faltaba 1 minuto para finalizar el encuentro. Los locales comenzaron a serenar su juego y controlando los escasos segundos que quedaban, en un momento de decisión y en preciosa jugada jugada Miguel Angel ponía en el marcador el tanto que su equipo necesitaba para alzarse con la victoria final, 18-17 para los locales.

Dyc

Derrota del Vila-real

Se disputó la tercera jornada del Grupo IV de la segunda División Nacional de balonmano que enfrentó a los equipos del Amposta y Vila-real y que arrojó el resultado de 24-22 favorable al equipo local.

B. M. AMPOSTA: Aguiló, Corbera, Emilio (10), Bertomeu (8), Alión (1), Rebull, Paredes, Orego (3), Luis, Boyer (2), Querol y Obiol.

B. M. VILA-REAL: Ventura, Miguel, Víctor (4), Abel (3), Borrás, Andrés (3), Pepe (4), Manolo, Carlos, Castillo (2), Jaime (2) y Franch (2).

ARBITROS: Dirigieron el encuentro los colegiados Gatell y

Ronca que tuvieron una floja actuación, perjudicando notablemente al conjunto visitante. Excluyeron por dos minutos a Abel, Borrás, Andrés, Carlos y Jaime por parte del Vila-real.

Comentario

Emocionante encuentro el jugado en campo municipal de Amposta donde los locales sufrieron para conseguir la victoria que no merecieron. El Amposta puso mucha fe en el juego y merced a los contraataques mantuvieron la desventaja de 2-3 goles finalizando el primer período con el resultado de 11-13 favorable a los visitantes.

En el segundo período a los quince minutos de partido el Amposta logra empatar el encuentro. Después de este empate el Vila-real cambia la defensa y entonces el Vila-real de nuevo se pone en cabeza en el marcador. Pero en los diez últimos hay cuatro exclusiones en el Vila-real y el Amposta se adelanta en el marcador. Podemos destacar en el Vila-real una acción más conjuntada en ataque respecto a los partidos anteriores, pero sigue careciendo de efectividad y suerte.

Los resultados de esta jornada fueron los siguientes:

- Jaime, I, 19; Amadeo T., 21 Tony Mora, 32; Favareta, 21 Vall de Uxó, 31; Vinaroz, 16 Amposta, 24; Vila-real, 22 Alcira, 25; Ciutat, 14 Betxí, 18; E. Pías, 17

Clasificación

Table with 2 columns: Team Name and Points. Includes Tony Mora, Alcira, Vall de Uxó, Amposta, Escuelas Pías, Betxí, Favareta, Jaime I, Vinaròs, Amadeo T., Vila-real, Ciutat.

V. S.

CAZA SUBMARINA

Marino Ferrer y Tormos, vencedores del II Trofeo Ciutat D'Elx

El pasado domingo se celebró en la playa de Torrevieja (Alicante), el II Trofeo de Caza Submarina Ciutat d'Elx. Este concurso estaba organizado por el Club Elig-Sub de Elche y controlado por el Colegio de Arbitros de la F.L.A.S.

Este concurso se celebraba en la modalidad de parejas, siendo el peso mínimo de 500 gr. excepto para los congrios, morenas y meros que debían superar los 2 Kg. para ser válidos.

Alrededor de las 9 h. se concentraron todas las embarcaciones con un total de 50 participantes que formaban 25 parejas, la zona de la competición era de 5 km. de largo, siendo la misma totalmente desconocida para los representantes del C.A.S. Escorpa de nuestra ciudad.

Después de 5 h. de pesca se procedió al pesaje de las capturas. La clasificación fue la siguiente:

- 1.-Marino Ferrer y Michel Tormos 20.300 puntos C.A.S. Escorpa; 2.- Carlos Moltó y Jaime Girona 9.340 puntos; 3.-Carlos Bernavé y Francisco Gómez; 8.480; 4.-Antonio

Pérez y Salvador Bernabeu 5.810; 5.-Juan A. Ahís y Tomás Martín 4.210 C.A.S. Escorpa; 6.-Antonio Pérez y Vicente Esteve 3.630; 7.-Ignacio Martínez y Asensio Martínez 1.580; 8.-Manuel Seder y José Villanueva 1.360 C.A.S. Escorpa; 9.-José L. Javier y Juan Martí 1.250 C.A.S. Escorpa, hasta un total de 25 parejas participantes.

Pieza mayor-Morena 3.600 gr. Juan A. Ahís y Tomás Martín C.A.S. Escorpa.

Mayor número de piezas -16 Marino Ferrer y Michel Tormos C.A.S. Escorpa.

Cabe destacar la buena actuación de las cuatro representantes del C.A.S. Escorpa de Castellón, los cuales se clasificaron entre los 9 primeros, siendo la pareja ganadora la formada por Marino Ferrer y Michel Tormos. El trofeo a la pieza mayor fue ganado por la pareja formada por Juan A. Ahís y Tomás Martín también castellanenses.

Un éxito más del C.A.S. Escorpa de Castellón, en una magnífica competición muy bien organizada por el Club Elig-Sub. Enhorabuena.

Juan Fabregat

PATINAJE

CAMPEONATO LOCAL DE ARTISTICO EN BENICARLO

Por fin tuvieron lugar en Benicarló dos de las tres fases en que consta el Campeonato Local, las cuales dan opción a aquellas patinadoras que las superen, para disputar el Campeonato Provincial, dando categoría para 1984.

Hace poco más de un año que un numeroso grupo de muchachas se entrenan para estas primeras pruebas, el pasado día 6 la lluvia impidió se celebrase la primera fase, y por fin el pasado sábado se pudieron celebrar las dos primeras. Se presentaron 18 patinadoras a la primera y 12 a la segunda.

El examen fue superior, aprobaron las 18 patinadoras, demostrando su aprovechamiento. La segunda fase mucho más difícil y complicada por la variedad y dificultad de los ejercicios solo pasaron 7.

El mérito indudablemente es de las chicas y no podemos destacar a ninguna, porque todas merecen serlo, por eso nos vamos a limitar reseñarlas: Genoveva Alsina, Clelo Andero, Loli Briseño, Estefanía Comes, Ana Isabel Donoso, M.ª Luz Gisbert, Lourdes Ibáñez, Natividad López, Maite Maña, Marta Marqués, Patricia Morales, Natalia Morales, Judit Pio, M.ª Dolores Santos, Maribel Sánchez, Elena Tomás, M.ª del Mar Tomás y Corina Villalba.

No debemos olvidar el sacrificio que está haciendo el Club Hockey Benicarló, único Club del Patinaje Provincial que practica dos disciplinas de este deporte y ha sido el verdadero impulsor de esta disciplina en esta Provincia.

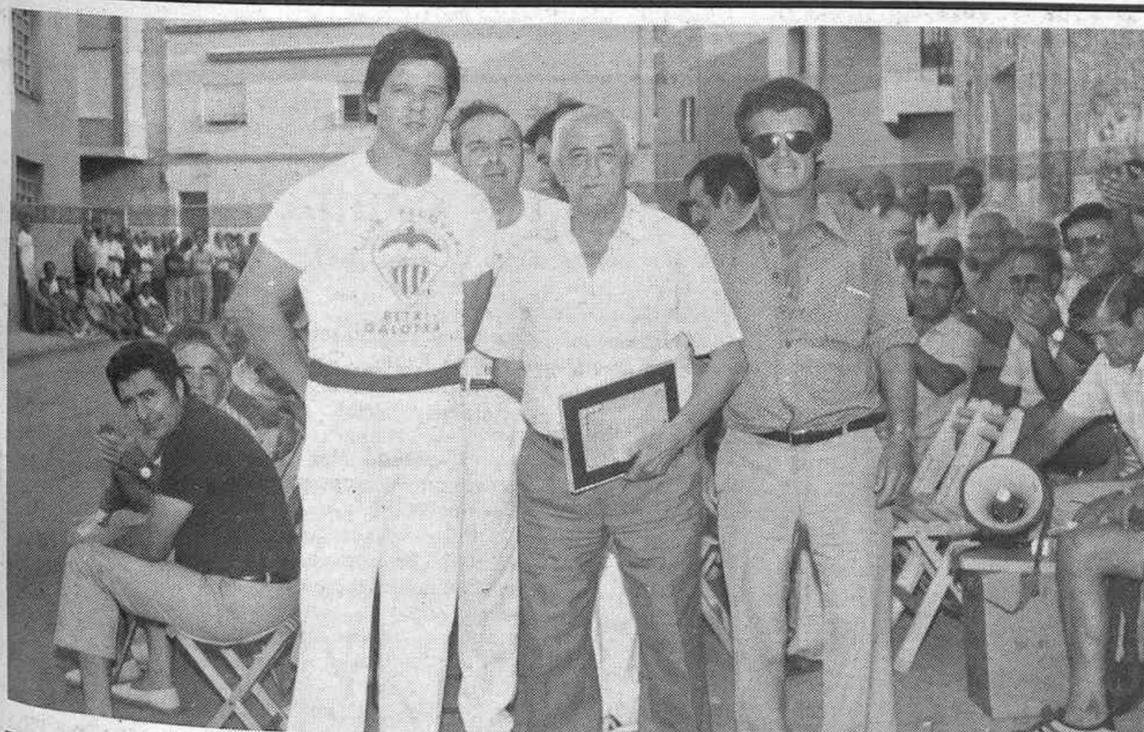
Dos personas luchan con las chicas para elevar su nivel a lo más alto del artístico, la entrenadora, Montserrat Castellá, que fue hace más de una década subcampeona de España y hoy está empeñada en dar a sus patinadoras una técnica superior. Montserrat está ayudada por la monitora Nuri Cabré.

En cuanto a las clasificaciones solamente daremos las tres primeras de cada una de las fases:

1.ª Fase: 1.ª Ana Isabel Donoso; Escuela 6'00, 6'00 Libre 6'00 = 187 puntos; 2.ª M.ª Dolores Santos; Escuela 5'92, 5'90. Libre 5'87 = 17'69 puntos; 3.ª Marta Marqués; Escuela 5'85, 5'77. Libre 5'60 = 17'22 puntos. Hasta 18, pasando todas.

2.ª Fase: 1.ª Ana Isabel Donoso; Escuela 6'00, 5'82. Libre 5'70 = 17'52 puntos; 2.ª M.ª Dolores Santos; Escuela 5'97, 5'82. Libre 4'77 = 16'56 puntos; 3.ª Elena Tomás; Escuela 5'17, 5'50. Libre 5'17 = 15'84 puntos. Se presentaron 12, aprobando 7.

Fede



El domingo, en Bechí

Final regional del Campeonato de Galotxa

Importante acontecimiento deportivo el que va a tener como escenario Bechí el próximo domingo. A partir de las tres de la tarde se va a disputar el Trofeo Comunidad Valenciana de Pelota Valenciana, campeonato de las provincias de Valencia y Alicante contra el Villavieja, campeón provincial castellanense.

El campeonato está organizado por el Club Pelotari Bechí y se disputarán el trofeo donado por la Diputación Provincial castellanense. Con anterioridad jugarán una partida, una selección de todos los equipos participantes contra Burriana.

En la fotografía, el campeón regional, Genovés, con algunos miembros -entre ellos el presidente- del Club Pelotari de Bechí.

Advertisement for 'Ballardo' furniture and office machines. Includes text: 'MUEBLES PARA OFICINAS-ESTANTERIAS MAQUINAS OFICINAS', 'LO TENEMOS CASI TODO PARA SU OFICINA', 'Alcázar de Toledo, 13. Tel. 202895 - CASTELLON'.

CAMPEONATOS DE ESPAÑA DE MOTO-CROSS Y TRIAL

Cuatro finalistas de nuestra provincia

Tal como hemos venido informando, comienzan los días 26 y 27 la final de Moto-Cross de España, en las categorías juniors, y en la senior, esta final en Castellón, y en la pista fija de Vall d'Umbri-José Antonio Elola Olaso, km. 7 carretera de Borriol, de la misma forma, que comienzan las finales para juniors y seniors de Trial, en Cabezón de la Sal (Cantabria) con organización del Motor Amigos de Hinojedo.

Dos finalistas de Trial

En nuestra provincia hay dos pilotos finalistas en Trial en la categoría junior: el campeón provincial 1983, Manuel Martínez Ribes y el segundo de Villafmés y clasificado quinto en la fase de nuestra zona. Ambos pilotos llevan licencia y participan por la Peña Motorista Vinromá.

Dos finalista seniors en moto-cross

Ya informábamos de los motivos por los que no teníamos juniors en las finales de este 1983. No finalizó bien el provincial de 250 por falta de competiciones válidas y el de 80 cc. que si finalizó de forma formidable deja a tres buenos pilotos en la estacada por falta de provincias en las que finalizara bien. Los dos finalistas de moto-cross seniors, son, Agustín Rubert Forner, vencedor de la zona y piloto del Moto Club Vinaroz y de Vinaroz, y Juan Francisco Fumado Querol, piloto tarraconense afincado en Cuevas de Vinromá, y que corre por la Peña Motorista Vinromá.

Subvenciones y premios en las finales

Para estas finales, tanto la de moto-cross, como la de trial, en principio los de moto-cross reciben una ayuda de 30 litros de gasolina, y los de trial dicha ayuda es de 60 litros super, ya que los finalistas de trial no tienen otra

**MOTO CLUB CASTELLON**  
**FINALES MOTO CROSS**  
**CAMPEONATO DE ESPAÑA**  
 "SENIOR 250 cc." y "JUNIOR 250 cc."  
 Circuito: VALL D'UMBRI Km. 7 - Ctra. Borriol  
 27 noviembre 1983 - A las 9 h.  
 Entrenes: Sábado, 26 a partir de las 15 h.

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLON DEFENSORA OFICIAL DE LA PRUEBA

**OPTICA CHIVA**  
 CASTELLON

**PIRELLI**

ayuda de desplazamiento. Por contra el moto-cross si tienen el incentivo de unos premios en metálico por manga, en ambas mangas que se corren en cada prueba y estos son así: primero 7.500 pesetas; segundo, 6.000 pesetas; tercero, 5.000 pesetas; cuarto 4.000 pesetas; quinto, 3.000; sexto, 2.500; séptimo, 2.000; octavo, 1.500; noveno, 1.000, y décimo, 500.

**Avisados los pilotos de esta provincia**  
 Nos comunicaba ayer el delega-

do de la RFME, que por teléfono ha contactado con dos finalistas, los de trial, y no lo ha podido hacer con los de moto-cross por no recibir contestación, pero se mandó carta con todas las normas a los cuatro y si tiene alguna duda, contacten al 22 01 94 de Castellón.

Y esto es todo por hoy, esperamos que tanto los trialeros en su largo viaje, como los dos pilotos de moto-cross, dejen en buen lugar a nuestra provincia. Calidad para ello tienen, hay que demostrarlo. **Escape**

**MEDITERRANEO ELEGIRA A LOS MEJORES**

Recordamos a nuestros lectores que la selección de Tercera División se formará con los jugadores de los equipos del Villarreal, Vinarós, Vall de Uxó, Burriana y Benicarló, y la selección de Regional con el Castellón y Segorbe, de preferente, y Benicasim, Onda, Moncófar, Niño Perdido, Nules, San Pedro, Almazora, Oropeza, Alcora, Bechí y Almenara, de primera.

Los cupones, una vez cumplimentados, pueden remitirlos a MEDITERRANEO, Avda. del Mar, 23. Castellón, No es preciso que los envíen todos los días, sino que pueden hacerlo en un solo sobre los lunes o martes de cada semana.

**SELECCION MEDITERRANEO Tercera División**

1	.....	.....
2	.....	.....
3	.....	.....
4	.....	.....
5	.....	.....
6	.....	.....
7	.....	.....
8	.....	.....
9	.....	.....
10	.....	.....
11	.....	.....
Entrenador:	.....	.....

**RESTAURANTE MARISQUERIA**



EN LA PLAYA DEL PINAR JUNTO AL MAR  
**RESERVAS TELEFONO 23 - 63 - 24**  
**CIERRA LOS LUNES**

**SELECCION MEDITERRANEO Regional**

1	.....	.....
2	.....	.....
3	.....	.....
4	.....	.....
5	.....	.....
6	.....	.....
7	.....	.....
8	.....	.....
9	.....	.....
10	.....	.....
11	.....	.....
Entrenador:	.....	.....

En la primera línea deberá escribirse el nombre del jugador y en la segunda el nombre del equipo donde actúa.

Nombre .....
Dirección .....
Población .....

**COMPRUEBELO: MARCA AL DIA**

**KARATE**

**Yolanda, tercera en los campeonatos de España**

El kárate femenino a pesar del bajo número de practicantes en nuestra provincia no debe tomarse a la ligera, esto nos lo ha demostrado Yolanda Gonzá-

lez obteniendo el tercer puesto en el pasado Campeonato de España Shotokan. Es toda hazaña teniendo en cuenta los escasos dos años que lleva practicando este arte marcial.



—Yolanda ¿ha sido difícil llevarse el primer puesto en el Campeonato Provincial y el tercero en el Nacional?

—En el Provincial ha sido bastante más fácil que en el de España ya que hubo una notoria falta de asistencia femenina. En el de España fue otro cantar, buen nivel y las participantes que lograron el primer y segundo puesto llevaban bastantes más años que yo practicando kárate.

—¿A qué se debe, según tu criterio, la poca participación femenina en el campeonato de nuestra provincia?

—En mi opinión es una total falta de información e ignorancia sobre lo que realmente es el kárate, pero no sólo afecta al kárate femenino sino también al masculino y al infantil.

—¿Esto ocurre en toda España?

—Hay zonas de España que por razones que desconozco tienen menos nivel que otras, quizá sea debido a una falta de alguien que promocionara este deporte, pioneros que enseñen y divulguen ampliamente el kárate en todas sus facetas. En Valladolid por ejemplo el maestro Luis Méndez lleva más de 15 años dedicado a esta labor, así no es de extrañar el altísimo nivel alcanzado en esa provincia.

Kata



# MERCADO DEL COCHE DE OCASION

**CITROËN**  
**EUROCASION**

**Garage Castellón, S.I.**  
Avda. Valencia, s/n - Telf. 21 46 22  
CASTELLON

MODELO	MATRICULA	PESETAS
CX PALAS	CS-F	475.000
GSA X3	CS-H	425.000
GSA PALAS	CS-H	425.000
GS PALAS	CS-H	325.000
DYANE 6	CS-I	325.000
PGT 505 SRD	CS-I	1.100.000
PGT 504 2000	CS-H	625.000
SEAT 132 DIESEL	CS-F	575.000
SEAT 131-1600	CS-E	325.000
SEAT 124 DLS	CS-G	325.000
RENAULT 12 SLE	CS-B	275.000
FORD FIESTA 1.100	SA-F	350.000
CHRYSLER 150 S	CS-F	450.000

**Talleres VILAUTO**  
AGENCIA OFICIAL RENAULT

Carretera de Onda, Km. 1  
Villarreal - Telef. 52 46 11

MODELO	PESETAS
Seat 1430 buen estado recién pintado	155.000 Ptas.
Simca 1.200 buen estado recién pintado	140.000 Ptas.
Seat 131-1430 buen estado recién pintado	245.000 Ptas.
Dyane-6 buen estado recién pintado	235.000 Ptas.
R-7 TL buen estado recién pintado	245.000 Ptas.
R-7 TL buen estado	265.000 Ptas.
Seat 124 D buen estado	125.000 Ptas.
Seat Ritmo seminuevo 28.000 kms.	395.000 Ptas.
R-6 buen estado	110.000 Ptas.
R-12 Familiar buen estado recién pintado	205.000 Ptas.
Citroen GS X2 buen estado	consultar
Visa 1.300 C.C. seminuevo CS-J	500.000

**¡ENTREGA VEHICULOS SIN ENTRADA!**

**Autolica**  
División Turismos  
GOBERNADOR, 53  
Tel. 23 56 91

**Mercedes-Benz**

MARCA Y MODELO	MATRICULA	PRECIO
FORD TAUNUS	CS-J	880.000 Ptas.
CITROEN CX	CS-H	450.000 Ptas.
VOLKSWAGEN 1.303	M-CB	590.000 Ptas.
FORD GRANADA	CS-I	990.000 Ptas.
SEAT 132	CS-C	290.000 Ptas.
SEAT 131	CS-D	290.000 Ptas.
CHRYSLER 150 GT	CS-F	450.000 Ptas.

**michavila**  
Sistema Vehículo Ocasión

Red Seat. La garantía más fuerte.

**SEAT Audi VW**

Exposición Avda. Dr. Clará, 17. Tfno. 21 53 21  
Plaza Padre Jofre, 21. Tfno. 21 78 22

MODELO	PRECIO
Simca 1200 CS-A	125.000
Seat 131-1600 Super CS-G	600.000
Citroen 2 HP CS-G	260.000
124 L.S. CS-E	325.000
Ford Fiesta L 1.1 CS-H	375.000
Seat 131-1430 CS-G	500.000
Peugeot 505 STI CS-I refrigerado	925.000
124-D M-BM	250.000
Citroen Mehari CS-J	350.000
Ritmo Diesel CS-J	800.000

LES OFRECEMOS UN EXTENSO STOCK  
CON GARANTIA HASTA 1 AÑO

**Autolica sa**  
División Industriales

Mercedes-Benz Concesionario en: BARCELONA - TARRAGONA - CASTELLON

Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 62  
Polígono Mijares  
ALMAZORA (CASTELLON)      Telf. 52 00 62

AVIA, 5000 SLR, Carnet 1.º	T-G
AVIA, 1260 Capitoné	CS-H
EBRO, F-260, Combi	CS-G
EBRO, F-260, Combi	CS-E
EBRO, F-108, Combi	CS-D
LEYLAND, SHERPA 250	CS-K
M-BENZ, N-1300 Combi	CS-G
M-BENZ, N-1300, Combi	CS-G

**TURISMOS**

FORD FIESTA L	CS-I
RENAULT R-12 TS F	CS-G
RENAULT R-5 GTL 4 Puertas	CS-I
RENAULT R-6	CS-C
SEAT 128-3 puertas	CS-E
SIMCA 1200-3 puertas	CS-C

**ABIERTO SABADOS POR LA MAÑANA**

**OCASIONES TALBOT**

**AUTOLICA**  
su concesionario  
**PEUGEOT TALBOT**

Ctra. General Valencia-Barcelona, Km. 67.400 y Avda. Perez Galdos, 19. Castellon

MARCA	MATRICULA	OBSERVACIONES
SEAT 131	CS-F	Impecable
CHRYSLER 150 S	CS-G	A.A. muy bueno.
SEAT 127	CS-C	Revisado
SIMCA 1.200 LS	CS-C	Repasado y pintado
RENAULT 4	CS-I	Pocos Kms.
SEAT 127	CS-C	Revisado y pintado
CHRYSLER 150 GT	B-DF	Repasado
SEAT 131	CS-E	Repasado
SEAT 127	CS-B	Sin reparar
FORD FIESTA	SE-D	Impecable
CHRYSLER 150	CS-F	Repasado
SEAT PANDA 35	CS-J	Semi-nuevo

RESPONSABLE DEL DEPARTAMENTO V.O. Sr. IBAÑEZ  
**ABIERTO SABADOS POR LA MAÑANA**

## La importancia de un neumático bien inflado

Es de esperar que con la reciente campaña del alumbrado y el neumático, la X.ª de las realizadas hasta ahora por la Dirección General de Tráfico, los conductores españoles se sensibilicen algo más ante la necesidad de cuidar estos aspectos en el estado de sus automóviles.

Se ha hablado mucho del inflado de los neumáticos. Bien, pues parece como si muchos conductores no hubieran oído nunca nada al respecto. Los hay que después de un reventón en una rueda, quitan presión a las otras para evitar que les vuelva a pasar, cuando de hacer algo, sería justamente lo contrario.

Tan importante como conocer la cilindrada o el número de marchas que lleva un

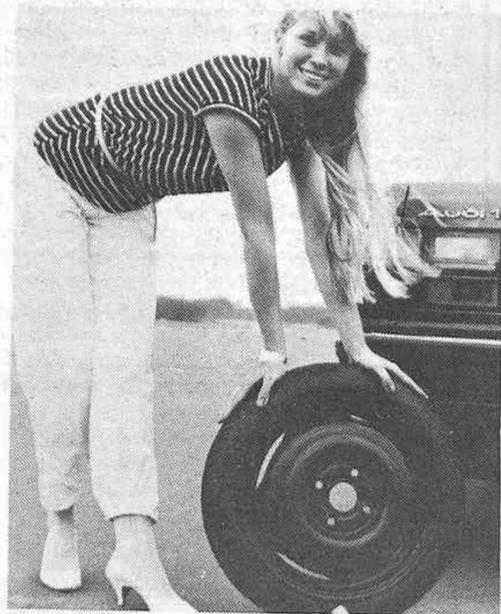
automóvil, es conocer la presión que necesitan los neumáticos, pero parece que esto no preocupa tanto.

Según estudios realizados en Francia, sólo un 56 por 100 de los automóviles de aquel país se preocupa de la presión necesaria prescrita por los fabricantes, y alrededor de un 40 por 100 la verifica regularmente. Queda un 8 por 100 que se pasan largos periodos de tiempo sin mirarla en absoluto.

En España, aunque no existen datos estadísticos tan exactos el porcentaje de preocupación es mucho menor como la prueban los resultados de la IX Campaña del alumbrado y el neumático realizado en 1977, según los cuales de 386.386 vehículos revisados, 18.455 tenían los neumáti-

cos en mal estado. Estas revisiones sólo miran el estado del dibujo, los posibles cortes que pudieran presentar o las deformaciones. Es claro que quien no mira si las «suelas de los zapatos» de su coche están desgastadas, muchos menos se preocupará de comprobar si llevan la presión adecuada.

De la importancia del inflado da fe el hecho de que cerca del 51 por 100 de los accidentes con víctimas son achacables a problemas en las ruedas como pinchazos, reventones... y alrededor del 5 por 100 a neumáticos desgastados. Y conviene no olvidarlo, cuando la presión del aire es menor de la recomendada, es mayor el desgaste del neumático.



## GACETA DEL TALLER



Se renueva la junta directiva de ASTRAUTO

seguirá por el camino trazado de Astraauto hasta la fecha en esta Gaceta más o menos literaria e informativa y su labor diaria de Asociacionismo.

El firmante agradece toda la atención y simpatía demostradas por varios lectores hasta la fecha, rogándoles a los mismos sigan prestando el mismo calor, y entusiasmo y colaboración a ASTRAUTO.

Como recomendación a los usuarios les digo «Revisen sus vehículos antes de repararse» y a los asociados de Astraauto recordarles que «La unión hace la fuerza».

Un saludo,

Martirian Martín Serra  
Presidente de Astraauto

Debate en el Congreso de las modificaciones presupuestarias y las incompatibilidades de pensiones

## Las transferencias de créditos no serán un cheque en blanco para los ministerios



Numerosas consultas entre Boyer y González, cuando comenzaron los debates de los presupuestos, el pasado martes. (EFE).

Las modificaciones presupuestarias a través de transferencias de créditos y la cuantía y posibles incompatibilidades de pensiones han centrado el pleno del Congreso que debatió ayer los presupuestos para 1984.

Al pleno asistieron el presidente del Gobierno, Felipe González; el Vicepresidente, Alfonso Guerra y los ministros de Trabajo y Agricultura.

El pleno aprobó en primer lugar los artículos referentes a las modificaciones presupuestarias (artículos 43, 44, 45 y 46), normas de transferencias de créditos de personal y competencias de los ministerios y del Consejo de Ministros para autorizar modificaciones presupuestarias.

El diputado del Grupo Popular Pedro Schwartz defendió una enmienda de supresión argumentando que estos artículos conceden a los ministros poderes para modificar las directrices de gasto de los presupuestos.

Se refirió en un momento dado a los ministerios con el término de «covachuelas» y fue

amonestado por el presidente de la Cámara para que utilizara términos acordes con la cortesía parlamentaria.

En la defensa de otra enmienda, José Manuel Bravo de Laguna, del Grupo Centrista, dijo que los artículos concedían un cheque en blanco al Gobierno para modificar mediante transferencias los presupuestos generales del Estado para 1984.

La defensa de los cuatro artículos citados corrió a cargo del diputado del grupo socialista Joan Colom, quien argumentó la necesidad de que los presupuestos vayan adaptándose a la nueva técnica presupuestaria y justificó por ello la existencia de estos artículos.

Puntualizó también que lo establecido en los artículos son cambios de créditos asignados a programas, pero no cambios concretos de programas.

Tras aprobarse los siguientes artículos, se acordó el aumento del 6,5 por ciento al personal activo de la Seguridad Social, el crecimiento medio del 9 por ciento para las pensiones y el establecimiento de

187.950 pesetas como cifra tope a alcanzar por las pensiones, dejando sin aumento las superiores a esta cifra.

El debate volvió a plantearse en el artículo 53, sobre incompatibilidad de haberes activos y pensiones.

Por el Grupo Popular Juan Ramón Calero defendió una enmienda de supresión de este artículo argumentando que infringía la Constitución por discriminar a los trabajadores del sector público respecto a los del sector privado y privarlos de derechos sin indemnización.

A esto respondió Alejandro Cercas, del Grupo Socialista, que precisamente esta medida trataba de establecer la igualdad de condiciones entre todos los pensionistas de la Seguridad Social.

El debate terminó con la aceptación de una enmienda transaccional del Grupo Socialista por la que se introducía en el artículo un párrafo cuyo texto dice que «acabada la situación de incompatibilidad se volverá a la percepción de la pensión reconocida».

Dictaminada la Ley de Incompatibilidades de diputados y senadores

## LOS PARLAMENTARIOS DEBERAN OPTAR POR SU ESCAÑO O SU PUESTO DE TRABAJO

La Ley de Incompatibilidades de diputados y senadores ha sido dictaminada por la comisión correspondiente del Senado sin modificaciones sustantivas al texto remitido por la ponencia.

Sólo se ha aceptado una enmienda «in voce» del grupo socialista por la que se especifica la incompatibilidad directa de los miembros del consejo de administración de RTVE, —en el texto original se establecía, pero incluyéndolos impropriadamente entre los altos cargos.

El grupo popular insistió en que podría presentar recurso de inconstitucionalidad contra la ley debido a la disposición transitoria, que establece que dos meses después de promulgada, los diputados y senadores que resulten afectados por la misma habrán de optar por el escaño o el puesto o actividad incompatible.

Según el grupo popular, esta disposición «roza» el artículo 70 de la Constitución, que garantiza la irretroactividad de las leyes.

Fue motivo también de polémica el artículo 7 —que establece la reserva de plaza y de destino para los parlamentarios en excedencia por razón de incompatibilidad— a propósito de su aplicabilidad a los militares.

El grupo popular ve un agravio comparativo en la situación de los miembros de las fuerzas armadas, que pasan irreversiblemente a la reserva si se presentan a elecciones.

Según ha dicho a Efe el senador socialista Rodríguez Pardo, cuando la ley de Incompatibilidades se apruebe, tal decreto quedará derogado —exclusivamente en lo que se refiere a los que hayan obtenido un puesto parlamentario—, ya que podrán volver a su situación anterior.

Tras su aprobación en comisión, la ley será debatida en el próximo pleno del Senado, el día 22.

El Tribunal Militar considera que hubo una falta disciplinaria

## EL JUZGADO TOGADO MILITAR DE BARCELONA EXPEDIENTA A LOS ABOGADOS DEL CASO BERGA

Los abogados de los procesados por el asalto al cuartel de Berga recibieron del Juzgado Togado Militar de Barcelona una notificación de expediente, por presunta falta disciplinaria.

La decisión afecta a los abogados Francesc Arnau, Eva Labarta, Josep María Loperena, Jordi Oliveras, Mateu Seguí y Simeó Miquel, quienes ante la renuncia de sus defendidos no aceptaron seguir haciéndose cargo de la misma, a pesar de las indicaciones del Tribunal Militar.

En la comunicación del juez togado se anuncia a los abogados que se les incoará una causa a los ocho detenidos por dos presuntos delitos de desacato, debido a los gritos que profirieron contra el tribunal durante la vista del juicio.

El Juzgado Togado emplazó a los nuevos defensores para que en el plazo de quince días, se formalice el recurso de casación contra la

sentencia, que fue anunciada en Barcelona el pasado día 2 de este mes. El recurso será estudiado por el Consejo Supremo de Justicia Militar.

Los abogados han mostrado su disconformidad ante el expediente y según señaló a Efe Josep María Loperena, uno de los abogados, de momento, los defensores no habían recibido una comunicación oficial de la autoridad militar sobre el expediente.

«Estamos sorprendidos —indicó Loperena— porque en el caso de que se nos tuviese que incoar expediente, éste debería ser después de hacerse firme la sentencia y no antes. Es incongruente».

También señaló el abogado que tal medida «supone un atentado al derecho de defensa libre del ejercicio de la Abogacía y demuestra, cuanto menos, un desconocimiento de la Constitución».

Esta tendrá un mínimo de 6 meses y un máximo de 3 años

## LOS SINDICATOS ACEPTAN LA OFERTA DEL GOBIERNO SOBRE CONTRATACION TEMPORAL

El Ministerio de Trabajo ha propuesto a los sindicatos que la contratación temporal tenga un mínimo de 6 meses y un máximo de 3 años.

En la anterior propuesta se contemplaba una contratación temporal a partir de los 3 meses.

El ministerio ha presentado también una indemnización de 12 días por año, o su parte proporcional en el caso de que el contrato sea inferior, y una mejor regulación de los contratos fijos discontinuos.

El secretario general técnico del Ministerio de Trabajo, Alvaro Espina, afirmó tras la reunión que

en la contratación temporal se ha hecho una clara diferenciación entre la contratación de aquellos que por la labor específica así lo requiere y la de aquellos que son nuevos contratados temporales.

Aseguró Espina que la contratación temporal tendría exclusivamente al fomento del empleo y su recepción ha sido, en general, positiva por parte de los sindicatos.

Afirmó que había que aminorar la incertidumbre de una nueva inversión por parte de la empresa y aumentar el grado de seguridad del puesto de trabajo dentro de esta etapa; «así —dijo— lo entiende la Comunidad Económica Europea

en las contrataciones temporales».

«Entre las nuevas propuestas del Ministerio —dijo Espina— figura también la prórroga tácita del empleo, que puede ser hasta tres años, cuando bien el trabajador o la empresa no hayan denunciado el contrato en tiempo y forma».

El Gobierno presentó a los sindicatos las nuevas propuestas en base a la modificación de los artículos 11, 12 y 15 del Estatuto de los Trabajadores, que se refieren, respectivamente, a «trabajo en prácticas y para la formación», «trabajo a tiempo parcial y contrato de relevo» y «duración del contrato».

## LA FRONTERA CON FRANCIA NO SE CERRARA

La frontera con Francia no se cerrará, sea cual sea la actitud de los agricultores franceses, ha declarado el delegado del Gobierno en Cataluña, Martí Jusmet, en Gerona, donde se encuentra visitando las instalaciones aduaneras de Ampuriabrava.

Ante las anunciadas manifestaciones de agricultores franceses, el delegado del Gobierno ratificó la decisión del Gobierno Español de mantener el orden público en su territorio, que termina en la línea fronteriza ya que «lo que suceda al otro lado será responsabilidad de las autoridades francesas».

También anunció Martí Jusmet que se han mantenido conversaciones con el prefecto de Perpignan y que el embajador de España en París mantiene contactos con los ministerios franceses de Asuntos Exteriores e Interior «para que se garantice en todo momento la libre circulación de nuestros vehículos y productos».

Para el delegado del Gobierno en Cataluña los problemas con Francia «no terminarán con nuestro ingreso en el Mercado Común» y puso los ejemplos del vino italiano y de los incidentes en las fronteras francoalemanas y francobelgas.

Martí Jusmet explicó, respecto al diálogo con la Generalidad sobre el tema de la junta de seguridad, que espera que se restablezca el clima de confianza antes de que finalice el presente mes y puedan reanudarse las conversaciones.

La información publicada ayer por «El País», causa desconcierto en medios económicos y gubernamentales

## Las compras a la CEE se realizarán con criterios políticos y no sólo económicos

Aunque el presidente Felipe González dijo ayer en Madrid que su Gobierno «no ha decidido» bloquear el comercio de Estado con Francia, en el aire quedó tal posibilidad, ya que esas compras se realizarán, según matizó, «con criterios políticos y no sólo económicos».

Felipe González respondió así a las preguntas sobre una información aparecida ayer en el diario madrileño «El País» aludiendo a un boicot gubernamental contra el país vecino.

La decisión, adoptada en Consejo de Ministros hace unas semanas, es una respuesta al bloqueo francés al ingreso español en las comunidades europeas (CEE), según «El País».

A lo largo del día se fueron produciendo distintas reacciones, ninguna de las cuales desmintió contundentemente todas las afirmaciones de «El País», aunque sí algunas de menor entidad.

De acuerdo con este diario, España elegirá los proveedores para sus proyectos de modernización en 1984 de las Fuerzas Armadas. Estos se elegirán entre los países más acordes con los deseos gubernamentales de ingreso en la «CEE».

En 1984 España pensaba adquirir, siempre según «El País», una flota de carros de combate valorada en 100.000 millones de pesetas.

El candidato francés para esta operación es el tanque «AMX 32», en liza con el alemán «Leopard».

También está en proyecto la compra de misiles de baja cota —contra aviones en vuelo rasante— por valor de 33.000 millones de pesetas, y la de helicópteros valorados en 10.000 millones más.

Por un valor todavía sin determinar existe el proyecto de adquirir misiles aire-aire y otros equipos auxiliares.

En el pleno civil, «El País» decía que España ha congelado la adquisición en Francia de 70 millones de litros de leche, ganado por valor de 2.000 millones de pesetas y cereales.

Ese periódico, en un editorial, aprobaba el supuesto boicot español al comercio con el estado



francés, insistía en que el país vecino y su gobierno, regido por correligionarios socialistas del español, había defraudado las expectativas de Madrid y no sólo en el caso de la «CEE».

Entre esos casos resaltaba la permisividad gala con el terrorismo de «ETA», mientras que apoyó a Italia y Alemania Federal en la destrucción de sus organizaciones terroristas.

«El País» daba por muerto el «pacto de familia» establecido por los gobiernos español y francés y sugería que ello podría tener «consecuencias en la composición del gobierno socialista tras la reacción de Felipe González, que no desmintió los puntos principales de la información de «El País», aunque dijo que la medida no se había producido aún, surgieron nuevas clarificaciones.

La embajada francesa interpretó las palabras de Felipe González en una nota de prensa como «desmentido», pese a que el presidente fue claro al decir que «no digo que se vayan a ver o no afectados (los franceses). El gobierno va a hacer el cálculo de sus necesidades desde el punto de vista de defensa y político».

Un portavoz del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación matizó a «El País», al decir que las compras de leche y otros productos que no alcanzan la entidad

económica de las armas correspondían al sector privado, y no al comercio de gobierno.

Según «El País», Felipe González «globalizará» las compras exteriores de estado, premiando o penalizando de acuerdo con el comportamiento de los proveedores frente a las demandas españolas.

Con respecto a esa «globalización» de relaciones bilaterales, que podría suponer la paralización del comercio de estado con Francia, fuentes de la Secretaría de Estado de Comercio manifestaron a «Efe» que «no hay ninguna aclaración ni ningún desmentido».

En declaraciones a la cadena «SER», el director general de exportación, dijo que no hay limitaciones comerciales con Francia ni con ningún otro país con los que España tenga relaciones económicas normales. Pero se refirió al presente, no al futuro.

Otras fuentes consultadas por «Efe» dijeron que se había negociado con Francia la posible adquisición de 600.000 toneladas de cereales, de un total de 750.000 necesarias.

Pero las mismas fuentes añadieron que por el momento no había contrato y que España puede acudir a muchos mercados. Los cereales, que pertenecen a las atribuciones del comercio de estado, podrían adquirirse a precios competitivos en Argentina.

## Presiones económicas

Puesto que las negociaciones diplomáticas, los contactos políticos a los más diferentes niveles y las declaraciones públicas obtienen un parco resultado, el Gobierno español ha pasado a la ofensiva en el tema del Mercado Común, utilizando una arma que suele ser la más sensible —la presión económica.

Francia va a ser el primero y principal objetivo de esta ofensiva, puesto que el país vecino es quien tiene la llave de nuestra entrada en la CEE y se niega sistemáticamente a hacer uso de ella. Como no hay ningún procedimiento —y se han utilizado ya casi todos— para hacer cambiar a Francia de actitud, la administración socialista se ve obligada a tomar medidas en el terreno económico, que suelen ser las más eficaces.

Para ello va a congelar el comercio de estado con dicho país. Así hasta que Francia, que deberá evaluar con sumo cuidado lo que gana y lo que pierde con su postura antiespañola, recapacite y cambie de opinión. Porque el asunto es importante. Son muchos miles de millones de pesetas los que están en juego. En estos momentos, concretamente, parece que quedarían en suspenso las compras de 75 millones de litros de leche fresca, la de sementales charoleses por valor de 2.000 millones de pesetas, la concesión de Francia de la

renovación de los ferrocarriles españoles, así como otras compras de cereal, maíz, etc.

Pero todo ello es casi nimio comparado con lo que supondría la cancelación de la Adquisición por parte española de material militar francés, donde las previsiones, solamente para 1984, son superiores a los 150.000 millones de pesetas.

Esta actitud dura del Gobierno Español es consecuencia del anuncio hecho por su presidente en Grecia de que no estamos dispuestos a esperar eternamente y que si en diciembre no llegan respuestas satisfactorias en el tema CEE, España tomaría nuevos rumbos en materia económica y de política exterior.

La amenaza española es clara y rotunda. No se pueden proporcionar succulentos negocios a países que nos torpedean. A pesar de que en el comercio privado, la balanza es favorable a nuestro país, Francia debe meditar muy seriamente lo que perdería de seguir su política obstruccionista. El negocio es el negocio. Quizá los intereses de los campesinos franceses sean menos importantes, desde el punto de vista económico, que el comercio de estado con España. En esta ocasión, nuestro Gobierno ha jugado una baza fuerte. Ya va siendo hora de que la firmeza impere a la hora de defender nuestros legítimos derechos.

José Antonio Gabriel y Galán.

## Crónica política

### Las importaciones de Francia serán reconsideradas

Aunque el desmentido formulado por el presidente del Gobierno a la información facilitada por un periódico de difusión nacional, según la cual el Gabinete ha comenzado a congelar su comercio de Estado con Francia, ha sido categórico, hay que decir que este río lleva agua. Felipe González ha manifestado, a su llegada al Congreso de los Diputados, que «habrá» criterios políticos y no sólo económicos en las compras a nivel internacional. Y que, en punto a material de defensa, su Gabinete realizará el cálculo «de las necesidades desde el punto de vista de defensa y desde el punto de vista político». Un bloque comercial a los productos de Francia podría volverse, en efecto, contra nosotros. Se da la circunstancia de que, dentro de nuestra balanza de pagos, la balanza comercial es negativa en todos los casos para nuestro país —con respecto a la OPEP, al Comecon, a otros países americanos y al total mundial—, y que, dentro de la Comunidad Económica Europea, el único país con el cual nuestra balanza comercial es positiva es, precisamente, Francia. En 1981, España importó de Francia productos por valor de 237.574 millones de pesetas, y exportó a dicho país por valor de 270.578 millones; al año siguiente, importamos de Francia por valor de 275.317 millones, y exportamos productos por valor de 369.874; en 1983, la tendencia —constatada por el Banco de España y la Dirección General de Aduanas hasta el mes de julio— es similar. Si Francia adoptase una medida homóloga —bloque de las importaciones españolas— nuestra economía se resentiría palpablemente. Pero lo que sí puede hacer España —y en este sentido va sin duda tanto la información apuntada como las consideraciones del presidente del Gobierno— es replantear el alcance y la condición de nuestras importaciones tradicionales del país vecino (automóviles, artefactos mecánicos, fundición, máquinas eléctricas, combustibles y aceites minerales, productos químicos orgánicos, caucho, etc...) y reducir las carteras de pedidos en sectores sustanciales por consideraciones tanto políticas como económicas: tal es el caso del material de defensa.

### Las razones de una actitud

Si nuestro país tomase esa decisión —lo que de momento es una hipótesis— no le faltarían razones. En tiempos del ministro Pérez de Bricio, España estuvo dudando largamente sobre la adopción del sistema alemán PAL, o el francés Secam, para la televisión nacional. Ciertos sectores, consideraron entonces que la indecisión procedía de un planteamiento oficiosamente formulado por Francia: asumir la opción Secam conllevaría un mayor control de las actividades del terrorismo etarra en el sur de Francia. Sea o no cierto esta versión, lo indiscutible es que hoy Francia, y sólo Francia, protagoniza la oposición a nuestra entrada en la CEE, y que Francia, con dudosa licitud desde el punto de vista del derecho internacional público, permite farsaicamente la residencia de «refugiados», en buena parte con delitos de sangre, a escasos metros de nuestra frontera. Bien distinta es la actitud de otros países, como Alemania Federal, que apoyan decididamente (en el ámbito económico, en el político y con respecto a la CEE) el desarrollo de nuestro actual régimen democrático. Expertos en temas militares ofrecen hoy este análisis: hay una gran dependencia en materia de armamento con respecto al país vecino, hasta tal punto que, de haber adquirido España, en el programa FACA, los «Mirages», en lugar de los norteamericanos «F-18A», actualmente dependeríamos de Francia en un ochenta por cien a nivel de armamento. Francia vendió a nuestro país los F-1, F-31 y «Mystere» de la empresa Marcel Dassault; los helicópteros «Alouette», «Puma» y «Super Puma» de la empresa Aerospatiale, de que fue alto ejecutivo el ministro francés de Defensa, Charles Hernu; los submarinos Dafne y Agota y el carro de combate AMX-30. Ahora nos ofertan los misiles de baja cota franco-alemanes «Roland», con competencia con el norteamericano «Chaparral» y el inglés «rapier», así como cohetes anticarro y el prototipo de carro de combate «AMX-32». España debe optar, especialmente, por el misil de baja cota que armara a nuestros ejércitos y por su nuevo carro de combate, que no será ni el AMX-32 francés ni el «Leopard 2» alemán, sino el «Iberia», a producir en España. Franceses y alemanes ofertan su tecnología para el «Iberia»; la diferencia reside en que las contraprestaciones tecnológicas por parte de Francia, en otras ocasiones, han sido prácticamente inexistentes, y en que ya es tiempo de ponderar, desde el punto de vista político, dónde están nuestros amigos. Así pues, no habrá bloqueo comercial en términos absolutos, pero si una nueva actitud ante las compras que a partir de este momento se realicen «de nueva planta». Al menos, la lógica y el sentido común apuntan en este sentido.

Manuel Gómez García

■ Fallece el militante más antiguo del PSOE.— Gregorio Lanás Díez de Unzurrun, el militante más antiguo y carné número uno del PSOE, falleció ayer, a los 95 años, en el hospital provincial de Guipúzcoa.

El viejo militante socialista nació en Pamplona y ha vivido los últimos 60 años en Irún, donde se jubiló hace ya 30 años. Gregorio Lanás se dedicaba a pasear, charlar con los vecinos y asistir, esporádicamente, a las reuniones de su partido en la ciudad fronteriza.

Entre sus amigos y conocidos se encontraban los dirigentes históricos del PSOE, incluido su fundador, Pablo Iglesias, Indalecio Prieto, Wenceslao Carrillo —padre de Santiago Carrillo— y otros muchos, de los que conservó un nítido recuerdo hasta el último momento.

Visita de los Reyes don Juan Carlos y doña Sofía a Túnez

## SE REFORZARA LA COOPERACION ARABE-ESPAÑOLA



Sus Majestades los Reyes de España, a su llegada al aeropuerto de Túnez, donde fueron recibidos por el presidente de Estado, Habib Bourguiba y su esposa. (Efe)

La primera jornada de la visita de los Reyes de España a Túnez ha tenido, además de las ceremonias protocolarias tradicionales, una serie de intensos contactos con los más altos responsables tunecinos.

Una hora después de haber aterrizado el avión real en el aeropuerto internacional de Cartago, el Rey de España y el presidente tunecino, Habib Bourguiba; mantuvieron una entrevista a solas, en el palacio de Cartago.

Los discursos, del almuerzo que ofreció Bourguiba a los Reyes españoles, se centraron principalmente en los lazos históricos seculares entre ambos países, la postura de España en el conflicto de Oriente Medio —favorable al respeto de los derechos legítimos de todos los países de la región y a la autodeterminación de los palestinos— y en la exposición de la posición de España cuando el Rey afirmó que la entrada en el Mercado Común de su país no perjudicará a los intereses norteafricanos.

Poco antes del almuerzo, Bourguiba impuso al Rey el Gran Cordón de la Orden de la Independencia y Juan Carlos I al presidente tunecino la Gran Cruz de Isabel la Católica.

Por la tarde, se reunieron en el Palacio de Dar Essaada

—donde residen los Reyes— el jefe del Estado español, el primer ministro tunecino, Mohamed Mzali, los ministros de Asuntos Exteriores de España y Túnez, Fernando Morán y Beji Caid Essebsi, respectivamente, y a los embajadores de España en Túnez y de Túnez en Madrid, Antonio José Fournier y Said Ben Ammar.

Durante la reunión se habló de las relaciones bilaterales.

A última hora de la tarde, el Rey recibió al secretario general de la Liga Árabe, Chedli Klibi, con el que conversó de la postura de España en sus relaciones con el mundo árabe.

La Reina Sofía dedicó la tarde a visitar las célebres ruinas de Cartago, en compañía de la señora Beji Caid Essebsi, y la institución para niños minusválidos de «Dar Al Karma», acompañada de la señora Habib Bourguiba.

La jornada concluyó con una cena ofrecida a los Reyes por el primer ministro tunecino, Mohamed Mzali.

Hoy, los Reyes visitarán la Cámara de Representantes e instituciones culturales. Esta segunda jornada concluirá con un almuerzo ofrecido a los Reyes por Klibi.

### Entrevista Rey-secretario general Liga Árabe

«Reforzar la cooperación árabe-española» ha sido uno de los temas tratados durante la entrevista concedida ayer tarde por el Rey de España a Chedli Klibi, secretario general de la Liga Árabe, en presencia de Fernando Morán.

En unas declaraciones hechas al término de la reunión, el secretario general de la Liga Árabe dijo que habían evocado las perspectivas de cooperación entre España y el mundo árabe con vistas a reforzarlas.

En muchos campos —dijo Klibi— España puede ser un interlocutor muy eficaz y quizá mejor situado por sus estructuras económicas y sociales que, siendo muy avanzadas y evolucionadas, están más cerca de nosotros que las de otros países industrializados.

En la media hora que duró la entrevista también fue evocado el problema palestino «primordial para la paz en Oriente Medio» deseando que se encuentre «una solución pacífica y duradera, basada en el derecho a la determinación del pueblo palestino, es decir, su derecho a una patria y a un estado soberano».

## INDULTADAS LAS MUJERES BILBAINAS QUE FUERON CONDENADAS POR ABORTAR

La sección segunda de la Audiencia Territorial de Bilbao ha aplicado decretos de indulto a cinco mujeres y un hombre que habían sido condenados por el Tribunal Supremo por efectuar prácticas abortivas en Basauri.

Las seis personas, de las 11 encausadas en el juicio por este asunto, fueron condenadas en Madrid, después de ser absueltas en Bilbao a excepción de la abortera Julia, al estimar el Tribunal Supremo, en parte, el recurso del fiscal contra la sentencia de la audiencia bilbaína.

Según informaron a Efe fuentes de la Audiencia Territorial, la sección segunda ha aplicado el decreto de indulto del 25-11-75 y el real decreto de indulto del 14-3-77, con lo que ha quedado extinguida en su

totalidad la responsabilidad criminal de los condenados, a excepción de la abortera Julia.

A esta encausada le quedaba pendiente de cumplimiento una condena de seis meses, después de la aplicación de los indultos citados, pero como había estado en prisión preventiva siete meses, le ha quedado también totalmente extinguida la responsabilidad criminal, por cumplimiento anterior de la pena.

El Tribunal Supremo revocó las condenas impuestas en su día por la audiencia de Bilbao a cinco de las 11 procesadas y al único hombre encausado.

Sin embargo, aceptaba el resto de los pronunciamientos de la sentencia de la sección segunda, entre los que figuraba la solicitud de indultos generales para todas las procesadas.

Felipe González se entrevistó con el presidente del Congreso Judío Mundial

## EL GOBIERNO «NO TIENE PRISA» EN ESTABLECER RELACIONES CON ISRAEL

Felipe González tiene ya decidido cuando se establecerán relaciones diplomáticas con Israel, ha afirmado esta tarde en Barajas el presidente del Congreso Judío Mundial, Edgar Bronfman se había entrevistado durante una hora con el presidente González en el palacio de la Moncloa y llegó a Barajas a las tres de la tarde, donde aseguró que la normalización de las relaciones entre Israel y España se produce a un ritmo muy satisfactorio.

Señaló Bronfman en rueda de prensa que ese tema ha de debatirse entre dos estados, y que él no es israelí y no pretende ser un embajador de este país, pero que, como presidente del Congreso Judío Mundial, tiene este asunto cerca de su corazón.

Aseguró este líder judío que el presidente del Gobierno español le había dicho que las relaciones plenas se establecerán a su debido tiempo y que el propio Felipe González decidirá cuándo.

«Salgo de Madrid —dijo— con la impresión de que el jefe del ejecutivo español sabe cuando se producirá el establecimiento de las relaciones diplomáticas entre los dos países» y añadió que esperaba que este hecho produzca reacciones en el mundo árabe, «pero todo pasará y continuará normalmente».

Respecto a estas declaraciones, el presidente del Gobierno dijo ayer tarde en el Congreso de los Diputados que «bueno, él puede pensar eso. Tengo clara la evolución de los acontecimientos, que no dependen sólo de mí».

Felipe González dijo también que en las relaciones con Israel se tendrán en cuenta, ante todo, los intereses nacionales y que la decisión puede contribuir al proceso de paz en el Oriente Medio.

Bronfman manifestó también que había hablado con Felipe González de la triste situación de los judíos en la Unión Soviética y que el presidente le había comunicado su mayor simpatía por los derechos humanos en todo el mundo, y en particular en la URSS, y que levantaría su voz cuando fuera necesario.

Explicó que en la entrevista de la Moncloa se trató también sobre las relaciones culturales de los judíos residentes en España con el gobierno español y que el presidente parece inclinado a la idea de que sea Córdoba patria del filósofo judío del siglo XII Maimonides, el lugar donde se celebren los actos más importantes del llamado año de Maimonides 1984.

Acerca de su entrevista, celebrada también esta mañana, con el ministro de Transportes, Turismo y Comunicaciones, Enrique Barón, informó que habían tratado del cable transatlántico que puede pasar por Francia o por España, vía Málaga, para ir a Oriente Próximo.

Negó Bronfman que en su conversación con Enrique Barón se hubiera tocado el tema de las relaciones bilaterales entre Francia y España.

Bronfman se refirió finalmente a la imagen que España presenta cara al mundo tras haber sido la única nación convertida a la democracia por voluntad propia desde la segunda guerra mundial.

En este sentido, señaló que Israel es también un Estado democrático y, si todos los países deben mantener relaciones diplomáticas, con mucha más razón lo tienen que hacer los países democráticos.

El presidente del Congreso Mundial Judío, que llegó a Madrid el pasado martes, aprovechó su estancia en la capital española para reunirse con la comunidad israelita en Madrid, integrada por unas 3.000 personas.

Edgard Bronfman ofreció anteayer una cena en un céntrico hotel madrileño a la que asistieron, entre otras personas, José Federico de Carvajal, presidente del Senado; Elena Flores, secretaria de relaciones internacionales del PSOE; Carlos Robles Piquer, vicepresidente de AP, y Antonio Garrigues, presidente del PDL.

## LARRAÑAGA: LA FAMILIA ESPERA CONTACTO CON «PERSONA PUBLICA»

Los familiares de José Cruz Larrañaga espera que «una persona pública» se ponga en contacto con ellos para comunicarles las condiciones para la liberación del secuestrado, dijo a «Efe» Sol Unzueta, su cuñada.

Sol Unzueta indicó que «cuando se lo llevaron dijeron que querían dinero y que mandarían una persona conocida para decirnos sus condiciones. Nosotros entendimos que no tenía por qué ser un conocido nuestro, sino una persona pública, un abogado o algo así, pero no ha aparecido nadie».

Tanto Gemma Unzueta, esposa

del secuestrado, como su hermana Sol, que está actuando en los últimos días como portavoz de la familia, no ha salido del domicilio, en el número 15 de la calle San Ignacio de Beasain, desde que un comando de «ETA-PM» (VIII asamblea) se llevó el lunes 7 de noviembre a José Cruz Larrañaga.

«La familia está intentando por todos los medios entrar en contacto con los secuestradores —añadió Sol Unzueta—. Ya han reivindicado el secuestro, pero otras veces han dado una prueba de que están con ellos, y eso es lo que queremos, junto con las condiciones».

■ **Trabajo extra para la Policía en el 20-N.**— El octavo aniversario de la muerte de Francisco Franco dará trabajo extra a la Policía de Madrid. Las especiales, aunque discretas, medidas de seguridad establecidas para los próximos días 19 y 20, han sido acordadas por el director de Seguridad del Estado, Rafael Vera, y el gobernador civil de Madrid, José María Rodríguez Colorado.

Aún cuando Rafael Vera, según supo Efe de fuentes de la Dirección de Seguridad, era partidario de un importante despliegue policial, finalmente se optó por no incrementar en exceso la presencia de la fuerza pública en las calles de Madrid.

El dispositivo de vigilancia que se adoptará se ha elaborado sobre la base del plan de seguridad ciudadana, que contempla este tipo de situaciones.

Medida preventiva, represalia, o ambas cosas a la vez

## AVIONES FRANCESES BOMBARDEAN LA CIUDAD LIBANESA DE BALBEK

Los bombardeos efectuados ayer por aviones franceses, contra «un objetivo militar», en la ciudad Balbek, al este del Líbano, son una medida preventiva ante posibles nuevos atentados contra las tropas de Francia que operan en este país.

Así lo anunció oficialmente el Ministerio francés de Defensa, que no quiso ofrecer más precisiones sobre las posiciones militares elegidas como objetivos, presumiblemente guarniciones del movimiento proiraní «Amal islámico».

Esta intervención se ha producido después de que el presidente de la república, François Mitterrand, anunciara anteayer que el atentado perpetrado el 23 de octubre contra el contingente francés destaca-

do en el Líbano no quedaría «sin castigo».

Medida preventiva, represalia, o ambas cosas a la vez, lo cierto es que la decisión ha sido bien acogida en París, en particular por parte de la oposición conservadora.

Mientras tanto, 600 hombres leales a Yaser Arafat continúan luchando en algunos puntos del campo de refugiados de el Badaui, que cayó en manos de los rebeldes palestinos que apoyan Siria y Libia.

El fuego continuo a que tienen sometido los rebeldes las salidas del campo hace imposible por el momento la retirada de estos hombres hacia la ciudad de Trípoli donde se concentra la mayor parte de los efectivos de Arafat.

El jefe rebelde del «Frente

Popular para la Liberación de Palestina-comando general», pro-libio, Ahmed Jibril, desmintió con su presencia las informaciones que decían que había sido herido de gravedad.

Jibril manifestó a los periodistas que no quiere atacar la ciudad y que Arafat tiene que salir de Trípoli o prepararse para recibir su castigo.

Y, añadió que si Arafat no sale de Trípoli someterá a las zonas por donde se mueve el líder de «Al Fatah» a «bombardeos inmisericordes», lo cual indica que la batalla de Trípoli puede estar en sus comienzos.

Mientras tanto, se han reanudado los contactos de Arabia Saudí, Kuwait y Qatar con el gobierno de Damasco para poner fin a los enfrentamientos.

## La ONU y el Consejo de Europa, contra la independencia turcochipriota

Turquía debe dejar de reconocer la autoindependencia del Estado Turcochipriota para que no se implante un peligroso precedente y ocurran graves consecuencias, sostuvieron ayer conjuntamente Atenas y Nicosia.

Tras las negociaciones celebradas en Atenas entre el jefe del Gobierno Griego Andreas Papandreu y el jefe del Estado de Chipre, Spyro Kyprianu, este dijo que lo sucedido en el Norte de su país «es uno de los mayores fraudes jamás sufridos por la comunidad internacional».

Kyprianu responsabilizó a Ankara de la unilateral declaración de independencia establecida por el dirigente turcochipriota Rauf Kentkash, de quien dijo que nunca hubiera dado dicho paso si las fuerzas turcas «no ocupasen el 37 por ciento del territorio isleño».

También advirtió Kyprianu de que si la comunidad mundial permite que se «legalice» la iniciativa de Kentkash, esto podía crear en la mayoría de los países un «terrible precedente».

El presidente de Chipre llegó anteayer la noche a Atenas para reunirse con Papandreu y su colega griego, Constantino Karamanlis, y anoche viajó a Londres para entrevistarse con la primera ministra británica, Margaret Thatcher.

Por otro lado, el Consejo de Seguridad de la «ONU» se reunió a solicitud de Gran Bretaña, Chipre y Grecia, para estudiar la situa-

ción chipriota tras la proclamación de Denktash.

El secretario general Javier Pérez de Cuéllar, informó al consejo de los últimos acontecimientos y reiteró su «profundo desasosiego» por la decisión turcochipriota.

Recordó que tras sus conversaciones del 30 de septiembre y 1 de octubre con Kyprianou y Dektash, a los que manifestó su disposición para llevar a cabo personalmente la gestión de buenos oficios que la encargó el Consejo de Seguridad en agosto, envió a Chipre a su representante personal, Hugo Gobbi.

El embajador Gobbi llegó a Chipre el 14 de noviembre, «con la esperanza de que los preparativos para la reunión de alto nivel sugerida por Denktash podrían completarse próximamente», dijo Pérez de Cuéllar, y añadió que la «declaración» de lo que se califica de «estado independiente» se produjo el martes 15.

«Sin embargo —añadió— el señor Denktash me ha informado de que su propuesta para una reunión de alto nivel bajo mis auspicios sigue siendo válida y de que mis buenos oficios y las negociaciones deben continuar».

En conferencia de prensa celebrada en la ONU el dirigente turcochipriota Rauf Denktash dijo que su pueblo ha esperado 20 años para que fructificaran las negociaciones con la comunidad griega.

## Granada dejará de ser estado militarizado

Aunque el consejo provisional de gobierno se niega a admitirlo públicamente, Granada se encamina a una situación completamente distinta a la de «estado militarizado» que prevaleció durante el régimen revolucionario de Maurice Bishop.

«Granada no necesita un ejército, aunque bien puede disponer de una fuerza policial similar a la que existe en otros estados de la región caribeña, como Barbados», dijo a «Efe» una alta fuente militar de Estados Unidos.

Sus declaraciones fueron posteriores a las realizadas a «Efe» por el presidente en funciones del Consejo, Nicholas Braithwaite, en una conferencia de prensa tras jurar su cargo ante el jefe del Tribunal Supremo de la isla, Archibald Nedd.

Braithwaite se negó a confirmar si hubo entre los miembros del consejo discusión alguna sobre la posible disolución del ejército en esta nación antillana, en particular tras la masacre del pasado 19 de octubre que determinó en gran parte la invasión militar por parte de Estados Unidos y de soldados de otros seis países.

## Gran Bretaña se niega a negociar con Argentina el futuro de las Malvinas

El ministro de Asuntos Exteriores británico, sir Geoffrey Howe, rechazó explícitamente la recomendación de las Naciones Unidas para que se reanuden las negociaciones con Argentina sobre la soberanía de las Malvinas.

Una resolución en tal sentido fue aprobada ayer en la asamblea de las Naciones Unidas por 87 votos a favor —entre ellos, el de Estados Unidos—, 54 abstenciones —fue la postura de la mayoría de los países aliados europeos de Gran Bretaña— y nueve en contra: Gran Bretaña, Bélgica, Nueva Zelanda, Dominica, Malawi, Islas Salomón, Gambia, Sri Lanka y Oman.

Para exigir un diálogo con Betancour

## Toreros colombianos ocuparon la embajada de España en Bogotá

Un grupo de toreros colombianos tomó ayer pacíficamente la embajada de España en Bogotá para exigir un diálogo con el presidente de la República de Colombia, Belisario Betancour, a quien quieren exponerle sus problemas frente a los empresarios de las ferias nacionales.

Los diestros, once en total, llegaron a la sede diplomática acompañados por más de un centenar de maletillas y novilleros y pidieron hablar con el embajador, Manuel García Miranda, quien por sus ocupaciones les concedió una cita para la tarde del próximo lunes, pero los toreros la rechazaron y anunciaron que no saldrán hasta tanto logren sus objetivos.

El embajador decidió entonces conversar con quienes aparecen como cabezas del movimiento para tratar de convencerlos para que buscaran otras fórmulas de arreglo más directas, por cuanto «a pesar de estar acreditado ante el gobierno no puedo entrar en asuntos de carácter interno».

Sin embargo, García Miranda dijo a «Efe» que hablará con las autoridades para comunicarles lo sucedido y lo que quieren los toreros.

Posteriormente, el agregado cultural de la embajada de España en Bogotá, Víctor Fajilde, también hizo gestiones para intentar la evacuación, pero la respuesta fue negativa.

«No abandonaremos la embajada hasta que nos reciba el presidente Betancour», dijeron a «Efe», portavoces de la «Unión de Toreros de Colombia» (UNDETOC).

Sin embargo, aseguraron que «estamos convencidos de que habrá un pronto arreglo y nos podremos ir tranquilamente, porque lo único que buscamos es que nos escuchen las autoridades».

Los toreros exigen que el gobierno reglamente su profesión y ordene a las empresas que realizan temporada en fin y comienzos de año que les den mayores posiciones en los carteles, que hasta ahora ofrecen a dos extranjeros y un nacional.

Un portavoz del Kremlin asegura que debe ser vigilado

## Andropov sigue resfriado

El máximo dirigente soviético, Yuri Andropov, «sigue resfriado», comentó ayer Vadim Zagladin, portavoz del Comité Central del Partido Comunista de la URSS.

Durante una rueda de prensa, el citado portavoz dijo que el resfriado que aqueja al secretario general del partido «exige ser vigilado» aún, lo que le ha impedido hasta ahora una participación más visible en sus tareas.

La versión de que Andropov mantiene su actividad y que «no se adoptan decisiones que le correspondan sin sus criterios» quedó así una vez más reiterada, aunque Zagladin no llegó a precisar más detalles sobre el grado de partici-

pación del dirigente en sus tareas habituales.

Al mismo tiempo, el diario gubernamental «Izvestia» publicó ayer un decreto firmado por el propio Andropov, en calidad de presidente del Presidium del Soviet Supremo de la URSS, cargo equivalente a su jefatura del estado.

La versión oficial del «resfriado» de Andropov partió del propio secretario general del «PCUS» el pasado mes de octubre, cuando hizo pública una carta de excusas por su insistencia a un congreso de científicos pacifistas soviéticos y estadounidenses, hecho considerado insólito en las tradiciones del Kremlin.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLÓN

Han resultado favorecidos con un PREMIO/NOMINA consistente en la percepción de una cantidad igual a la mitad de los haberes correspondientes al mes de octubre 1.983, los titulares de las TARJETAS

## Nóminas/Caja

NUMERO	OFICINA	NUMERO	OFICINA
172	Principal	33.850	Benicarló-1
1.629	Principal	33.886	Benicarló-1
3.164	Principal	43.011	Burriana-2
3.760	Principal	49.666	Grao
16.486	Urbana-9	95.614	Nules-2
17.104	Urbana-11	57.243	Onda-1
18.813	Urbana 15	93.380	Onda-2
24.132	Almazora-1	95.227	San Rafael
29.815	Bechí	90.101	Villarreal-2
30.181	Bechí	83.714	Villavieja

"SU CASA"

## Nicaragua

### Los sandinistas «anuncian» una inminente invasión de EE. UU.

El Gobierno sandinista pronosticó una «inminente» intervención contra Nicaragua y afirmó que a Estados Unidos le quedan dos opciones: la sensata, un diálogo político, y una eventual invasión.

Ante el Consejo de Estado, el Ministerio nicaragüense del Interior, Tomás Borge, señaló que Estados Unidos había desatado contra Nicaragua una guerra global que abarca todos los terrenos de la vida social.

Borge manifestó que la Administración Reagan prepara a la opinión pública norteamericana para justificar una eventual invasión a Nicaragua.

El responsable político del Ejército sandinista, Hugo Torres, aseguró también que la invasión de «marines» norteamericanos contra Nicaragua es «inminente» y al mismo tiempo advirtió que esa agresión será derrotada.

En Honduras, las maniobras militares combinadas con Estados Unidos, «Ahuas-Tara II», se acercan a su punto culminante con el desembarco de 5.180 marines en la costa atlántica hondureña.

Los infantes de Marina de Estados Unidos que desembarcarán en Honduras realizarán un simulacro de operaciones antiguerrilleras en el noreste hondureño.

La mató porque iba a denunciarle por violación

# EL FRANCÉS SE DECLARO AUTOR DE LA MUERTE DE BARBARA KLEBER

André Monkemeier, súbdito francés que viajaba por España con una roulotte, se confesó en la madrugada de ayer, en las dependencias de la Comisaría de Policía de Castellón, autor del asesinato de la turista alemana Bárbara Kleber, ante un abogado de oficio y el Juez del Juzgado de Instrucción número 3 de Castellón. Con esta confesión quedaba por fin resuelto un proceso policial abierto el viernes de la semana pasada, a las 10'30 de la mañana, en Alquerías del Niño Perdido cuando se descubrió el cadáver de la joven sin identificar. Juan Antonio Martín Moriño, comisario jefe provincial de Policía de Castellón, volvía a reunir a los informadores para darnos a conocer el segundo y último capítulo de lo que ha sido un alarde de eficaz despliegue policial, con frutos positivos a la semana de iniciarse la investi- gación.

Monkemeier había llegado a las 11'20 del día de ayer, a la Comisaría de Policía de Castellón. Cuatro horas después de un inteligente interrogatorio, el francés se confesaba autor del homicidio. Según su declaración, la mató porque ella amenazó con denunciarle a la policía acusándole de violación. El proceso de la muerte fue el siguiente: la atontó con un «spray», la maniató con unas cuerdas y la estranguló con un cinturón, posteriormente le produjo las heridas en la cabeza. Los hechos ocurrieron en la noche del pasado día 10 o en la madrugada del 11, en las cercanías del «Club la Tartana», de Alquerías del Niño Perdido, donde a la mañana siguiente fue encontrado el cadáver de Bárbara Kleber.

## Acompañado de un hijo

El asesino no estaba solo, le acompañaba un hijo, tal vez un adolescente, que según la confesión de su padre, en el momento del asesinato estaba en la «Roulotte», pero profundamente dormido. Lo cierto es que el jovencito, casi inmediatamente después del asesinato salió para Francia, donde, ahora mismo, la Interpol lo busca para cerrar las diligencias con su posible participación o no, en el hecho.

El contacto de Bárbara Kleber con los Monkemeier se inició el día 10 por la mañana, cuando cerca

de Hospitalet del Infante, provincia de Tarragona, la recogieron cuando hacía auto-stop con su bicicleta. Bárbara había salido de Alemania Federal en los últimos días del mes de octubre, con intención de recorrer España con su bicicleta. Tenía 30 años, era bonita e independiente y tenía suficiente dinero como para poder pasar algunas noches en hoteles. Así lo confirmó una amiga suya de su mismo pueblo, Rosie Dichschlag, con la que la Interpol se puso en contacto. Había llegado a España por el puesto de Port-Bou, el día cinco llegó a Gerona, seguramente visitó la ciudad tranquilamente en un día y decidió seguir viaje por la costa mediterránea. Los dos días siguientes los pasó en Barcelona y el tercero ya estaba en Tarragona. Desde la central telefónica de esta ciudad llamó a Alemania, como constaba en un recibo que fue encontrado en uno de sus bolsillos. El día 10 siguió su ruta, pero España no era lo que podría decirse el país del Sol en este lluvioso otoño y viendo lo que caía, decidió hacer auto-stop. Así conoció a los franceses, que se ofrecieron a llevarla a ella y su bicicleta que cabía perfectamente en la «roulotte» en la que hacía turismo también por la costa mediterránea. Era la mañana del día 10, en las proximidades de Hospitalet del Infante a escasos kilómetros de Tarragona. Horas después en Tortosa, el grupo deci-

de parar a comer. Allí los vieron algunos testigos, en un restaurante de carretera de las cercanías. Siguieron hacia Castellón, donde estuvieron tal vez poco tiempo y en las cercanías de Alquerías pararon a dormir. Allí se cometió el homicidio y allí el francés dejó luego el cadáver con la bicicleta.

Cambió la dirección de turismo hacia Francia, con la intención tal vez de huir lo más rápidamente posible, pero le falló la suerte. El automóvil, un Peugeot 504 Diesel, matrícula 1311-CU-33, al llegar a Torreblanca presentó síntomas de no funcionar más. Y Andre Monkemeier tuvo que llevarlo a un taller de reparaciones donde quedó aparcado por unos días. Su hijo regresó entonces a Francia y él, tal vez para olvidar, decidió darse un garbeo por las Baleares.

Allí estuvo hasta que su automóvil estuvo listo, después tenía la intención de seguir hasta la frontera y, adios.

## La investigación

Pero las fuerzas policiales de Castellón no se habían dormido.

Desde que a las 10,30 de la mañana del viernes de la semana pasada apareció el cadáver de una joven, al parecer ésta asesinada en Alquerías del Niño Perdido, un fuerte despliegue policial había puesto en funcionamiento a toda la provincia de Castellón.

Desde los primeros momentos y una vez efectuada la inspección ocular en el lugar del hallazgo del cadáver, realizada por funcionarios del Cuerpo Superior de Policía adscritos a la Comisaría de Vila-real y miembros de la Brigada de Policía Judicial-Gabinete de Identificación, se tuvo la convicción de que la joven no había llegado a dicho lugar en bicicleta. La lluvia caía había reblandecido el terreno y no se observaban rodadas de bicicleta, pero sí se veían de dos vehículos, unas más anchas que



Las fotos del asesino, con y sin gafas.



las otras, lo que podía significar una caravana arrastrada por un coche. Unas sesenta personas funcionarios del Cuerpo Superior de Policía y de la Guardia Civil, en perfecta coordinación, peinaron toda la provincia castellanense, desde Almenara al límite con Tarragona. Se buscaba principalmente un vehículo con «roulotte», en garajes y talleres de reparaciones de toda la provincia.

Según informa la policía, en una de estas gestiones, concretamente en algunas entrevistas, se logró determinar que en la noche del día 10 se había visto una caravana muy cerca de donde posteriormente se encontró el cadáver.

También se supo a través de encuestas en gasolineras y zonas de servicio de la N-340 que un vehículo tan poco habitual en esta época del año, como es una «roulotte» de turistas, había sido vista a su paso por algunas localidades.

Así se supo que podía ser un turismo verde metalizado, de matrícula francesa, con el número 33, lo que significaba departamento francés de Bourdeos. Las gestiones fructificaron, al conocer este dato y se realizó una investigación sobre el vehículo que permitió conocer la total identificación del mismo. Puestos en contacto con las autoridades francesas a través del Servicio de Interpol, se identificó al propietario y averiguaron algunos detalles sobre él, tales como que en la actualidad se encontraba en viaje por España.

Inmediatamente se dio la orden, a todas las fuerzas de Seguridad del Estado a nivel nacional, para la localización del vehículo y detención preventiva de sus ocupantes.

Al mismo tiempo, las investigaciones se dirigieron para coincidir el cadáver de la joven encontrado en Alquerías. Las primeras pistas apuntaban a que podría tratarse de Rosie Dichschlag, de nacionalidad alemana. Se podía llegar a esta conclusión por una cadena que colgaba de su cuello con este nombre «Rosie», y porque en uno de sus bolsillos se encontró un sobre con marcos alemanes y una dirección: Rosie Dichschlag-Kirschsls-6080-Riedstadt-5. Germany. Al cuerpo se le había realizado la correspondiente reseña necrodactilar y fotografías, así como moldes del esquema dental.

Con estos datos y el supuesto nombre, se supo con la inestimable colaboración de las autoridades alemanas a través del servicio de Interpol, que el cadáver correspondiente en realidad a Bárbara Kle-

ber, nacida hace 30 años en Frankfurt y residente de Riedstadt. Allí también vivía su amiga Rosie, con la que se habían intercambiado las medallas con sus respectivos nombres. Inmediatamente se avisó a la familia de Bárbara para que viniese a Castellón para reconocer el cadáver de la chica. Ellos insistieron en que se llevarían el cuerpo de Bárbara a Alemania. Ayer mismo, por la mañana, llegó un hermano que, sin ningún género de dudas, reconoció el cuerpo de su hermana.

## Detenido entre Cambrils y Tarragona

André Monkemeier dio por finalizadas sus vacaciones extra en Palma de Mallorca el pasado martes, desembarcando en Valencia y llegando a primeras horas del miércoles a recoger su vehículo y su «roulotte» en el taller de Torreblanca. La Policía llegó a este lugar minutos después de que el francés se llevara su coche, pero unas horas más tarde era detenido en la N-340, entre Cambrils y Tarragona, por fuerzas de la Guardia Civil de Tarragona y miembros del Servicio de Información de la Guardia Civil de Castellón. Eran las 12,30 del pasado miércoles. Desde primeras horas se habían alertado todos los servicios de vigilancia para detectar la presencia del vehículo a lo largo de toda la costa mediterránea, tanto por los servicios de la Guardia Civil como de la Policía. También se alertaron los puestos fronterizos especialmente con la frontera francesa para impedir su posible salida del territorio nacional.

El turismo, la «roulotte» y su propietario tras ser detenidos preventivamente, cambiaron de dirección hacia Castellón de nuevo, donde el francés debía ser interrogado sobre el asesinato. Llegó a Castellón a las 11,30, mientras su caravana se quedaba en Tarragona hasta que las fuertes lluvias le permitiesen circular mejor.

Cuando llegó en la mañana de ayer, la gran «roulotte» ha sido un cúmulo de sorpresas. Allí se ha encontrado además de una escopeta y una pistola de fogeo, varias revistas a todo color de porno duro y muy pocas cosas de Bárbara Kleber, pues seguramente se desharía de ellas a tiempo.

El francés asesino todavía no ha pasado a disposición judicial, pues la Policía aún está instruyendo el sumario para aclarar definitivamente unos puntos de su declaración que siguen oscuros.



El coche del francés y la caravana donde se cometió el asesinato.

## Necesitamos MECANICO ELECTRICISTA

para equipo de mantenimiento en fábrica de gres

Preferible con experiencia en prensas automáticas Ref. Sr. Cataluña - Tel. 52 02 12

Ref. O. E. n.º 12/13520

## AVISO

Se hace público para general conocimiento, que el Bar y Restaurante del Circulo Mercantil e Industrial de Castellón, regentado por D. Joaquín Boix Fuentes, en la actualidad lo será por D. Abel Izquierdo Sánchez y D. Angel Soriano Gómez, lo que se comunica a los efectos oportunos.

## Cotizaciones en la Bolsa de Madrid

# V

## Banco de Vizcaya

BANCOS	
Banco de Vizcaya .....	322,00
Banco Atlántico .....	—
Banco de Bilbao .....	260,00
Banco Central .....	264,00
Banco Español de Crédito .....	264,00
Banco Europeo de Negocios ..	—
Banco Exterior de España ...	217,00
Banco F. Industrial INDUBAN	408,00
Banco de Fomento .....	124,00
Banco Hispano Americano ...	214,00
Banco Ibérico .....	—
Banca López Quesada .....	232,00
Banco Mercantil e Industrial	—
Banco Popular Español .....	—
Banco Rural .....	—
Banco de Santander .....	260,00
Banco Urquijo .....	—
Banco de Valencia .....	160,00
Banco Zaragozano .....	236,00
Unión Industrial Bancaria ...	—
Bankinter .....	130,00
Banco Comercial .....	142,00
Banco Herrero .....	239,00
Banco Pastor .....	502,00
ALIMENTACION	
Azucarera de España .....	151,00
El Aguila Fábrica de Cervezas	193,00
Ebro, Azúcares y Alcoholes ..	352,00
ELECTRICAS	
Electra de Viesgo .....	108,00
Eléctrica de Langreo .....	—
Eléctricas R. de Zaragoza ...	201,00
Fecsa .....	46,75
Fenosa .....	—
Hidroeléctrica del Cantábrico	104,00
Hidroeléctrica de Cataluña ..	44,00
Hidroeléctrica Española .....	48,75
Iberduero .....	47,00
Salto del Nansa .....	—
Sevillana de Electricidad ....	48,75
Unión Eléctrica .....	48,25
INMBS. Y CONST. CEMENTOS	
Bami .....	—
Ceisa .....	—
Cementos Alba .....	—
Cementos y Portland Asland ..	190,75
Dragados y Construcciones ..	133,50
El Encinar de los Reyes .....	515,00
Inmobiliaria Metropolitana ..	168,00
Inmobiliaria Simane .....	—
Inmobiliaria Urbis .....	34,00
Inmob. Vasco-Central VACESA	—
Portland Valderrivas .....	—
Urbanizadora Metropolitana	—
Valenciana Cementos Portland	—
Vallehermoso .....	72,00
Eurobuilding .....	34,00
MONOPOLIOS	
Campsa .....	—
Tabacalera .....	133,00
Telefónica Nacional de España	88,00
NAVIERAS Y TRANSPORTES	
Transmediterránea .....	—
Unión Naval de Levante .....	—
Metro de Madrid .....	—
QUIMICAS Y SIMILARES	
Cristalería Española .....	165,00
Cros .....	34,00
Energía e Indus Aragonesas	62,50
Española de Oxígeno .....	—
Española de Petróleos CEPSA	112,00
Fosforera Española .....	—
Hidro-Nitro Española .....	17,50
Ibys .....	—
Insular del Nitrógeno .....	—
Perfumería Gal .....	—
Papelera Española .....	—
Papeleras Reunidas .....	—
Petroliber .....	—
Sarrió, Papelera de Leiza ....	—
Sniace .....	—
Unión Explosivos Río Tinto ..	18,00
Unión Resinera Española ....	—
SEGUROS	
La Estrella .....	—
La Unión y el Fénix Español ..	—
SIDEROMETALURGICAS Y MINERAS	
Altos Hornos de Vizcaya .....	—
Astilleros Españoles .....	—
Auxiliar de Ferrocarriles .....	79,00
Citroën Hispania .....	38,50
Duro-Felguera .....	260,00
Empresa Nacional Aluminio ..	—
Española del Zinc .....	—
Fasa-Renault .....	182,00
Ind. Asturiana Santa Bárbara	—
Material y Construcción .....	—
Metalúrgica de Santa Ana ...	75,00
Minero Metal-Los Guindos ...	—
Minero Siderúr de Ponferrada	80,50
Nueva Montaña Quijano .....	—
Seat .....	25,50
SOCIEDADES DE INVERSION	
Cartinbao .....	—
Cartisa .....	126,00
Ceivasa .....	200,00
Fibansa .....	148,00
Finsa .....	129,00
General de Inversiones .....	—
Industria y Navegación INSA	80,00
Invatisa .....	—
Popularinsa .....	182,00
Vamosa .....	239,00
Esp. de Inversiones .....	—
Figranvisa .....	71,00
VARIOS	
Central Inversión Crédito CIC	165,00
Española Acumulador TUDOR	—
Femsa .....	—
Finanzauto .....	135,00
Finanzauto y Servicios .....	—
Galerías Preciados .....	—
Marconi Española .....	—

## La Bolsa

## Sostenimiento, sólo parcialmente

En la sesión de ayer en Madrid la Bolsa sigue manteniéndose dentro de un marcado sostenimiento, con «brotos» aún de firmeza en algunos derivada de los avances del grupo petrolífero.

También los títulos bancarios y eléctricos se sitúan en mejores posiciones, bien manteniéndose dentro de ellas, o por el contrario consiguiendo algún avance aislado.

En general el mercado sigue incrementando su índice parcial, bien con la aportación de valores, químicos, como en esta sesión, o de otros del tipo industrial, especialmente.

De un total de 160 valores, contratados en renta variable, 44 suben, 24 bajan y 92 no varían. Índice general de la sesión: 127,93 contra 127,28 (127,93+0,65).

## Bolsa de Barcelona

La sesión de ayer en el mercado bursátil barcelonés evolucionó en un marco más equilibrado.

Los intentos de materializar beneficios en algunos valores y unos ligeros síntomas de cansancio por parte de la demanda han supuesto un discreto dominio vendedor.

No obstante, el fondo firme en que se viene operando no se ha visto resentido, y al cierre, se podían observar claros síntomas de recuperación por parte del dinero que seguía tomando posiciones.

El grupo bancario, con abundantes repeticiones, presenta un resultado equilibrado.

Siderometalúrgicas, alimentación y textiles y papeleras han observado un comportamiento muy irregular, anotándose al cierre, un discreto retroceso.

El sector químico, tras las alzas acumuladas en sesiones anteriores, ha cerrado con una baja importante.

En total se han contratado 132 clases de acciones, de las que 53 suben, 20 bajan y 59 no varían.

El índice general ponderado en base 1-1-83=100, cede 0,05 puntos y se sitúa en 138,88; y un base 1-1-63=100, pierde 0,05 puntos y cierra a 145,84 puntos.

## Bolsa de Bilbao

La irregularidad presidió el desarrollo de la sesión de bolsa de ayer, al producirse diferencias contradictorias en la mayoría de los corros, a excepción del bancario, donde dominan las repeticiones.

Por lo demás, se observa desacuerdo entre los eléctricos, con mejor fortuna para Fecsa e Hidroespañola, que mejoran frente a la inestabilidad que se traduce

del comportamiento de Iberduero y Unión Eléctrica. Estos valores desmerecen, sin que en ningún caso sus alternativas lleguen a alcanzar el entero.

Esta es la tónica que igualmente prevalece entre los valores siderometalúrgicos, destacando la plusvalía de Felguera, de 7,5 duros, ante la actuación de arbitraje, comprobada la mayor situación del valor en las otras plazas.

En este grupo se produce desacuerdo entre altos hornos y Tubacex, que suben, y Echevarría, Olarra y Unión Cerrajera, que ceden ligeramente.

Entre las diferencias del último corro cabe destacar la correspondiente a Faes, en cuya pérdida de 13 puntos hay que considerar el dividendo de 29,40 pesetas, satisfecho en el último período que media desde la última operación, resultando del mismo signo las alternativas de Nitratos de Castilla, Sarrió y Figranvisa, mientras que energía, petróleos, Cartinbao, Finanzauto, Cementos de Lemona, Dragados e Inmobiliaria Zabalburu, se anotan mejoras que oscilan entre uno y seis duros.

El cierre se ve dominado por la oferta.

Índice general: 125,98 +0,18. Suben 21, bajan 16, repiten 57.

## Bolsa de Valencia

La situación de equilibrio continúa en el mercado bursátil gracias a la resistencia de determinados grupos o valores a las corrientes vendedoras que tienden al deterioro de los cambios.

En esta tercera sesión semanal la negociación ha sido moderada, con operaciones para 52 valores, de los que repiten 32, mientras que los que suben y bajan son en cada caso, diez.

En la electricidad siguen dándose ganancias, que son de un cuarto para Fecsa, Hidrola e Iberduero, Unión/Fenosa baja un cuarto y Sevillana medio. Aguas Valenciana recupera medio punto.

En el grupo de químicas, Valenciana de Cementos tiene oferta, en acciones y derechos, lo que le hace perder cinco en la acción y 170 pesetas en el cupón, que cotiza a 725, también Explosivos pierde uno, mientras Telefónica recupera medio.

En cuanto a la banca, Zaragozano y Bilbao pierden dos y Banesto uno, al tiempo que Santander gana dos y Popular tres, los demás se limitan a dar repeticiones.

En el mercado de pagarés de empresa se negocian ocho, por seis millones, de un total de 34 efectos que salían a subasta por 27,5 millones.

Índice general: baja 0,06 puntos, situándose en 131,86 puntos.

## Almacenes de petróleo en las profundidades marinas

Actualmente cada vez es mayor la cantidad de petróleo que se extrae en alta mar, pero de todos modos se prefiere almacenarlo a la antigua, en tierra firme. Los proyectos de depósitos flotantes, que se elaboran en diferentes países, por ahora están lejos de ser materializados debido a dificultades de carácter puramente técnico, en especial debido a la solidez que debe poseer un depósito para resistir los embates de las olas.

Sin embargo, en la tempestad más huracanada el mar siempre está tranquilo a grandes profundidades. ¿Qué pasaría si se sumergiera el depósito en las profundidades marinas? A los científicos del Instituto de Matemática y Mecánica de la Academia de Ciencias de Azerbaidzhán (URSS) esta

idea les pareció prometedora. Como material para el recipiente subacuático propusieron una envoltura elástica armada. Para retener el recipiente en lo hondo, bastaría con construir una especie de campana subacuática, que se sujeta con tirantes a las anclas y puede, o bien encontrarse en el mismo fondo, o bien estar en suspensión en el espesor del agua. A la superficie saldría la manga de carga, que en caso de necesidad podría fijarse a una boya.

### El dólar, próximo al «récord»: a 154.950 pesetas

El dólar registró ayer una nueva subida respecto a la peseta, de casi noventa céntimos, y en rela-

ción con el cambio de anteayer, que lo sitúa cerca del «récord», han informado a Efe fuentes del Banco de España.

El cambio medio de la divisa norteamericana se ha situado en 154'950 pesetas, que suponen una mejora para el dólar de 88 céntimos respecto a las 154'061 pesetas de anteayer.

La cotización sitúa al dólar a sólo 14 céntimos de su propio «récord», alcanzado el día 7 de este mes, cuando registró un cambio medio de 155'090 pesetas.

La evolución de la relación dólar-peseta en los días transcurridos de esta semana ha sido la siguiente:

- Lunes, 14, 153'781 pesetas.
- Martes, 15, 154'341.
- Miércoles, 16, 154'061.
- Jueves, 17, 154'950.

## Mercado de divisas

Las cotizaciones registradas ayer en el mercado de divisas extranjeras, según datos facilitados por el Banco de España, han sido las siguientes:

Divisas	Comprador	Vendedor
1 dólar USA .....	154.770	155.130
1 dólar canadiense .....	124.976	125.422
1 franco francés .....	18.891	18.946
1 libra esterlina .....	228.796	229.949
1 libra irlandesa .....	178.836	179.873
1 franco suizo .....	71.060	71.389
100 francos belgas .....	282.633	283.809
1 marco alemán .....	57.437	57.677
100 liras italianas .....	9.496	9.524
1 florin holandés .....	51.292	51.497
1 corona sueca .....	19.513	19.583
1 corona danesa .....	15.941	15.995
1 corona noruega .....	20.678	20.754
1 marco finlandés .....	26.855	26.965
100 chelines austriacos .....	815.566	820.056
100 escudos portugueses .....	120.961	121.432
100 yenes japoneses .....	65.641	65.934



# TODO CASTELLON



## RESTAURANTES

### BAR RESTAURANTE

# Gaucha II



Perot de Granyana, 25  
Telf. 23-59-52

### BAR RESTAURANTE

# BLASCO

Chaflán Torreblanca-  
Tenerías  
Teléfono 22-22-24  
CASTELLON

## Mediterráneo

PARA ANUNCIOS EN  
ESTA PAGINA LLAMAR  
A LOS TELEFONOS 22  
00 60 Y AL 22 00 56

O A CUALQUIER  
AGENCIA  
DE PUBLICIDAD

## CLUB TAYLOR

Calle Carcagente, 48  
CASTELLON

## CLUB B.B.S.

Abierto a partir de las siete de la tarde  
B.B.S. Es un Club distinto  
Venga a vernos y será atendido por bellas  
y simpáticas Srts.

C/. Juan Ramón Giménez, 57 CASTELLON

## MESON

### «LOS CANDILES»

Especialidad en carnes y  
asado de ternasco y  
conejo

Avda. Valencia, 6  
Teléfono 20 60 49  
CASTELLON

## ESPECTACULOS «JUNE-LEVANTE»

Presenta sus artistas y orques-  
tas exclusivas «Montesol», «Estil»,  
«Casanova», «Tropical»,  
«Carruan's», «Miramar» entre  
otras. Sergio y Estivaliz, Rumba  
Tres, Conchita Bautista, Julita  
Díaz, Picos Pardos, Ballet Boo-  
gi's y Joana...  
Oficina: Huerto de Mas 4-1.º. Tel.  
23 34 02 - CASTELLON

## «PALADIUM»

(NUEVA DIRECCION)  
AMBIENTE SELECTO INTERNACIONAL  
BELLAS Y SIMPATICAS SEÑORITAS  
«VILLAS BENICASIM».

¡VISITENOS!  
¡ES DISTINTO!

ABIERTO LABORABLES Y FESTIVOS de 7 tarde a 3 de la mañana

## CLUB DE GOLF - COSTA DE AZAHAR

Nueva Dirección  
Cocina típica catalana  
Especialidades en:

—ESCUDELLA I CARN D'OLLA  
—ESCALIVADA  
—CARAGOLS A LA LLAUNA. ETC. ETC...  
Abierto todos los días, excepto lunes  
ENTRADA LIBRE

## ...Y DESPUES DE CENAR...



## PUB VARADERO

COCTELERIA INTERNACIONAL  
BATIDOS NATURALES  
CAFE: IRLANDES, ESCOCES, VIENES,  
FRANCES, JAMAICANO, ROYAL y AMERICANO  
JAMON JABUGO - SALMON AHUMADO  
«VARADERO» ES DISTINTO, MODERNO,  
ACOGEDOR Y DE CLIENTELA SELECTA

BUENAVISTA, 60 GRAO DE CASTELLON



FINES DE SEMANA  
ACTUACION

C/ Segorbe, 1 - Telf. 21 37 31

## RESTAURANTE MARISQUERIA



Cierra los lunes

EN LA PLAYA DEL PINAR JUNTO AL MAR  
RESERVAS TELEFONO 23 - 63 - 24

## HOTELES

## HOTEL BENICASIM

BODAS, COMUNIONES  
Y BANQUETES  
Bayer 50 Telf. 30-05 58  
BENICASIM

PARA LA GENTE JOVEN

## CLUB AZAHAR

Algo nuevo, con el ambiente  
más agradable  
Fernando El Católico, 1

Muy pronto aparecerán sus «Memorias»:

## Gene Kelly dice adiós

El famoso actor y bailarín no-teamericano Gene Kelly está ultimando sus «memorias», hecho que coincide con su anunciada retirada cinematográfica: «Las he escrito no por vanidad, sino por dejar testimonio de mi paso por el séptimo arte. Que nadie busque escándalos, porque no los hay. Mis «memorias» son un viaje agradable a través de lo que ha sido mi vida profesional, de las gentes que he conocido, de las anécdotas vividas...»

### Un setentón

Eugene Patrick Curran Kelly, que tal es su nombre completo y real, nació en Pittsburgh (Pensylvania) en 1912. Tras estudiar en la Universidad de su ciudad natal, se inició como bailarín con su hermano Fred en los cabarets, fundando una escuela de danza de la que se ocupó su madre. Debuta musicalmente en los escenarios de Broadway en 1938 con la revista musical «Leave it to Me», a la que seguirán «Time of Your Life», «One for the money», y «Pal Joey». La Metro Goldwyn Mayer le contrata cuando iba a cumplir los treinta años.

Su debut cinematográfico lo tuvo con «For and MKY Gal», en

donde compartió honores estelares con la prodigiosa Judy Garland. Luego vendrían otras películas como «Los tres mosqueteros» (con Lana Turner), «Cantando bajo la lluvia» (con Cyd Charisse), «Cover girl» (con Rita Hayworth), «Christmas Hollydays» (con Deanna Durbin), «Un americano en París» (con Leslie Caron), «Dunbarry was a lady» (con Lucille Ball), «Ella y sus maridos» (con Shirley McLaine)... etc., hasta llegar en 1980 a «Xanadú», en la que trabajó con Olivia Newton-John.

«Toda mi vida ha sido trabajar, trabajar y trabajar —confiesa Gene Kelly—. No sólo como actor y bailarín, sino también como director («Hello Dolly»), «Mi marido se dievierte», «Gigot», «Guía para el hombre casado», «El club social de Cheyenne»...). Lo he pasado siempre muy bien, porque tuve la gran fortuna de, por regla general, encontrarme con unos compañeros maravillosos».

### Un «Oscar»

Gene Kelly surgió en un momento en que Fred Astaire se encontraba en el pináculo de la fama artística. Gene, con su humildad proverbial manifiesta: «Fred es el bailarín americano por

excelencia, el número uno por excelencia, el maestro de todos. Somos grandes amigos, nos vemos a menudo... ¡pero hace tiempo que no bailamos juntos!».

Gene Kelly es un hombre multi-premiado: «Emmy» en 1967 por su programa televisivo «Jóvenes», Oso de Oro del Festival de Berlín por «Invitación a la danza», «Oscar» de la Academia de las Ciencias y las Artes de Hollywood por su coreografía de «Un americano en París»... etc. «Los premios son una cosa muy agradable —dice— pero no siempre justa. Hay mucho de subjetivo en todo ello. Yo, de todas formas y maneras, he agradecido siempre el detalle de la concesión...».

### Fracaso matrimonial

En el mes de noviembre del año 1941 Gene Kelly se casaba con la actriz Betsy Blair, con la que tuvo una hija, Kerry, que actualmente es psicóloga en un colegio de Los Angeles —fueron discípulas suyas las actrices Tatum O'Neal y Jodie Foster.

Se divorciaron en 1957, casándose nuevamente en 1960 con Jeanne Coyn, con la que tuvo dos



Gene Kelly declara que se retira

hijos: Timothy y Bridget, y de la que enviudó en el año 1978. «Mi vida matrimonial fue placentera —declara— y mi divorcio de Betsy fue sólo un accidente, una laguna que no enturbia para nada los años de felicidad que pasé a su lado. Hoy vivo dedicado a poner en orden mis recuerdos. Mis hijos son unos muchachos maravillosos que me visitan asiduamente y puedo presumir de entenderme perfectamente con ellos».

Su maestría en el baile y su simpatía personal quedan puestas de manifiesto en filmes como «Levando anclas», «Las señoritas de Rochefort», «El pirata», «Locuras de Ziegfeld», «The happy road», «El multimillonario» y las anteriormente citadas. Fred Astaire y él son dos auténticos vivientes del cine americano.

Por Mayte Torres

# CARTELERA

## NEVA CALIFICACION PARA LAS PELICULAS

Las calificaciones que se reseñan en esta cartelera, excepto las clasificadas «S», son orientativas, pudiendo acceder al local de exhibición personas con edad inferior a las señaladas (O.M. 30-6-83).

**CINE AZUL.**— Tel. 213499. LATIDOS DE PANICO. 7,30 y 10,30. JUEGOS DE GUERRA. Todos los públicos. Sala equipada con sonido DOLBY STEREO.

**ASTORIA.**— (Tel. 215956). 7,30 y 10,30. LOS LIANTES. Mayores 18 años.

**AVENIDA.**— (Tel. 223224). 7,30 y 10,30. EL MUNDO LOCO DE JERRY. Todos los públicos.

**GOYA** Tel. 210221. 7,30 y 10,30 PORKY'S II, AL DIA SIGUIENTE. (2.ª Semana. Ahora en esta sala). No recomendada para menores de 18 años.

**RIALTO.**— (Tel. 224296). 7,30 y 10,30. ¡¡SANGUINARIO!! Mayores 18 años.

**SABOYA.**— (Tel. 214619). 7,30 y 10,30. 1919 CRONICA DEL ALBA. Todos los públicos.

**CONDAL 2.**— (Tel. 227608). 7,30 y 10,30. FIN DE AÑO MALDITO. Mayores 18 años.

**CINE REX.**— Tel. 220591. Hoy especial 5 tarde. LA REBELION DE LOS PAJAROS. Funciones 7,30 y 10,30. JALEO EN EL HOTEL EXCELSIOR. Todos los públicos.

**CONDAL.**— Villarreal. (Tel. 521120). 10,30. AL DIABLO LA PUBERTAD. A. mayores.

**VICIANA.**— Burriana. 7 y 10,15. QUE GOZADA DE DIVORCIO. Mayores 18 años.

**BAHIA.**— Villarreal. 10,30. JUANA LA LOCA, DE VEZ EN CUANDO. Mayores 16 años.

**TEATRO PAYA.**— Burriana. Tel. 510111. Hoy en funciones 7 tarde y 10,15 noche. DOS HORAS MENOS CUARTO ANTES DE JESUCRISTO. No recomendada para menores de 18 años.

**TEATRO PRINCIPAL.**— Burriana. Tel. 510938. ESPECIAL: DIVERSION. Hoy en funciones 7 tarde y 10,15 noche: ALELUYA CADA UNO CON LA SUYA. No recomendada para menores de 18 años.

**CINE IDEAL.**— Onda. Teléfono. 601144. Hoy en funciones de tarde y noche. EL TRUENO AZUL. A. todos los públicos.

**PISTA DE PATINAJE 2002** Rolling Skating. Hoy tarde de 5 a 10.

**CASINO MONTE PICAYO.**— Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con restaurante y bar. Complejo hotelero de lujo. Tel. 142 12 11.

## Primera aventura americana del realizador español

# COLOMO TRAZA «LA LINEA DEL CIELO»

Fernando Colomo, madrileño de 37 años, es uno de los exponentes más destacados de la «nueva comedia española», esa llamada tercera vía distinta de filmes de descarado consumo tipo Ozores-Esteso-Pajares y de obras más trascendentes o intelectuales. Al igual que otros, como Bigas-Luna o Garcá, han sentido la llamada de la «madre patria», la capital del imperio: Estados Unidos, aunque en este caso por razones bien distintas.

Como tantos otros, Fernando Colomo aterrizó en Nueva York con intención de estudiar inglés y documentarse sobre un guión pendiente que precisaba de capital y actores americanos. Al llevar allí varias semanas, conocer algo de la ciudad y sobre todo su «fauna» —especialmente españoles residentes— comprendió que la historia que realmente había que contar sobre Nueva York no tenía nada que ver con aquel guión. Esa historia era la de su propia experiencia, con la gente que estaba conociendo, tanto españoles como americanos. La necesidad de rodar rá pidamente fue tan fuerte que como él reconoce, la única alternativa era hacer una película como quien escribe un libro o pinta un cuadro. Sin mayores gestiones, encargó a su esposa en España que avisase a los miembros habituales de su equipo: Angel Luis Fernández, operador de cámara, Antonio Isasi, que haría las veces de productor ejecutivo y ayudante de dirección, y Antonio Resines, actor que ya trabajó con él en «La mano negra» y «Estoy en crisis». Así explica Resines la experiencia: «Estuvo muy bien. Fue una cosa bastante rara... Cuando me llamó la mujer de Fernando yo no me lo creí. «Que si te quieres ir a N.Y. dentro de un par de semanas», me dijo. «Pues vale, estupendo...». Pero realmente no había nada más concreto que yo supiese antes de salir de Madrid. Sólo que mi papel iba a ser el de un fotógrafo. Fue muy distinto a otros trabajos míos anteriores, como si volviera otra vez a rodar cortos, con muy poca gente... Ibamos a trabajar en metro... Bueno, a veces también en taxi, pero cabíamos todos en el taxi con un par de maletas grandes... y todos encantados».

«Si, realmente éramos un equipo reducidísimo. —Añade Fernando Colomo— Y esto gracias también a una película nueva que nos dieron, un poco por error, en Kodak. Como hicimos un pedido de hoy para mañana no tenían prevista esa cantidad de metros (¡Aunque parezca mentira, en Nueva York!), y nos dijeron que si queríamos probar una nueva emulsión que iban a lanzar al mercado y que era mucho más sensible. Esto nos permitió trabajar con mucha más libertad, sin tener que arrastrar todo el equipo tradicional. Incluso en mi primera película, «Tigres de papel», que era muy barata, el equipo estaba formado por veintitantas personas».

Por su parte, el guión era un conjunto de ideas generales y una simple estructura de secuencias y planos más o menos ordenados. Desde el punto de vista de la interpretación tampoco hubo complicaciones.

### La ciudad como cielo

Atraído por el mito de ese perfil fantástico de los rascacielos en Manhattan, el skyline, «La línea del cielo», llega Gustavo (Antonio Resines) a Nueva York. Es un fotógrafo con una cierta notoriedad en España pero que ambiciona el triunfo internacional. Ha conseguido un «loft», uno de esos antiguos almacenes acondicionados como vivienda que se disputan los artistas. Está totalmente amueblado, la dueña ha ido a casa de su familia y le ha dejado como compañeros un gato y varios periquitos.

En Nueva York tiene un amigo, Jaime, un psicoanalista que vive en la ciudad desde hace trece años, pero entabla amistad también con gente nueva como Roy Hoffman, un escritor yanqui que conoce España, Thorton, agente de fotógrafos que trabajará infructuosamente intentando vender sus fotos, y sobre todo Pat, una chica de Barcelona que estudia y practica video; de la que se enamora.



Parte del reducido equipo de «La línea del cielo». A la izquierda, con gafas negras Antonio Resines, y junto a él, sujetándose los auriculares, Fernando Colomo.

El logro de «La línea del cielo» está en su frescura, originalidad, grandes dosis de realismo y sinceridad. Las «trister» andanzas de Gustavo, en las clases de inglés, con sus frustrados deseos de ligar con una americana, de conquistar a Pat y de vender fotos a Life, Time o Newsweek, hacen que el espectador sienta la «angustia» de vivir o haber vivido problemas similares. Especialmente jocosos y asumibles son las dificultades del protagonista por entender y hacerse entender con los nativos neoyorquinos en su lengua.

Antonio Resines, en su línea tradicional y con un papel parecido a otros anteriores sobre todo en lo que respecta a la bisoñez, logra arrastrar al público hasta el final con sus desventuras, casi permanente la sonrisa en los labios.

Sorprende en esta última obra de Fernando Colomo cuestiones como la banda sonora, que en lugar de centrarse —como podía preverse— en música del más puro inequívoco «sabor americano», incluye canciones de... ¡Manzanita! «...Bueno, desde que llegué allí, —justifica Colomo— oía a todas horas a Manzanita. Jaime tiene todos sus discos en casa y cassettes en el coche. Manzanita ya me gustaba antes, pero en Nueva York sonaba de una forma distinta, quizá porque allí estás muy perdido y buscas tus raíces... De pronto apareció Antonio Isasi, el encargado de la producción, recién llegado de España con tres cassettes de Manzanita por casualidad. Como estábamos viviendo todos juntos, prácticamente en la misma habitación y oíamos sus canciones todo el día, decidimos por unanimidad que debíamos lograr que Manzanita nos dejara usar composiciones suyas como fondo a la imagen y la acción del filme».

Con el mismo humor con que Fernando Colomo hace sus películas respondió a nuestras preguntas. Resines parece también ser tan «cachondo mental» como en la pantalla y un cálido ambiente de la amistad flotaba en el ambiente, como sin duda lo hacía en las concurridas calles de Nueva York.

De la influencia de Colomo en el nuevo cine español da fe el que su productora, «La salamandra» financiara títulos como «Opera prima», de Fernando Trueba, pilar también fundamental de esta etapa —creemos que brillante— del séptimo arte en la piel de toro.

Jon Apaolaza

## Programas de radio

### RADIO CASTELLON, S. A. SER

6 El despertador.— 7 Matinal Cadena SER.— 7,15 Pentagrama de la mañana.— 7,35 Avance informativo.— 8,30 Primera hora. Edición local y provincial.— 8,50 Música para la mañana.— 9 Boletín informativo.— 9,03 Onda media. Aquí la SER. Un programa nacional en conexión con todas las emisoras de la SER, con amplia información, amenidades, reportajes y concursos.— 11,30 Música de hoy.— 11,45 Boletín informativo.— 12,03 Servicio meteorológico de Levante.— 12,05 Especial musical, con Ana María Pérez.— 12,30 Notas deportivas.— 12,50 Disco Flash.— 13 Boletín informativo.— 13,03 La bolsa.— 13,15 Castellón actualidad.— 13,45 Fantasia musical.— 14 Campo deportivo.— 14,30 Informativo de las dos y media.— 1,45 La voz de...— 15 Canta para Vd.— 15,30 Cándido disparate. Novela (Cap. 15).— 16 Boletín informativo.— 16,03 SER-Región.— 16,15 Música viva.— 16,30 Hits internacionales.— 17 Boletín informativo.— 17,03 Cita a las cinco, con Basilio Rogado.— 18 Boletín informativo.— 18,03 Protagonista la música.— 18,25 El intérprete del día.— 18,30 Pequeño musical.— 18,45 La saga de Los Porretas.— 19 Boletín informativo.— 19,03 Los mejores.— 20 Informativo de las ocho.— 20,30 En punta.— 20,45 Resumen de la jornada.— 21 Figuras de la música moderna.— 21,30 Ráfagas deportivas, por Chencho.— 22 La SER informa.— 22,10 La noche es joven.— 22,30 Angel Alvarez.— 23 Hora XXV.— 0,30 El Loco de la colina.— 3 Boletín informativo.— 3,03 De la noche a la mañana, hasta las 6 horas.

### RADIO CASTELLON FM SER-95,7 MG

Desde las 7 de la mañana hasta las 2 de la madrugada, música ininterrumpida con Disco Fórmula, los 40 Principales, El Disco Rojo, Boletín informativos musicales y El Dormilón.

### RADIO CADENA ESPAÑOLA EMISORA EN CASTELLON ONDA MEDIA Y F. MODULADA

**MATINAL.**— 6,58 Sintonía y apertura.— 7 Boletín informativo.— 7,03 Buenos días con música.— 8 Boletín informativo.— 8,03 Epicentro uno.— 8,30 Primera edición.— 9,03 Caminando.

**MEDIODIA.**— 12,30 De dalt a baix.— 13,30 El informativo valenciano.

**SOBREMESA.**— 14 Boletín informativo.— 14,03 Penalty.— 14,30 Segunda edición.— 15,03 De tres a cinco.

**TARDE.**— 17 Boletín informativo.— 17,03 Apuesta por una.— 18 Boletín informativo.— 18,03 Consultorio de Elena Francis.— 18,30 Musical de tarde.— 19 Boletín informativo.— 19,03 Follow me.— 19,30 Tercera edición.

**NOCHE.**— 20 Boletín informativo.— 20,03 Epicentro dos.— 21 Boletín informativo.— 21,03 El último musical.— 23 Boletín informativo.— 23,03 Radio Cadena Deportes.— 23,30 Última edición.— 24 Luces de la ciudad.— 2 Tutti frutti.— 3 Cierre de emisión.

### RADIO POPULAR A.M. (1.224 Kcs.)

7 Informativo nacional; 8 Cita a las ocho; 9 Protagonistas, dirigido y presentado por Luis del Olmo; 13,30 Calle Mayor; 14 Popular deportivo; 14,30 Día, informativo nacional 15 Amigos; 17 Popular Popular, presentado y dirigido por Alejo García; 19,30 La tarde gira; 21 Popular deportivo; 21,30 Popular 45; 22 Espacio religioso; 22,30 Goles, presentado y dirigido por Pedro Pablo Parrado; 23,30 Noche, informativo nacional; 24 Encarna de noche; 04 El buho hispánico.

### RADIO POPULAR F.M. (92,2 Mgs.)

8 Apertura; 8,02 Vivir y contar; 8,15 El loro amarillo (espacio infantil); 9 Vivir y contar; 13 Hay you; 15 El ritmo del trabajo; 19 Calle Mayor-Comarcas; 20 El submarino amarillo; 22 Extraños en la noche; 24 Fin de emisión.

### ANTENA 3 - CASTELLON Frecuencia Modulada, 91,2

6 El primero de la mañana (Miguel Angel Nieto); 8,30 Castellón, ciudad abierta; 9 ¡Viva la gente! (José Antonio Plaza y Mayra Gómez Kemp); 10,30 Vámonos de compras; 10,45 Viva la gente; 12 Antena de Castellón magazine; 13,30 Antena de Castellón actualidad; 14. Antena de Castellón deportiva. Edición de noche; 21 Los 33 de antena 3; 22 Musical (Nacho Dogan); 23 La hora cero (Jesús Hermida); 24 Supergarcía en la Hora Cero (José María García); 1,30 Polvo de Estrellas (Carlos Pumarés); 3 Las noches de Antena 3. Servicios de noticias, a todas las horas.

### RADIO NACIONAL DE ESPAÑA PROGRAMACION DE RADIO-3

00 Diario Pop; 01,30 Tris, tras, tres; 03 Sólo se que noche nada; 06 La jornada; 09 Perfil del ruedo; 11 La Barraca; 14 Noticias y música; 14,30 Agenda; 15 Diálogos; 16 Tertulias; 17 Las cuatro músicas; 17,30 Ateño; 19 Rock-3; 20 UNED; 22,30 Tren-3; 23 Tiempo de Universidad; 24 Últimas noticias.

### Primera Cadena

13.45 Carta de ajuste.  
14.00 Programación de cobertura regional.  
15.00 Telediario.  
15.35 Tomas y Sarah. «El regreso a Gethyn» («Return to Gethyn»).

16.35 La tarde.  
17.05 El arte de vivir. «Granada, arte mudéjar».

18.00 Barrio Sésamo. «El mensaje secreto».

18.35 Las fábulas del bosque verde. «Cuidate mucho Brillantín».

18.55 Cantinflas. «La carta».

19.05 Dabadabadá.

20.00 Más vale prevenir. «Un riñón, por favor».

### Televisión

20.30 Telediario.  
21.05 Un, dos, tres... Presentadora: Mayra Gómez Kemp, como tema monográfico «La prehistoria».

22.40 Anillos de oro. «A pescar y a ver al duque».

23.45 Telediario.  
00.05 Barenboim.  
00.30 Testimonio.  
00.35 Despedida y cierre.

16.30 Campesinos. «El bosque» (Bor). Director: Jan Rybkowki. Intérpretes: Wladyslaw Hancza, Ignacy Gogslowski, Emilia Krakowska.

17.25 Musical Express.  
18.25 En paralelo, los jóvenes.  
19.10 Puesta a punto.  
19.25 Curso de inglés. (Follow me). Repetición lección 14.  
19.40 Teledeporte.  
20.00 Hoy en la 2.  
20.30 La Clave.  
00.30 Despedida y cierre.

### Segunda Cadena

15.15 Carta de ajuste.  
15.29 Apertura y presentación.  
15.30 La época de las catedrales.

Con el título de «Granada, arte mudéjar», el viernes 18 llegará una nueva emisión de «El arte de vivir», en la que se ofrecerá una panorámica de la exposición celebrada en Granada dedicada al arte mudéjar, uno de los que más incidencias ha tenido en nuestro país.

El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

## ANUNCIOS CLASIFICADOS de Mediterráneo

CADA PALABRA: 20 Ptas.  
Mínimo 10 palabras



### ALQUILERES

**SE ALQUILAN** apartamentos en Benicasim desde 12.000 pesetas mes. Razón Tel. 301920.

**SE ALQUILA** nave industrial 1.200 m<sup>2</sup>. Almazora. Tel. 56 01 25.

**ALQUILO** tercer piso con muebles. Barrachina, 17. Razón bajo tienda muebles.

**ALQUILO** piso con muebles. Teléfono 22 23 48.

**ALQUILO** piso amueblado Av. Valencia, 48-3.º-5.º de 8, a 10 noche.

**ALQUILO** apartamento frente playa Benicasim por meses o todo el año. Teléfono 212184.

**ALQUILO** piso amueblado. Razón Oropesa, 6-1º.

**NECESITO** chalet en Burriana, en alquiler, amueblado, bien acondicionado. Teléfono 51 76 86.

### AUTOMOVILES

**VENDO** Ritmo Diessel 19 meses, precio 750.000. Teléf. 23 67 32 laborables.

**VENDO MINI 850** buen estado, 75.000 Ptas. Teléfono 21 36 80.

### COMPRAS

**COMPRAMOS** oro en piezas usadas. Precio por gramo 1.200-1.400 pesetas. Pago contado. Enmedio, 43. Castellón.

**COMPRO**, oro, joyas, y PMP precio justo, peso exacto P. Rey, 74.

**COMPROR** compramos oro, joyas y papeletas Monte Piedra, peso exacto, precio insuperable. Primero compruébelo, luego visítenos. C/. Navarra, 45-1.º

**SOLARES** Castellón-Benicasim, casas antiguas, etc. Compra/Cambio de obra. Razón: Apartado 134. Castellón.

**COMPRO** oro, joyas. Alvaro paga mejor. Diariamente San Pascual, 64. Villarreal.

**COMPRAMOS** oro y joyas, mejoramos cualquier oferta, pago al contado, máxima discreción: Razón, Avda. Rey D. Jaime, 41, entresuelo. Tels. 21 65 22 - 21 67 33. Castellón.

### COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar visados por la Oficina de Empleo del INEM y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

**SE NECESITA** chapista Talleres Tirado, S.L. Tfno. 22 08 56. Ref. INEM CS 12040/7247.

**SE OFRECE** chica para trabajos de hogar a horas. 22 34 12.

**SE NECESITA** chica servicio todo estar. Con referencias. Razón: DAMA Publicidad, Asensi, 6.

**SE OFRECE** fotógrafo con laboratorio a cualquier empresa dispuesto a viajar. Tel. 52 73 41 horas comida.

**SEÑORITAS** mayores de 18 años con personalidad y simpatía, se precisan para ventas productos alimentación muy conocidos. A comisión. Grandes ingresos. Preferible con vehículo propio. Presentarse en calle Manuel Bellido, 16. Mañana sábado, de 10 a 2. Ref. INEM CS 12040/0823.

### ENSEÑANZA

**ACADEMIA** Almi. Oposiciones. Mecanografía. Taquigrafía. Plan Contabilidad. Idiomas. Tel. 22 49 31.

**SE DAN CLASES** particulares de inglés todos los niveles. C/. Fola n.º 9-2.º. Tel. 22 57 21.

### HUESPEDES

**CASA** particular desea huéspedes. Av. Casalduch, 42-1.º. Teléfono 20 24 18.

### MARCOS

**CHIMO** Bernat. Taller de Marcos. Oleos, acuarelas, témperas. Sagasta, 25.

### MOTOCICLETAS

**HONDA 75** Hurricane desde los 16 años. Tu moto de gran premio. Ven a probarla. Concesionario Quintana Motos. Ribelles Comín, 3.

**VENDO MOTO B. M. W.** GS/80 nueva. Matricula CS-7605-K. Telf. 22-73-08 de 5 a 7 tarde y sábados mañana.



### NAUTICA

**SATRA** Mercury Motores fuera borda distribuidos por Satra, amplias facilidades para la compra. Potencias de 3,6 a 225 CV.

**SATRA** mercado de ocasión vehículos industriales también abierto sábados por la mañana Satra Avda. Valencia Hm. 62.800 Castellón.



### ORTOPEDIAS

**PIERNAS** ortopédicas, collares cervicales, carros para inválidos, zapatos ortopédicos y hormas especiales a medida. Ortopedia D. E. A. O., Navarra, 84. Tel: 21 29 88.



### PERDIDAS

**EXTRAVIADA** cartera mano marrón conteniendo apuntes musicales, etc. Se gratificará. 20 82 00 - 23 37 59 - 56 19 15.



### VARIOS

**PALLARDO** Muebles oficinas, estanterías madera y metálicas, máquinas oficina, mamparas. Tel. 20 28 95.

**REPARACION** Electrodomésticos, todas marcas, venta material. Dolores, 19 (detrás Correos). Avisos 21 76 78.

**LE MONTAMOS** su chimenea en 8 horas y Vd. puede pagarla en 12 meses. Dimsa, Maestro Ripollés, 20. Castellón.

**RADIOAFICIONADOS** vendo argonaut 515 decamétrica nuevo, económico. Teléf. 23 67 32 laborales.

**PIANOS:** afinación, reparación. Servicio técnico cualificado. Luis Aparicio. Tel. 96-3662056.

**MATRIMONIOS.** Soltera 20 años, con gran ilusión por la vida. Desea caballero para casarse. 20 36 11. Castellón.

**MATRIMONIOS.** Viudo 50 años, buen corazón, vida resuelta, tierras, piso, coche. Desea casarse. 20 36 11. Castellón.

**MATRIMONIOS.** Secretaria 28 años, rubia, ojos verdes. Tengo todo lo que puedes soñar. Deseo hombre culto. 20 36 11. Castellón.



### VENTAS

**SE VENDEN** despachos para oficina o consulta médica C/. Alloza 6 y 8 semiesquina Ruiz Zorrilla. Tel. 22 42 55.

**LOCALES** en Mercado del Lunes de 65 a 1.500 m<sup>2</sup>. Area promocionada. Mucho porvenir. Informan Telf. 21 27 11.

**OCASION** Playa Oropesa. Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.350.000 Ptas. Alquileres: Modesto Beltrán. Tel. 31 02 18.

**VENDO** despachos Capuchinos, 11. Teléfono 22 18 48.

**CENTRO-COLON** Rey D. Jaime esquina a Colón. Locales, oficinas, consultorios. Informa Telf. 21 25 00.

**SE VENDEN** entresuelos propios para despachos, oficinas, o comercial. Uno fachada Plaza Pescadería frente Ayuntamiento, otro fachada C/. Enmedio. Tel. 22.42.55.

**SU VIVIENDA** a estrenar, con calefacción y agua caliente central, desde 25.300 Ptas. m<sup>2</sup>. Informes: Procas, Mayor, 82 bajos. Tel. 22 76 62.

**SE VENDE** piso en Navarra-Park, garage, calefacción central, Plaza del Real Telf. 21 25 00.

**SE VENDEN** dos naves industriales 450 m<sup>2</sup> en camino Fadrell entre vía férrea y Ctra. Nac. 340, junto Almacén Matutano. Telf. 20 58 28.

**PLAZA** País Valencià, pisos 5 dormitorios, 2 baños y aseo suelo parquet, acabados 1.ª calidad. Ramos teléfono 23 00 52.

**VENDO** almacén techo alto y piso sin terminar Av. Tombatossals C/. Rosario. Razón: Tel. 21 68 18.

**VENDO** por traslado plaza garaje em parking San Agustín, C/. Gobernador. Precio costo. Razón Tel. 22 00 56, de 8 a 14 horas señorita Mary Carmen.

**VILLAMAR** playa de Benicasim villas adosadas 3 dormitorios, 2 baños, garaje, bodega, jardín privado, 2 pistas tenis, 2 piscinas, pista de patinaje, parque infantil y amplias zonas verdes. Desde 4.000.000 pesetas. Facilidades 18 años. Ramos, 23 00 52.

**CHIMENEAS.** Visite nuestra exposición disponemos de más de 40 modelos en hierro, chapa y de obra y refractario. DIMSA, Maestro Ripollés, 20. Castellón.

**VENDO VILLA** Playa Oropesa. Tel. 52 27 34.

**CHAFLAN**, Moyano-Cajal 127 m<sup>2</sup> decorado. Casa Singer, tardes 20 42 98.

**SE VENDEN** grúas torre ocasión, Himenadas, Epingón. Teléf. 22 56 26.

**CAZADORES** Zona Norte Alicante vendo, monte de caza, acotado, unas 500 hectáreas más 40 hectáreas de finca agrícola, entre el mismo monte, 2 casas, abundante caza. (965) 26 36 36.

**VENDO** dos apartamentos de 2 y 3 habitaciones. Facilidades Tel. 21 66 15.

**VENDO** piso 5 habitaciones. Teléfono 21 15 49.

**VENDO** comedor estilo. Avda. Casalduch 10-3.º Castellón.

**VENDO PISO** a estrenar, céntrico 4 dormitorios, Tel. 21 09 87.

**VIVIENDAS** terminadas y en construcción. Protección oficial. Préstamo 15 años. Facilidades a convenir. FOCOSA C/. Enmedio, 9-11. Tel. 21 70 55. Castellón.

**VENDEMOS:** 228 hanegadas clementinos plena producción, término Sta. Bárbara. Tel. 21 55 81.

**URGEME** vender bungalow en Benicasim, 2 habitaciones, parking cubierto, piscina. Precio 2.800.000 ptas. facilidades de pago. Tel. 30 11 78.



## VENTA DIRECTA

### VIVIENDAS...

**PISO** céntrico, 200 m<sup>2</sup>, frente Teatro Principal. Tel. 22 48 12.

**PISOS** edificio Marañón, 3-4 dormitorios. Préstamo 15 años, entrega llaves próximo abril. Tel. 22 48 12.

**ULTIMOS** pisos, sin entrada, llaves mano. Facilidades 15 años, desde 2.250.000 Ptas. Tel. 22 48 12.

**VENDO** piso en Avda. Casalduch, orientación mar, 3 dormitorios, precio 2.000.000 facilidades. Tel. 22 48 12.

**ATICO** Consulta, Rey D. Jaime, 100 m<sup>2</sup>. Planta completa. Tel. 22 48 12.

**PISO** Rey D. Jaime/Alloza, 160 m<sup>2</sup>, orientación mar, llaves mano. Tel. 22 48 12.

**PISO** junto Avda. Valencia, 4 dormitorios, 2.500.000,- pts. Tel. 22 48 12.

**PISO** frente Colegio Herrero, 145 m<sup>2</sup>, llaves mano. Tel. 22 48 12.

**PLAZAS** de garaje, zona Carmelitas, Pl. Dr. Marañón. Facilidades pago. Tel. 22 48 12.

## VENTA DIRECTA VILLAS...

**VENDO** bungalow «Las Yucas», Villas Benicasim. Tel. 22 48 12.

## VENTA DIRECTA APARTAMENTOS...

**APARTAMENTOS** Madeira (Villas Benicasim). Dos dormitorios, desde 2.300.000. Tel. 22 48 12.

**APARTAMENTOS** Oromar (Oropesa del Mar) 1-2-3 dormitorios. Tel. 22 48 12.

**Cambio** refugio en Alcalá de la Selva (Teruel) por piso/apartamento usado. Tel. 224812.

**ADMITIMOS** piso usado en Castellón, por apartamento nuevo Playa Saler. Tel. 22 48 12.

## VENTA DIRECTA LOCALES COMERCIALES...

**CENTRO** comercial Rafalafena, locales disponibles todo tipo comercio, admitimos cambios. Tel. 22 48 12.

**LOCAL** comercial, 100 m<sup>2</sup> zona Fadrell. Tel. 22 48 12.

**LOCAL** comercial frente Colegio Herrero, 400 m<sup>2</sup>. Tel. 22 48 12.

# Mediterráneo

••• SU DIARIO

su publicidad, más rentable en

**Mediterráneo**

DIARIO DE CASTELLON

- El mejor servicio
- Información objetiva
- Soporte publicitario

Tel. 22 48 12.

## EL IBER SE IMPUSO AL MADES

En partido de la División de Honor de balonmano femenino disputado ayer en el Pabellón San Fernando de Valencia el Iber de Valencia se impuso al Mades Seguros de Onda, por el tanteo final de 25 a 17.

En nuestra edición de mañana nuestro colaborador Vicente Pla ofrecerá la crónica de este encuentro.

## CONCIERTO EN ALMAZORA

Hoy viernes a las ocho de la tarde en el salón de actos de la Biblioteca Pública Municipal de Almazora, la Coral Vicent Ripollés, de Castelló bajo la dirección de Juan Ramón Herrero dará un concierto de música polifónica y popular.

El concierto está patrocinado por la Caja de Ahorros de Valencia con la colaboración del Ayuntamiento de esta localidad. La entrada será gratuita.

Asistirán las primeras autoridades

## CELEBRACION ANUAL DE LA ORDEN DE LOS ANYSETIERS

Hoy viernes en el restaurante Monte Picayo de Puzol tendrá lugar la solemne ceremonia de las entronizaciones de la Orden Internacional de los Anysetiers.

Presidirán este acto, cuyo ritual medieval se realiza cada año, el delegado del Gran Consejo de la Orden y gran canciller de las provincias españolas, Antonio Antich Farré y el gran maestre de la Comanderie de La Plana, José Cinto García-Guereta, así como muchos ilustres dignatarios de la orden.

La cena y el acto consiguiente comenzará a las 21'00 en los salones de dicho hotel.

Han confirmado su presencia las primeras autoridades de Castellón, con sus gobernadores civil y militar a la cabeza, Joaquín Azagra y Juan Gómez-Zamalloa, así como el presidente de la Diputación Provincial, Francisco Solsona y el alcalde de Castellón, Antonio Tirado.

## JUNTA LOCAL ORDINARIA DE ALIANZA POPULAR

Bajo la presidencia de su titular, Vicente Fabra Sanz, se reunió anteayer en sesión ordinaria la Junta Local de Alianza Popular de Castellón, tratando durante casi tres horas, los diferentes puntos que comprendía el extenso orden del día y de entre los que destacamos:

La felicitación a Víctor Campos Guinot por su reciente elección como presidente provincial de Nuevas Generaciones de A. P.

En el capítulo de nuevas altas de afiliados, se presentaron 38 solicitudes, aprobándose por la Junta todas ellas, y a los que se les comunicará por escrito su admisión, lo que ratifica una vez más el constante crecimiento de la militancia en el partido. Hay que constatar el hecho de que buena parte de estas altas corresponden a nuestro Distrito del Grao, lo que nos da idea de la importancia de contar con juntas debidamente constituidas en los distintos distritos de la ciudad.

Ante el amplio debate suscitado por el estudio de las ponencias del próximo Congreso Regional, a celebrar en Valencia los próximos días 26 y 27 del presente mes, se acordó celebrar una reunión extraordinaria hoy jueves, para tratar las posibles enmiendas.

Por la presidencia, se informó a la Junta de las características de la nueva sede local, que reúne en opinión de todos, los necesarios servicios que actualmente necesita el Partido, dada su actual expansión a nivel local, autorizando la Junta al presidente para formalizar el contrato de alquiler correspondiente.

## NUEVA ACROPOLIS

## CONFERENCIA SOBRE TARTESOS

Tartessos para el hombre medio griego constituyó el Eldorado que encarnaba el País de la Fortuna y la Felicidad. Sin embargo, Tartessos no era una simple localización occidental de un mito griego, sino una creencia más general que existió entre los fenicios, los hebreos y, seguramente también, entre los etruscos y celtas de Italia.

Hay teorías que hablarían de una posible ubicación en el sur de la Península Ibérica, donde además se han hallado valiosísimos restos arqueológicos. ¿Fue una realidad para los escritores antiguos? ¿Puede, algún día, serlo para nosotros?

Esta charla tendrá lugar hoy a las 8 de la tarde en la sede de Nueva Acrópolis, calle Pascual Tirado, 1-2.º de nuestra ciudad. Entrada libre.

## PUB «EL CAU»

Hoy viernes y mañana sábado, actuación del idolo de la canción española,

## «El Titi»

C/ Segorbe, 1. Teléfono 21 37 31

Treinta y cinco afectados por el caso Blasco Fillol pendientes del cobro definitivo de su dinero

## El Banco General pasa a denominarse Peninsular

Dentro de unos días el Banco General desaparecerá de la provincia de Castellón, para pasar a denominarse Banco Peninsular así lo han confirmado el nuevo asesor y los letrados del Banco General a la Asociación de Afectados por la Sucursal del Banco General de Castellón.

La Asociación celebró ayer una junta en la que el presidente, Hipólito Beltrán, informó a la Asamblea de afectados del último encuentro que había mantenido con los altos cargos de la Administración del Banco sobre la reestructuración que van a sufrir los bancos de Rumasa que a partir de ahora se localizarán por provincias. En Castellón todos, excepto el Atlántico y el Condal, pasan a denominarse Peninsular. El Banco General, a partir de ese momento, corresponderá a la provincia de Madrid.

Los nuevos gestores del General llegaron a Castellón el pasado martes para informar de este hecho a la Asociación con el fin de que no se creyesen engañados al conocer la desaparición en Castellón del Banco General y para informarles que los asuntos de la Asociación siguen dependiendo del Banco General de Madrid, mientras el

Peninsular de Castellón les servirá de intermediario.

También plantearon los administradores la situación actual de los cobros pendientes de los afectados. Está previsto que antes de fin de mes cobren una treinta y cinco personas el pago de su reclamación. El resto, otras treinta y cinco personas afectadas, verán revisado su caso en la próxima reunión de la Junta de mediadores del Banco General y representantes del Fondo de Garantía de Depósitos, entidad oficial de la que dependen todos los bancos expropiados de Rumasa. Tras esta reunión se espera poder dar respuesta definitiva a los treinta y cinco afectados, antes de finales de diciembre. Los administradores del Banco General mostraron al presidente de la Asociación su esperanza de que sean aceptados todos los casos, aunque los que han dejado para el final son los más conflictivos. En su momento se les señalará quienes no recibirán dinero del Banco General por no considerar suficientes los documentos presentados, para que los afectados tomen entonces las medidas que consideren oportunas.

Hasta el momento se cono-

cen tres casos que ya han sido retirados de la mesa de negociaciones y que de momento no cobrarán dinero. A pesar de todo, los representantes oficiales del Banco General han solicitado la comprensión y paciencia de los afectados, hasta esa fecha de diciembre en que se darán a conocer las listas de los aceptados y rechazados.

Los casos que, hasta el momento, han presentado más problemas, han sido los de las libretas de ahorro con cantidades elevadas. Las imposiciones a plazo fijo, los cheques nominales, las cédulas de depósito, etc, han sido los casos más sencillos que se solucionaron casi inmediatamente.

Por su parte, la Asociación de Afectados por la Sucursal del Banco General en Castellón no desaparecerá hasta que no se resuelvan todos los casos, esa fue la decisión de la Asamblea en la última junta celebrada hace quince días. Entonces se decidió que tanto los que han cobrado como los que piensan cobrar apoyarán como asociados a los demás hasta el último momento.

Encarna Andrés



Rogad a Dios en caridad por el alma de

## DOÑA CARMEN MARIN CARCELLER

Que falleció el día de ayer a los 80 años de edad habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Sus apenados primos, Manuel Artola Carceller, Ramona Mampel Borrás y demás familiares, al comunicar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan al acto de las Exequias Fúnebres que tendrán lugar hoy a las CUATRO DE LA TARDE en la CAPILLA DEL HOSPITAL PROVINCIAL, por lo que les quedarán eternamente reconocidos.

Domicilio particular de la finada, calle Enseñanza, 13

Castellón, 18 de noviembre de 1983  
(No se invita particularmente)

Funeraria FU. RE. PA., S. L. Calle Caballeros, 22- Castellón



Rogad a Dios en caridad por el alma de

## DOÑA MARIA GARBI RAMIREZ

Que falleció el día 8 de octubre de 1983 habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados esposo don Francisco Solsona Agost, hijos don Francisco y don Miguel Angel, hija política doña Francisca Jovani Pau, y nietos, al recordar a sus amistades tan irreparable pérdida, ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a la misa, que se celebrará MAÑANA SABADO día 19 a las 6 de la tarde, en la Iglesia Parroquial de San Francisco, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

Castellón, 18 de noviembre de 1983

(No se invita particularmente)

